

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

8 października 2004 r., nr 41 (705) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

Razem z Fundacją im. Andrzeja Urbańczyka

ROZDAJEMY KOMPUTERY

Zgodnie z zapowiedzią z „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” sprzed dwóch tygodni, powracamy do wspólnej akcji naszej redakcji z Fundacją im. Andrzeja Urbańczyka. Ta Fundacja, od tego roku prowadzi program pod

hasłem „Internet dla Bibliotek”. Dzięki środkom finansowym pozyskanym od sponsorów zostało przekazanych 500 zestawów komputerowych bibliotekom w całej Polsce.

(CIĄG DALSZY NA STR. 13)

Kasia Borgiasz Miss Jesieni, Klaudia Kowalik Miss „Głosu”

FINAŁ WYBORÓW MISS



(O szczegółach piszemy na str. 13)

Fot. Marcin Pietrzyk



Polskie Sklepy Spożywcze

Codienne zakupy w niskich cenach

NOWY SKLEP

os. Albertyńskie 29a
(dawny budynek piekarni)

Zapraszamy codziennie:
pn.-sb. 6.30-21.30
nd. 9.00-18.00

**DEGUSTACJA
WĘDLIN!!!
piątek, sobota**



Mapka orientacyjna

KSERO

Kolorowe 10
(wyp. kaset wideo)
CODZIENNIE
czarno-białe i kolor **9-21**



771231 858005

DELIKATESY INTERNETOWE

www.ZIKO.pl

✓ Szynka wiejska z pieczarką 1 kg	- 12,99
✓ Margaryna śmietankowa 500 g	- 2,65
✓ Dżemy „Łowicz” 300 g	- 2,69
✓ Brzoskwinie „SKO” 850 g	- 3,90
✓ Papier toaletowy „Velvet” 8 szt.	- 6,89

DOSTAWA GRATIS!

RADIO TAXI PARTNER

96-88

UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-88-88

BIUROREX Kraków t. 642-24-24
os. Młodości 8 t. 425-77-99
www.BiuroRex.cc.pl

art. BIUROWE

Ze spotkania Porozumienia Dzielnicy Nowohuckiej z Prezydentem M. Krakowa

PRIORYTETY NOWOHUCKIE



Czy zabytkowy hangar przy ul. Stelli-Sawickiego odzyska swój blask?

W ubiegłym tygodniu, w siedzibie Rady Dzielnicy Mistrzejowice w ramach Porozumienia Dzielnicy Nowohuckiej odbyło się doroczne spotkanie Prezydenta Miasta Krakowa, Jacka Majchrowskiego z przedsta-

wicielami Rad Dzielnicy XIV, XV, XVI, XVII i XVIII oraz radnymi Miasta Krakowa wybranymi w okręgach nowohuckich. Poświęcone ono było zaprezentowaniu najważniejszych zadań i inwestycji, które zdaniem zebranych powinny znaleźć zabezpieczenie finansowe w przygotowywanym budżecie Miasta Krakowa na rok 2005. Krótka informacja z tego spotkania ukazała się w poprzednim numerze, ale zawężona ona była tylko głównie do problemów dotyczących Dzielnicy Mistrzejowice. Ze względu na wagę poruszanych spraw, ukazujących skalę najważniejszych potrzeb w nowohuckich dzielnicach, powracamy do sprawy zamieszczając pełną relację z tego spotkania.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

Społeczni opiekunowie zabytków poszukiwani

PAKT DLA NOWOHUCKICH ZABYTKÓW

– Czy Państwo wiecie, że kopiec Wandy nie jest wpisany do rejestru zabytków? Tym pytaniem dyrektor Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, Anna Szymońska wywołała konsternację wśród zebranych na spotkaniu (23 września) poświęconym społecznym opiekunom zabytków. To kolejna inicjatywa ośrodka mająca na celu ochronę przed dewastacją cennych świadectw przeszłości Nowej Huty.

(CIĄG DALSZY NA STR. 13)

Bardzo dobry KREDYT GOTÓWKOWY

w PKO Banku Polskim SA
Szczegóły na str. 19

POLIGRAFIA

os. Handlowe 7
tel./fax: 644-09-72

POLECA:

- ✓ KSERO FORMAT OD A4 DO A0
- ✓ KSERO KOLOR
- ✓ RISO
- ✓ LAMINOWANIE
- ✓ ZAPROSZENIA I WIZYTÓWKI
- ✓ OPRAWA KANAŁOWA
- ✓ BINDOWANIE
- ✓ Druk OFFSETOWY

KUPON RABATOWY upoważnia do 15% rabatu

CENTRALNE OGRZEWANIE

Katki C.O.
Grzejniki C.O.
Wykonawstwo

PROMOCJA!
ULRICH PŁANDICH 15 kW
z dodatkowymi
zł 1000000
teraz tylko: 2739 zł

MARAX HURTOWNIA
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
tel./fax: (012) 643 66 01, 644 13 12
SKLEP INTERNETOWY: www.marax.pl
raty = karty kredytowe = leasing

WEEKENDOWY BLASK

8 – 10 października

- liczne promocje
- sprzedaż opon ■ myjnia

Czytaj na str. 6 i V TV

10 URODZINY!

→ otrzymujesz karnet
→ jedziesz 10 razy
→ następna jazda o 10 zł taniej
→ informacje u taksówkarzy

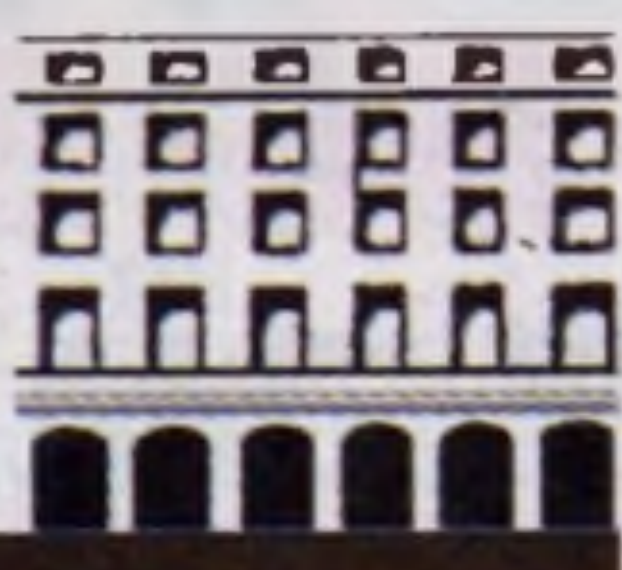
TAXI BARBAKAN

96-61

50-23-264



CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY

W poniedziałek 4 bm. w Zespole Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 5 w os. Słonecznym 12 przebywał Leszek Zieliński, pełnomocnik rządu ds. niepełnosprawnych w randze ministra. Zapoznał się z autorskim programem „Integracja” wdrażanym w tej placówce oświatowej. (p)

SKRUSZONY

26 września ok. godz. 12.00 na stację benzynową przy al. Pokoju podjechała skoda „105”. W samochodzie były trzy osoby: kierowca i dwóch pasażerów. Pasażerowie wysiedli. Jeden z nich zajął się tankowaniem benzyny, drugi wszedł do znajdującego się na stacji sklepu. Kierowca pozostał w aucie. Gdy napelniono bak paliwem, tankujący benzynę wszedł do samochodu. Wsiadł do niego również drugi pasażer, który wyszedł ze sklepu. W tym momencie pracownik ochrony zorientował się, że panowie zapomnieli zapłacić za benzynę. Wybiegł ze sklepu i stanął przed samochodem, próbując w ten sposób zatrzymać złodziei. Kierowca ruszył i, potrącając ochroniarza, odjechał ze stacji. Ochroniarz doznał ogólnych obrażeń ciała (stłuczenia obu rąk i stawu skokowego).

Tego samego dnia ok. godz. 21.00 do Sekcji Ruchu Drogowego KMP zgłosił się wraz ze swoim kuratorem sądowym mężczyzna, który poinformował policję, że to on właśnie był sprawcą kradzieży benzyny na wspomnianej wcześniej stacji benzynowej w Nowej Hucie i potrącenia samochodem pracownika ochrony. W chwili zgłoszenia się na policję był nietrzeźwy. Przyznał, że był też nietrzeźwy w chwili, gdy kradł benzynę. Winowajca ma 26 lat i jest mieszkańcem starego Krakowa. W tym dniu, jak powiedział, był z wizytą u kolegi z Nowej Huty. Prokurator zastosował w stosunku do niego dozór policyjny. Przedstawiono mu zarzuty: kradzieży rozbójniczej, za co grozi kara do 10 lat pozbawienia wolności. Odpowie też za jazdę po pijanemu, za co grozi kara grzywny, ograniczenia lub pozbawienia wolności do lat 2 i utrata prawa jazdy. (jdz)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Zbigniew KACZMARCZYK, lat 81

Stefan KLIMEK, lat 73

Piotr ŚLIWA, lat 63

Władysław SNOCH, lat 64

Dioniza WOLICZKO, lat 76

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 17.

Do piątku w Nowohuckim Centrum Kultury

GAUDIUM 2004



Po raz kolejny w Nowohuckim Centrum Kultury od poniedziałku do piątku (4-9 bm.) odbywają się Krakowskie Spotkania Artystyczne „Gaudium” zorganizowane przez Stowarzyszenie Pomocy Socjalnej Gaudium et Spes oraz Dom Pomocy Społecznej w os. Hutniczym 5. Patronat nad imprezą objęli wicepremier Jerzy Hau-sner, minister kultury i dziedzictwa narodowego Waldemar Dąbrowski, wojewoda małopolski Jerzy Adamik i prezydent M. Krakowa Jacek Majchrowski. W konkursie scenicznym bierze udział 48 zespołów z placówek opiekuńczych głównie z województwa małopolskiego. W konkursie plastycznym wystawiło swoje prace 120 artystów niepełnosprawnych z 42 placówek, głównie obrazy, ale także rzeźby i tkaninę artystyczną. W przyszłym tygodniu podamy nagrodzonych w obu konkursach. (P) Fot. M. Pietrzyk



**NAJWIĘKSZY
WYBÓR
NAJNIŻSZE
CENY
NAJKRÓTSZE
TERMINY**



ZILMEX
CENTRUM STOLARKI
Kraków, ul. Makuszyńskiego 22, tel. 644 72 43, tel./fax 644 77 82



NOWY KLUB SPORTOWY

Jednym z najmłodszych klubów sportowych w Nowej Hucie jest klub w os. Wróżeńce. Powstał rok temu z inicjatywy mieszkańców osiedla i przyjął nazwę KS Wróżeńce. Prezesem został Paweł Nowak, wiceprezami: Zbigniew Sawicki i Marek Liszka, skarbnikiem Paweł Kaczor, sekretarzem Andrzej Pryk, gospodarzem Rafał Maj, członkiem Zarządu Bogdan Cebula, a trenerem społecznie jest Zbigniew Kaczor.

– Do chwili obecnej – mówi prezes Paweł Nowak – wykonaliśmy płytę pełnowymiarowego boiska wraz z odwodnieniem, zakupiliśmy dwa komplety strojów, 20 piłek i podstawowe wyposażenie boiska. Posiadamy również walec i dwie pakamery na szatnie dla zawodników. Ze środków pozostałych po budowie wodociągu zakupiliśmy 26 drewnianych ławek, a w ostatnich dniach pozyskaliśmy blachę na wiaty dla zawodników rezerwowych oraz 146 plastikowych krzesełek zdemonstrowanych ze stadionu Hutnika. Obecnie w budowie jest boczne boisko oraz

parking dla kibiców. Pracujemy także z dziećmi i młodzieżą. Do tej pory zorganizowaliśmy dla nich turnieje piłkarskie, dzięki którym mogą zasmakować piłkarskiego życia.

Zarząd KS Wróżeńce dziękuje mieszkańcom osiedla oraz firmom i osobom wspierającym działalność klubu. Szczególne podziękowania składa radnemu Miasta Krakowa Maciejowi Twarogowi, radnemu Dzielnicy XVIII Wojciechowi Ruśniakowi, a także Zbigniewowi Korepcie, Markowi Ziemaninowi z firmy „Sambud 2”, Marianowi Idęciowi, Danucie Maciąg, Z.Z. Paluchom, Stefanowi Rzepeckiemu z firmy „Chemo”, firmie „Kurczak” Marka Liszki, Jerzemu Idęciowi, firmom „Remak”, „Kreator”, „Unihut”, „Slag Recycling”, „Edmar”, „Meksyk”, „Diaskar”, „Pepsi”, ZW „Profil” oraz wszystkim wiernym kibicom, których zaprasza do dopinguwania piłkarzy. Zespół KS Wróżeńce występuje w klasie C grupa III. Z.K.

Fot.: Wojciech Ruśniak



PRZYZNAŁ SIĘ

30 września o godz. 17.15 przy ul. Tomickiego policjanci zatrzymali do rutynowej kontroli fiata tipo. Przy kierującym pojazdem młodym człowieku znaleziono woreczek z białą substancją. Kierowca sam przyznał, że jest to amfetamina. Przyznał też, że ma na samochodzie zamontowane tablice rejestracyjne z innego auta. Zamontował je po to, żeby skraść benzynę, co jak powiedział uczynił chwilę przed zatrzymaniem. Zatankował, nie zapłacił i uciekł ze stacji benzynowej. W czasie dalszych policyjnych czynności okazało się, że kierowca ma sądowy zakaz prowadzenia pojazdów mechanicznych, za wcześniejszą jazdę rowerem w stanie nietrzeźwym. Tym razem był trzeźwy. Czy sąd wymierzając mu karę weźmie pod uwagę jego szczere przyznanie się do win? (jdz)

Firma Handlowa
GWIAZDA
OPAKOWANIA I AGD
os. 2 Pułku Lotniczego (paw. 1)
tel. 642-84-70
tel./fax 649-21-96
www.gwiazda.vel.pl

JUNKERS VAILLANT
ARISTON BERETTA TERMET
♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)
♦ INSTALACJE SANITARNE I C.O.
♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE
MONTAŻ • TRANSPORT • RATY
F.H.U. „RELAX” 648-46-19, 0602 587-520
os. Niepodległości 3 (obok Pizzeria Ital) **NAJNIŻSZE CENY**

TRAS NOWOCZESNE OKNA
OKNA SA PCW, DREWNIANE
RABATY ▶ rolety ▶ serwis okien PCV
Plac Targowy Bieńczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

DROGI DLA NOWEJ HUTY

Zaakceptowany przez Radę Miasta Krakowa przebieg tzw. Trasy Nowohuckiej z wpisaniem w nią tylko fragmentu ulicy Igołomskiej budzi sprzeczne opinie. Zarzuca się, że biegnąc doliną Dłubni, zagrozi ona środowisku przyrodniczemu, a także „odetnie” na stałe od miasta Kopiec Wandy. O infrastrukturze drogowej Krakowa i rejonów osiedli nowohuckich: aktualnych inwestycjach i planach, mówił 1 października br. na spotkaniu Forum dla Nowej Huty, które odbyło się w Elektrociepłowni Łęg Krzysztof Adamczyk, pełnomocnik prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego, były wiceprezydent miasta Krakowa i radny Rady Miasta Krakowa.

Nie od dziś wiadomo, że kształt sieci transportowej i komunikacyjnej przekłada się na miejsca pracy. Nie trzeba sięgać po przykład z przełomu er, gdy Rzymianie, podbijając kolejne krainy, przywiązywali wielką wagę do budowy dróg, wystarczy spojrzeć na aktualne przykłady z samego Krakowa. Już dziś widać jak udrożnienie ulicy Grota Roweckiego w stronę Nowohuckiej i Wielickiej ożywiło tereny Campusu Uniwersyteckiego i rejonów Motoroli.

Podobnie może się zdarzyć w obszarze wschodnim miasta, w sąsiedztwie dawnej huty. Dziś niestety główna ulica dojazdowa do miasta, ulica Igołomska, jest komunikacyjnie niewydolna, a właściwe rozwiązania komunikacyjne mogłyby być elementem sprzyjającym przyciąganiu w ten rejon miasta inwestorów. Niestety, w najbliższym czasie dziś w sąsiedztwie Nowej Huty nie przewidyje się większych drogowych inwestycji.

Warto tutaj dodać, że budowa dróg to proces złożony i w polskich warunkach trudny. Kłopoty pojawiają się już na etapie pozyskiwania terenów, a polegają na zawikłanych kwestiach własności gruntu i społecznych protestach przeciwko ich lokalizacji. Bywa, jak w przypadku ulicy Meissnera, że już po drodze jeżdżą samochody, a sprawa

jest jeszcze w sądzie.

W Krakowie w ostatnich latach mimo trudności zmienia się wiele. We wrześniu oddano kierowcom węzeł nowotarski, który poprzez ciąg ulic Herberta, Tischnera, Turowicza, Nowohucką udrażnia dojazd do Zakopanego i Skawiny. Największą z aktualnych inwestycji drogowych w Krakowie jest przebudowa ulic i rozwiązań komunikacyjnych w okolicy Dworca Głównego i ronda Mogińskiego oraz prace przy węźle Radzikowskiego na styku autostrady z wyjazdem do Zabierzowa.

Na lata 2006 do 2008 planowana jest kolejna, jedna z większych koniecznych dla stworzenia obwodnicy Krakowa inwestycji – autostrada, do Tarnowa. Ta inwestycja może być istotna z punktu widzenia rejonów osiedli podnowohuckich, ale i tak omija je z daleka. Natomiast najbardziej prawdopodobna koncepcja zaprobowana przez Radę Miasta to tzw. Trasa Nowohucka, ale w kształcie od Płaszowa poprzez most Nowohucki, skutkująca przebudową fragmentu ul. Igołomskiej od zjazdu z mostu na Wisłę, poprzez węzeł „Płaszyskiego-Igołomska”, przez ulicę Ujastek. Taki przebieg zaznaczono na specjalnym okazjonalnym planie krakowskich inwestycji drogowych wydanym przez

Agencję Rozwoju Miasta Krakowa, pokazującym już dokonane i planowane inwestycje. Widać na nim obwodnicę opasującą centrum miasta, i nie domykającą się od strony północnej i wschodniej właśnie. A droga ekspresowa S-7 (pod taką nazwą też jest ten fragment znany), włączająca ul. Łowińskiego z wyjazdem w stronę Zesławic, mogłaby być jednak rozwiązaniem na najbliższy okres, do czasu gdy okaże się, że będą finanse na sfinalizowanie np. północno-wschodniego domknięcia Krakowa proponowanego przez urbanistę prof. Stanisława Juchnowicza w studium uwarunkowań zagospodarowania wschodnich terenów Krakowa. W planach Profesora obwodnica Krakowa biegnie przez Wisłę, tereny przemysłowe, w sąsiedztwie dzisiejszej części nowohuckiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej. Celem prof. Juchnowicza była jak największa aktywizacja i udostępnienie transportowe terenów wokół huty, będących potencjalnym terenem inwestycyjnym dla miasta Krakowa.

Ani prof. Juchnowicza, ani działaczy, którym leży na sercu zachowanie walorów przyrody tego rejonu i walorów historyczno-kulturowych w osiedlach wokół huty, proponowany przebieg drogi ekspresowej nie zadowala. Droga w dolinie Dłubni przyczyni się do zniszczenia przyrody – przekonywała dyrektor Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, **Danuta Szymońska**.

Prezydent Adamczyk przekonywał jednak, by wykorzystać rysującą się możliwość. Radził on, by Trasę Nowohucką fragmentami już gotową, wpisaną w ciąg istniejących ulic, przebiegającą od Płaszowa poprzez most Nowohucki do Nowej Huty, a potem

w stronę Kielc i Warszawy, uznać za pewien, możliwy dziś do wykonania, etap pracy, ale nie rezygnować z projektu drogi według planów prof. Juchnowicza w odleglejszej przyszłości i próbować projekt wpisać do strategicznych planów rozwoju Krakowa. Jako praktyk samorządowiec K. Adamczyk namawiał do przygotowania projektu i „trzymania go w szufladzie” choćby na okoliczność, gdy będą do wykorzystania fundusze europejskie, a projekty, których tworzenie na poziomie miasta trwa długo, nie zostaną przygotowane na wymagane terminy bądź nie spełnią warunków unijnych. Taki nowy projekt, albo projekt wspierający koncepcję prof. Juchnowicza, mogłoby zgłosić Forum dla Nowej Huty albo też jakiś podmiot działający na tym terenie, np. Ispat Polska Stal, nadal największa firma w tym rejonie. (O wymianie z miastem terenów mówił Wiesław Ptaszek).

Mimo burzliwej momentami wymiany zdań, wydaje się, że ta sugestia trafiła do zebranych na sali konferencyjnej Elektrociepłowni. Nie chciał przekreślać dzisiaj zaakceptowanego przebiegu ekspresowej drogi S-7 również Krzysztof Kwatera z Forum dla Nowej Huty, który zasugerował, że doskonałym wyjściem byłoby poprowadzenie drogi poprzez dzisiejsze tereny huty. To oszczędziłoby protestów mieszkańców.

Teren na wschodzie Krakowa jest terenem strategicznym dla miasta, z największymi rezerwami terenowymi. Konieczna dla jego rozwoju jest sieć komunikacyjna. Teren z dobrym dojazdem mógłby być wykorzystany np. jako centrum logistyczne.

Ostatnio Biuro Strategii Miasta Krakowa przygotowuje plan zagospodarowania Branic – w rejonie ul. Igołomskiej. (krys)

W najbliższą sobotę, 9 października, po raz dziesiąty spod bramy głównej nowohuckiego kombinatu pod Arkę Pana pobiegną uczestnicy Biegu Memoriałowego im. Bogdana Włosika. Trzeba przyznać, że pomysł organizacji

Tydzień Po raz dziesiąty

biegu, który zrodził się w środowisku hutniczej „Solidarności”, był strzałem w dziesiątkę. Z roku na rok, w imprezie uczestniczy coraz więcej zawodników, wśród których przeważa młodzież. Ze sportowymi zmaganiem udało się doskonale połączyć ideę kultywowania pamięci o tych, którzy w stanie wojennym oddali swoje życie – jak młody hutnik, Bogdan Włosik, który 13 października 1982 r. wraz z kolegami stał na placu, naprzeciw Arki, w której przy odgłosach petard rozpoczęło się właśnie wieczorne nabożeństwo. Wśród stojących ludzi chłopak rozpoznał oficera SB. Krzyknął: „Chłopaki, kapuś idzie!”, i zaczął biec w jego kierunku. Tamten potknął się i gdy zobaczył nad sobą Włosika, oddał do niego strzał z bliskiej odległości. Taka jest najbardziej znana wersja tego tragicznego zdarzenia. Prawdę zna jedynie Bogdan i jego zabójca.

Pogrzeb Bogdana Włosika na cmentarzu w Grębalowie zgromadził tysiące ludzi, którzy manifestowali swój sprzeciw wobec władzy „ludowej” i solidaryzowali się z rodzicami zabitego chłopca. Nowa Huta tego dnia przypominała milicyjne koszary. Niemal na każdej ulicy parkowały kolumny wozów wojska i ZOMO, a funkcjonariusze MO patrolowali osiedla. Od tamtych dni minęły 22 lata.

Jan L. FRANCZYK

X jubileuszowy

BIEG MEMORIAŁOWY IM. BOGDANA WŁOSIKA

Jak już informowaliśmy, w najbliższą sobotę, 9 października po raz dziesiąty wystartują uczestnicy Biegu Memoriałowego im. Bogdana Włosika. Przebiegną trasą o długości ok. 4,2 km spod bramy głównej kombinatu na plac przy Arce Pana. Organizatorem biegu jest Komisja Robotnicza Hutników NSZZ „Solidarność” przy krakowskim oddziale „ISPAT POLSKA STAL” S.A., a patronat honorowy sprawują rodzice zamordowanego przez oficera Służby Bezpieczeństwa Bogdana – państwo Irena i Julian Włosikowie.

W imprezie mogą wziąć udział zawodnicy, którzy ukończyli 12 lat. Zgło-

szczenia przyjmowane są do czwartku 7 października, do godz. 15.00. Można się zgłaszać osobiście lub telefonicznie. Osoby spoza Krakowa mogą zgłaszać się także w dniu zawodów do godz. 11.30 w biurze organizatora: budynek „S”, klatka A, pok. 103, ul. Ujastek 1, tel. 643-27-77 lub 644-46-66 wewn. 44-53 lub 55-90, tel./fax: 644-45-46 lub 644-67-13. Na zwycięzców w różnych kategoriach wiekowych czeka wiele atrakcyjnych nagród. Patronat medialny nad biegiem sprawują: Dziennik Polski, Radio Plus i „Głos-Tygodnik Nowohucki”.

(f)

KOMUNIKAT

Organizatorzy X Biegu Memoriałowego im. Bogdana Włosika informują o utrudnieniach w ruchu kołowym w dniu 9 października br. w godz. 11.30–13.00 na następujących ulicach Nowej Huty: al. Solidarności, ul. gen. Władysława Andersa, ul. Ludźmierska i ul. Obrońców Krzyża. Wymienione ulice zostaną wcześniej oznakowane, a kierowcy będą kierowani przez funkcjonariuszy policji na ulice objazdowe. Za utrudnienia w ruchu spowodowane przeprowadzeniem biegu serdecznie przepraszamy.

Za komitet organizacyjny, Tadeusz Stasielak

W Nowej Hucie brakuje miejsc do parkowania, a...

PODZIEMNY PARKING NISZCZEJE

Od dwóch lat podziemny parking w os. Centrum A, będący własnością Gminy Kraków, świeci pustkami i niszczeje. Od czasu, gdy wprowadził się stąd poprzedni użytkownik, ponoć nie ma chętnego do wynajęcia pomieszczeń. Jeśli czynsz jest za drogi, to trzeba pomieszczenia sprzedać innemu gospodarzowi – mówią mieszkańcy. Gmina bowiem ich zdaniem nie dba o swoją własność. Wjazd do garażu jest zasypywany śmieciami, a sąsiadujące tereny zielone są zarośnięte zieleńcem. Najgorsze, że kłódki w drzwiach prowadzących do pomieszczeń są pozrywane i tylko patrzeć, jak lokal zostanie całkowicie zdewastowany. Na balustradach przy wjeździe do garaży bawią się dzieci, które zaczynają zaglądać także do niezabezpieczonych pomieszczeń. Oby nie doszło tu do nieszczęścia, komentują okoliczni mieszkańcy. (sp) Fot. autor



CIENKO NA PRZETARGU

Na ostatnim ustnym przetargu na komunalne lokale użytkowe było po prostu cienko. Oferta obejmowała 33 pustostany, z tego 14 w Nowej Hucie. Z tego wynajęto jedynie cztery lokale i to po jednym przebicciu o 1 zł. Powstaną dwa magazynki w małych lokalach w os. Zgody 8 (niecałe 6 m kw.) oraz w os. Spółdzielczym 14 A (4 m kw.), a najemcy zapłacą stawkę 5,90 zł/1 m kw. W nieco większym lokalu o pow. 13,5 m kw. najemca ma zamiar otworzyć usługi krawieckie, placąc stawkę 13 zł/1 m kw. Stosunkowo największy lokal o pow. 57 m kw. (w tym 30 m kw. piwnic) został wynajęty za stawkę 7,70 zł/1 m kw. i ma tu powstać pracownia projektowa. Brak zainteresowania wynajmem lokali oraz olbrzymie zadłużenia dotychczasowych najemców świadczą, że trzeba pilnie zmienić politykę Gminy w tym zakresie. Są przygotowywane projekty zarządzeń Prezydenta, do których omówienia wkrótce przystąpimy na naszych łamach. (sp)

PAPAK - O P A K O W A N I A
HURTOWNIA
PAPIEROWE, TEKSTUROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE
UL. MAKUSZYŃSKIEGO 26A

W nowym miejscu po przeniesieniu z os. Kolorowego 16a, dotychczasowe telefony pozostają bez zmian.

1100 m.kw. największa, samoobsługowa, szeroki asortyment.

Tel. 6-433-433

ART. BIUROWE I SZKOLNE, DRUKI, ŚRODKI CZYSTOŚCI I ART. HIGIENICZNE

NA WESELA I KOMUNIE

Opakowania do tortów i ciast oraz garnateryjne. Serwetki, świece, obrusy, ozdoby sali, balony, środki czystości.

Dostawy do sklepów i firm - bezpłatnie!
Zawsze w dniu zamówienia!

pon.-pt. 8.00 - 17.00, soboty 8.00 - 12.00

STAL SIĘ WYŁAŁA

Taka sytuacja zdarzyła się po raz pierwszy: w czwartek 30 września br., na początku porannej zmiany, doszło do awarii w wydziale ciągłego odlewania stali. O godz. 6.52 nastąpił wyciek płynnego metalu z kadzi pośredniej. – *Ciekła stal przepaliła ceramiczną wykładzinę i pancerz kadzi w dnie i wylała się na pokrywę krystalizatora i na podłogę pomostu rozlewniczego. Wyciekło około 20 ton stali. Trudno na gorąco oceniać, co było przyczyną awarii, ale na szczęście nikomu nic się nie stało* – powiedział nam w dwie godziny po zdarzeniu Bogdan Mikołajczyk, szef Zakładu Stalownia krakowskiego oddziału Ispat.

W szybkim opanowaniu zagrożenia pomogła hutnicza straż pożarna, schładzając płynny metal.

Natychmiast po awarii rozpoczęto usuwanie z pomostu skrzepniętego metalu. Awaria linii ciągłego odlewania stali nie spowodowała zatrzymania produkcji w hucie ani nie

spowodowanych przez wyciekający gorący metal – we wtorek zebrała się w tej sprawie specjalnie powołana komisja, jednak na wnioski jeszcze za wcześnie.

Komisja obejrzy każdą i być może m.in. na tej podstawie ustali przyczyny zdarzenia.



Kumar Arun Prasad Singh (drugi z lewej), członek Zarządu IPS, był na miejscu czwartkowej awarii i obserwował sprawne usuwanie skutków wycieku stali z kadzi pośredniej na linii ciągłego odlewania stali. Towarzyszą mu (od lewej) kierownik Zakładu Stalownia Bogdan Mikołajczyk, asystent p. Singha Łukasz Cioch i dyrektor naczelny krakowskiego oddziału IPS Jacek Woliński.

odbiła się na pracy walcowni gorącej, na którą skierowano słaby z oddziału wykończalni slabingu.

Dziś już po awarii nie zostało śladu, c.o.s wznowił pracę w piątek 1 października br. o godz. 11. – Pracujemy już na jakieś 95 proc. zwykłej wydajności – poinformował nas 5 bm. kierownik wydziału c.o.s. Ryszard Kurdziel.

Nie oszacowano jeszcze wszystkich strat, jakie pociągnęło za sobą przepalenie pancerza w kadzi pośredniej i w efekcie – zniszczeń

Na razie przewiduje się, że kadź w której przepaliło się dno, zostanie wyremontowana i będzie nadal używana.

Wydział ciągłego odlewania stali jest jednym z wydziałów Zakładu Stalownia. Został uruchomiony w czerwcu 1996 r. Technologia ciągłego odlewania stali jest najnowocześniejszą technologią odlewania stali. dzisiaj szeroko stosowaną w świecie.

(kl, vk)

Fot. A. Miszczuk



Usuwanie skutków awarii.



„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208. tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

ISPAT Polska Stal ma powody do zadowolenia – nadal utrzymuje się wysokie zapotrzebowanie na stal. Wprawdzie awaria w ostatnim dniu września br. wyłączyła na dobę z produkcji linię ciągłego odlewania stali, ale i tak wrzesień zamknięty został w krakowskim oddziale niezłym wynikiem – 138 tys. ton produkcji towarowej. To, łącznie z wśladem wysyłanym do oddziałów świętochłowickiego i sosnowieckiego, daje w sumie 168 tys. ton wyrobów z krakowskiej huty.

Rynek nadal zgłasza zapotrzebowanie na blachę walcowaną na gorąco i ocynkowaną, choć w przypadku blach motoryzacyjnych z LEC, w związku z kłopotami finansowymi Daewoo, zamówienia są mniejsze. Dobrze sprzedaje się blacha walcowana na zimno i rury. (kl)

DOBRE WYNIKI WRZEŚNIA

– *Nieźle przedstawia się sytuacja na składowisku surowców, powiem, że jesteśmy już dobrze przygotowani do zimy* – mówi Gabriel Migdał, główny specjalista planowania i koordynacji wyrobów płaskich.

W związku z tym bardzo stabilnie pracuje koksownia i wydziały surowcowe. Kumar Arun Prasad Singh, członek Zarządu IPS, odwiedził w ub. czwartek oddział krakowski IPS i wizytował walcownię slabing, gdzie być może budowana będzie nowa walcownia gorąca krakowskiego oddziału. Stara walcownia gorąca, póki co, we wrześniu wykonała rekordową produkcję towarową – 67 tys. ton.

Zapotrzebowanie na wyroby hutnicze utrzymuje się na poziomie zbliżonym do miesięcy wakacyjnych. W sierpniu krakowski oddział osiągnął wynik (łącznie z dostawami do „Cedlera” i „Floriana”) 160,6 tys. ton. Podobnie dobrze zapowiada się wynik października.



Kumar Arun Prasad Singh, członek Zarządu IPS, odwiedził w ub. czwartek rejon walcowni slabing. Towarzyszyli mu (od lewej) jego asystent Łukasz Cioch, Jarosław Dzierżęga, szef techniki i Jacek Woliński, dyrektor naczelny krakowskiego oddziału ISPAT Polska Stal.

Uzupełnienie do tekstu o badaniach nad hałasem

„ZESPÓŁ HAŁAŚNIKÓW”

Po publikacji tekstu z nr 35 „Głosu” o pomiarach natężenia hałasu emitowanego przez hutę do otoczenia otrzymaliśmy list od naszego Czytelnika, byłego pracownika huty Andrzeja Piecucha – specjalisty ds. zwalczania hałasu, uzupełniający naszą informację „MAPA HAŁASU”.

Z początkiem lat siedemdziesiątych został, w ramach ówczesnych Służb Głównego Inżyniera Ochrony Środowiska, powołany specjalny zespół ds. zwalczania hałasu. W zespole tym pracowało 7 inżynierów i 2 pomiarowców. Organizatorem i kierownikiem zespołu był nieżyjący już mgr inż. Włodzimierz Szewczyk, były specjalista ds. zwalczania hałasu.

Jako ciekawostkę podam, że większość etatów była opłacana z funduszy Komitetu Nauki i Techniki. Był to jedyny taki zespół w Zjednoczeniu Hutnictwa Żelaza i Stali. Dzisiaj w hucie pracuje jeszcze dwóch członków tego zespołu: inż. Józef Trąbka z Zakładu Rur Zgrzewanych i mgr inż. Marek Gębała z Siłowni.

Działalność rozpoczęliśmy od pomiarów i wówczas powstały tzw. mapy sonometryczne wszystkich wydziałów (hal) i sąsiadujących terenów. Mapy sonometryczne powstały

przez naniesienie na dokumentację hal (z usytuowaniem urządzeń) setek pomiarów i połączenie liniami krzywymi punktów o jednakowym poziomie głośności. Pomiaru były prowadzone w całym paśmie częstotliwości występowania hałasu. Było to bardzo istotne dla określenia szkodliwości hałasu na poszczególnych stanowiskach pracy, jak również do projektowania odpowiednich zabezpieczeń. Zespół prowadzący pomiary ściśle współpracował z placówkami naukowymi zajmującymi się problematyką zwalczania hałasu. Do głównych należały: PAN Warszawa, AGH Kraków, Instytut Techniki Budowlanej – Warszawa, Centralny Instytut Ochrony Pracy i wiele innych. Najdłużej współpracowano z Katedrą Mechaniki i Wibroakustyki AGH, którą wówczas kierował prof. dr hab. inż. Zbigniew Engel. Współpraca ta nie ograniczała się tylko do rozwiązań problemów krakowskiej

huty, ale również uczestniczyliśmy w pracach zleconych Katedrze Mechaniki i Wibroakustyki przez inne przedsiębiorstwa. Pracownicy zespołu publikowali artykuły na temat swoich nowatorskich rozwiązań w Zeszytach Naukowych AGH. Warto również wspomnieć o zapraszaniu nas do aktywnego udziału w kongresach i sympozjach krajowych i zagranicznych. Z naszych szeregów rekrutowali się wykładowcy na różnych kursach i szkoleniach – posiadaliśmy uprawnienia NOT-owskie.

Plonem naszej kilkuletniej pracy jest szereg zabezpieczeń, wykorzystywanych w hucie do dnia dzisiejszego. Dwa z nich uzyskały ochronę patentową, a kilka stanowiło tzw. wzory użytkowe. (...)

Tak w największym skrócie przedstawia się historia „Zespołu Hałasników”, jak wówczas nas nazywano. Dzisiaj trudno znaleźć informacje prasowe o jakichś zabezpieczeniach akustycznych z wyjątkiem instalowanych przy ulicach lub szosach ekranów dźwiękoizolacyjnych, a pomiary hałasu wykonuje się dla uzyskania pozwolenia na korzystanie ze środowiska.

Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia informuje

SZCZEPIENIA PRZECIW GRYPIE

Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej informuje, że wzorem lat ubiegłych rozpoczęto akcję szczepień ochronnych przeciw grypie. I tak do końca roku 2004 osoby wspie-

rające Fundację mogą bezpłatnie zaszczepić się przeciwko grypie. W tym celu należy udać się do Centrum Medycznego Nowa Huta, ul. Ujastek 3, pawilon B, pokój 22. Dodatkowo mogą z akcji sko-

rzystać osoby, które przestały być pracownikami huty lub spółek hutniczych po 1 marca 2004 r., w tym przypadku należy okazać odciśniętych wykładających dokumentację wpłacanie składek na Fundację.

OGNIE KOKSOWNI I GWIZD SIŁOWNI

Z milionami ton stali, inwestycjami i produkcją, może nawet restrukturyzacją ludzie mogą kojarzyć krakowską hutę. Ostatnio głośno było w mieście o hucie w związku z koncertem muzyki poważnej w jednej z nieczynnych już hal produkcyjnych. Ale czy mieszkańcy Krakowa wiedzą, że huta była w ubiegłym tygodniu również planem filmowym? Wewnątrz huty włoska ekipa kręciła kilka scen do filmu o Karolu Wojtyśle.

Kilkuset statystów, w tej liczbie i niżej podpisana, pomagało aktorom i całej ekipie filmowej „przenieść się” do roku 1956 i 1963. W rejonie siłowni (która właśnie obchodziła swoje 50-lecie) przez bramę z napisem ZAKŁADY METALURGICZNE IM. JÓZEFA STALINA (chodzący o Zakłady Cegielskiego w Poznaniu) przeszedł tłum strajkujących robotników i robotników. Byli gniewni, ale jeszcze spokojni. Nieśli polskie flagi, transparenty z napisami: „Chcemy żyć”, „Pracy i chleba”.

W pobliżu koksowni stanął olbrzymi krzyż. Wśród tłumu krakowian można było zauważyć czerwony bilet biskupa Karola Wojtyły. On sam (czyli Piotr Adamczyk) dokonał historycznego poświęcenia kamienia węgielnego pod pierwszy kościół w Nowej Hucie. Z innymi księżmi i tłumem wiernych szli na pasterkę, a drogę zagroził im kordon milicji obywatelskiej. W pobliżu stanęły też wołgi MO i łażki pełne wojska. Milicjanci powstrzymywali tłum ponu-



Na zdjęciu autorka z córką Magdą.

rym i złowrogim stukaniem pałek o tarcze. Tu już było mniej spokojnie. Krzyki, płacz i łomot milicyjnych pałek, rozpaczliwa interwencja biskupa... Niektórym odżyły wspomnienia.

Wśród wielu statystów uczestniczących w nagrywaniu scen do filmu „KAROL – historia człowieka, który został papieżem” można było spotkać hutników, byłych pracowników huty i ich rodziny. Wielu odpowiedziało na zamieszczone ogłoszenia. Prawie każdy przyszedł tu, aby dorobić do pensji, renty czy emerytury.

Dla młodych uczestników pracy „na planie” pieniądze też są ważne. Ale tu jeszcze liczy się chęć przeży-

cia przygody. Można było też spotkać innych ludzi, nawiązać przyjaźnię. Można z bliska podpatrzeć pracę aktora (to doskonale widać było przy wielu dublach głównego bohatera).

Wszyscy bez wyjątku zachwyceni byli nocnymi widokami pracującej huty. Imponujące ognie koksowni, świsty siłowni i gwizdy przejeżdżających pociągów czy nawet hutnicza zupa z wkładką, w stołówce walczącej z gorącą, którą statysty zostali urażeni, były żywo komentowane.

Padły też prośby o możliwość dokładniejszego zwiedzenia huty. Czy będzie to możliwe?

Bronisława Kufel-Włodkowska

KOKSOWNICY ZDOBYWAJĄ GÓRY

Już po raz trzydziesty szósty na trasy dorocznego rajdu koksowników w miniony weekend wyruszyli pracownicy Zakładu Koksownia krakowskiego oddziału IPS. Tym razem szlak turystyczny, obowiązkowy dla 150-osobowej grupy pracowników i ich rodzin, wiódł urokliwymi szlakami Tatrzańskiego Parku Narodowego z Kuźnic do Murowańca. Nikomu, nawet najmłodszemu pokoleniu dzieci koksowników, nie zabrakło kondycji i wszyscy w doskonałych humorach dotarli na metę. Dla bardziej zaprawionych piechurów, ponad 50-osobowej grupy, komandor rajdu, na co dzień szef Koksowni, Zbigniew Figiel przygotował dłuższą wędrówkę nad Czarny Staw Gąsienicowy. Te turystyczne trudy wyzwoliły w koksownikach chęć przeżycia kolejnych artystycznych doznań, związki bowiem zakładu ze światem sztuki



Tadeusz Kowalczyk, dostoyny emeryt, odbiera swoją księgę dokonań.

w ostatnich tygodniach były dosyć ścisłe. Przypomnijmy, że właśnie teren koksowni stał się miejscem jednej z najważniejszych scen zbiorowych (poświęcenie Krzyża Nowohuckiego) powstającego w Krakowie filmu o Papieżu. Artyści i producenci byli pod dużym wrażeniem gościnności i zaangażowania pracowników ZK.

Tym razem w górach turyści z koksowni sami zadali o program artystyczny, a specjalnie przygotowany śpiewnik to była lektura obowiązkowa dla wszystkich. Nie zabrakło także podczas uroczystej kolacji popisów tanecznych, do których przygrywała góralska kapela. Kulminacyjnym punktem wieczoru było pożegnanie długoletniego pracownika Tadeusza Kowalczyka. Za prze-



Najdzielniejsi piechurzy dotarli do Czarnego Stawu.

pracowane w HTS 38 lat 3 miesiące i 8 dni otrzymał od kierownictwa i kolegów specjalną „księgę dokonań”. W stylizowanej drewnianej skrzyneczce były poważne dokumenty i dowcipne rekwizyty jak np. kawałek szyny, stare zdjęcia, które miały przypominać o latach spędzonych w zakładzie. Jednak w atmosferze szampańskiej zabawy nie było zbyt dużo czasu na nostalgię i wspominki. Na te ostatnie, z okazji jubileuszu 50-lecia działalności Koksowni, uczestnicy rajdu w poszerzonym gronie umówili się pod koniec października w trakcie Gościńca Piwnego.

(pen)



Nauka tańca góralskiego dla początkujących.

Do 30 września br. umowy o nieodpłatnym nabyciu akcji „Ispat Polska Stal” podpisało 21 513 spośród 37 360 uprawnionych do otrzymania akcji dzisiejszych i byłych pracowników krakowskiej huty bądź ich spadkobierców.

Od 20 września, w ramach współpracy pomiędzy oddziałami Ispat umowy o nieodpłatnym obejmowaniu akcji w budynku „S” przy ul. Ujastek 1, siedzibie dyrekcji krakowskiego oddziału, mogą zawierać uprawnieni pracownicy Zakładów Materiałów Ogniotrwałych Skawina, oddziału byłej Huty Katowice. Jest to grupa licząca około 1000 osób.

Listy imienne z harmonogramem imiennym i czasowym zawierania umów są rozpisane do 1 grudnia br. – Szacuję, że codziennie zgłasza się około 80 proc. osób, których nazwiska widnieją na harmonogramie. Gdy zajdzie taka potrzeba, czas zawierania umów może zostać przedłużony – mówi Elżbieta Kulacz, koordynator pełnomocników MSP do zawierania

AKCJA WOKÓŁ AKCJI

Dzięki stworzeniu kilku stanowisk do podpisywania dokumentów, obsługiwanych przez pracowników Beskidzkiego Domu Maklerskiego S.A., nie ma kolejek. Do tej pory zawarto już 1023 umów spadkowych – dla obsługi tej grupy uprawnionych stworzono oddzielne stanowisko. Pomyślano również o osobach niepełnosprawnych, które mogą złożyć podpis bez potrzeby wchodzenia na piętro. Tutaj można też rozstrzygnąć m.in. dzięki bezpośrednim kontaktom z MSP ewentualne wątpliwości prawne, choć taka potrzeba zachodzi bardzo rzadko.

umów, specjalista ds. pracowniczokadrowych krakowskiego Oddziału IPS. Z naszych obserwacji wynika, że większość osób sprzedaje akcje. Cena jest stała: 10 zł za jedną. Zainteresowani sprzedają mogą to zrobić w tej samej sali, gdyż stworzono tam oddzielne stanowisko. Pieniądże za akcje przelewane są na konta osobiste albo można je odebrać w kasie, po dwóch, trzech tygodniach.

Akcja przebiega sprawnie, a teraz, dla komfortu obsługujących ją pracowników i petentów, myśli się o dogrzaniu obszernej sali teatralnej budynku „S”. (kl)

Tenisowe mistrzostwa pod flagą TKKF

ZMAGANIA PAR DEBLOWYCH

18 września br. rozegrane zostały mistrzostwa małopolskiego TKKF par deblowych w tenisie stołowym. Organizatorem imprezy były małopolski i hutniczy TKKF. W końcowej klasyfikacji znalazło się 15 par. Wśród kobiet zwyciężyła para Teresa Mucha i Katarzyna Biedrzycka z TKKF Delfin. Drugie miejsce wywalczył młodzieżowy debel Angelika Totoń i Patrycja Smuga z MDK im. J. Korczaka.

Wśród mężczyzn najlepsza okazała

się para Tadeusz Szopa i Andrzej Bacz, reprezentująca TKKF Delfin. Na drugim miejscu znalazła się para Tadeusz Głąb i Jerzy Kaźmierczak z TKKF Nowa Huta. Duet reprezentujący hutniczy TKKF Władysław Łopatka i Jarosław Jabłoński zdołał wywalczyć czwarte miejsce w turnieju.

Najlepsi wyróżnieni zostali pamiątkowymi statuetkami i dyplomami. Wręczał je wiceprezes małopolskiego TKKF Leszek Tytko. (jk)

„Ispat Polska Stal” S.A.
Oddział w Krakowie
Dział Gospodarki Materiałowej (HZ-4)
oferuje przeznaczone
do sprzedaży
należymy wymienione
materiały i części zamienne:

- ◆ zawory, złączki, nakrętki, kołanka, trójniki, przyłączki,
- ◆ pierścienie uszczelniające,
- ◆ paski klinowe
- ◆ łożyska,
- ◆ wyroby złączne: śruby, nakrętki, wkręty,
- ◆ podnośniki śrubowe samochodowe,
- ◆ części do pomp, wentylatorów,
- ◆ części zamienne do przekładni, jak: koła i wałki zębate,
- ◆ wyroby hutnicze jak: blachy, pręty, kęsy, wlewki, bednarka (bez produkcji Oddziału),
- ◆ silniki elektryczne,
- ◆ osprzęt elektryczny, przekładniki, styczniki, styki, oporniki, elektroszczotki,
- ◆ szkło hartowane,
- ◆ nagrzewnice,
- ◆ narzędzia,
- ◆ części zamienne do ciągników i samochodów różnych marek,
- ◆ akcesoria kolejowe,
- ◆ trepy łazienne na sp. drewnianym,
- ◆ płyty tekstolitowe 100 x 1000 x 1000,
- ◆ podkłady JNBKK 7D płytowane PS-49 strunobetonowe.

Zainteresowanych uprzejmie zapraszamy do budynku „S”, (klatka „D”), pok. 332 w godz. 7–15, tel. bezpośredni: 644-90-92 lub 644-46-66 wew. 41-67, 52-04.

WOKÓŁ WIELKIEGO MURU

Dyskusyjny Klub Filmowy „Kropka” (kino Studyjne „Sfinks”, os. Góralski 5) zaprasza od 8 do 14 października na przegląd filmów „Wokół wielkiego muru – kino Chin i Hongkongu”. W ramach przeglądu pokazywane będą cztery filmy:

■ **„UPADŁE ANIOŁY”** (1995r.) w reż. Wong Kar-Wai, jednego z najwybitniejszych twórców kinematografii azjatyckiej, porównywanego z takimi mistrzami kina jak Jean Luc Godard czy Jim Jarmusch. To olśniewające wizualne wariacje na temat samotności i obsesji w wielkim mieście. Opowieść o życiu pięciu osób, których losy krzyżują się w zaskakujący sposób w ciemnych zaułkach i nocnych barach Hongkongu.

■ **„HERO”** (2002r.) – nominowany do Oscara i Złotego Globu film w reż. Zhan Yimou. Sięgając po gatunek kung-fu, reżyser wyprowadził go pod względem tak poziomu technicznego, jak i przesłania na najwyższy poziom. Perfekcyjne operowanie efektami specjalnymi i kolorem przy jednoczesnym wykorzystaniu umiejętności aktorów i sztuki choreograficznej w scenach walk przyniosło efekt zapierający dech w piersiach. A sama sztuka walki stała się pretekstem do rozważań na temat prawdziwej natury bohaterstwa. Historia dzieje się u schyłku epoki Walecznych Królestw, kiedy kraj był podzielony na 7 krain. Władca Qin był wręcz ogarnięty obsesją, by zjednoczyć Chiny i zostać ich pierwszym cesarzem. Przez lata zabójcy z 6 pozostałych państw polowali na niego. Najbliższy celu było trzech legendarnych wojowników.

■ **„POCIĄG”** (2002r.) – drugi wspólny film Gong-Li, najsłynniejszej chińskiej aktorki („Zawieście czerwone latarnie”, „Żegnaj moja konkubina”).

no”) oraz Sun Zhou – uznanego reżysera Piątej Generacji, obsypanego nagrodami za „Breaking The Silence”. Historia romansu Xiu, doświadczonej i niezależnej kobiety oraz nieśmiałego i zamkniętego w sobie poety. Relacje tej pary są skomplikowane. Kiedy kobieta będzie usiłowała dotrzeć do ich sedna, odkryje prawdziwą, sięgającą poza granice czasu i przestrzeni historię miłosną. „Chciałem opowiedzieć love story, w której miłość nie jest logiczna, pożądanie nie jest racjonalne, a obsesja niewytłumaczalna” – mówi reżyser.

■ **„ŁAŹNIA”** (1999r.) w reż. Zhang Yanga. Stare kultury z szacunkiem i nabożeństwem traktowały zabieg obmywania. Starożytne łaźnie były miejscami, gdzie nie wpadało się tylko dla zmycia potu, ale spędzało czas na rozrywce i wypoczynku. Film Yanga jest przesiąkniętą ciepłym humorem opowieścią o działalności tradycyjnej chińskiej łaźni. To miejsce specyficzne: mężczyźni rozmawiają, piją zieloną herbatę, chowają się przed żonami, leczą kompleksy. Kąpiel posiada bowiem zbawienną moc, woda oczyszcza nie tylko ciało, ale przede wszystkim duszę. W „Łaźni” pobrzmiewa nutka nostalgii za światem, który powoli odchodzi w przeszłość. Jest tęsknotą za miejscem, w którym można przestać biec i po prostu być...

Kino Studyjne „Sfinks” serdecznie zaprasza wszystkich widzów. Więcej informacji pod tel. 643-46-98 lub na stronie www.okn.edu.pl. (f)

SPROSTOWANIE

W poprzednim numerze „Głosu”, w artykule „Złoty jubileusz nowohuckiej szkoły muzycznej” błędnie podano imię jej dyrektora, którym jest pan Witold Malinowski. Zainteresowanych przepraszamy.

KORTY TENISOWE

otwarte w godz. 8.00–22.00.

◆ Konkurencyjne ceny ◆ Sprzęt do dyspozycji grających

Rezerwacja: tel. 643-12-20, 698-934-163

ul. Ptaszyckiego 4, obok Hali Tomeksu (d. KS Hutnik)

◆ SZKOŁKA TENISOWA

◆ SERWIS SPRZĘTU TENISOWEGO

Kiermasz opon, akumulatorów, bezpłatne porady, 40% zniżki na mycie samochodów, atrakcyjne nagrody dla Klientów. To wszystko już w tym tygodniu 8, 9 i 10 października (piątek, sobota i niedziela).

PROMOCYJNY WEEKENDOWY BLASK

w Auto Centrum Blask przy ul. Bulwarowej 33A (obok Zespołu Szkół Odzieżowych). W tym miejscu Nowej Huty powstał jeden z największych w Krakowie Salonów Opon o czym warto pamiętać z uwagi na zbliżający się sezon zimowy. Może już teraz warto pomyśleć o sezonowej wymianie ogumienia. W „Blasku”

odbędzie się promocyjny kiermasz opon Grupy Goodyear, Bridgestone, Matador.

W atrakcyjnych cenach sprzedawane będą również, akumulatory, felgi, bagażniki.

Prowadzony będzie bezpłatny przegląd stanu ogumienia i akumulatorów. „Blask” to, także patronacka

JESIENIĄ U SZKLARZA

Trwa jesień i warto zadbać o okna w domu, przez które może nastąpić duży ubytek ciepła. Polecam dobre usługi szklarskie w sprawdzonym zakładzie w os. Jagiellońskim 19 (pawilon, wejście od strony podwórka) tel. 647-86-50. Do podanych niżej cen należy doliczyć 22% podatku VAT.

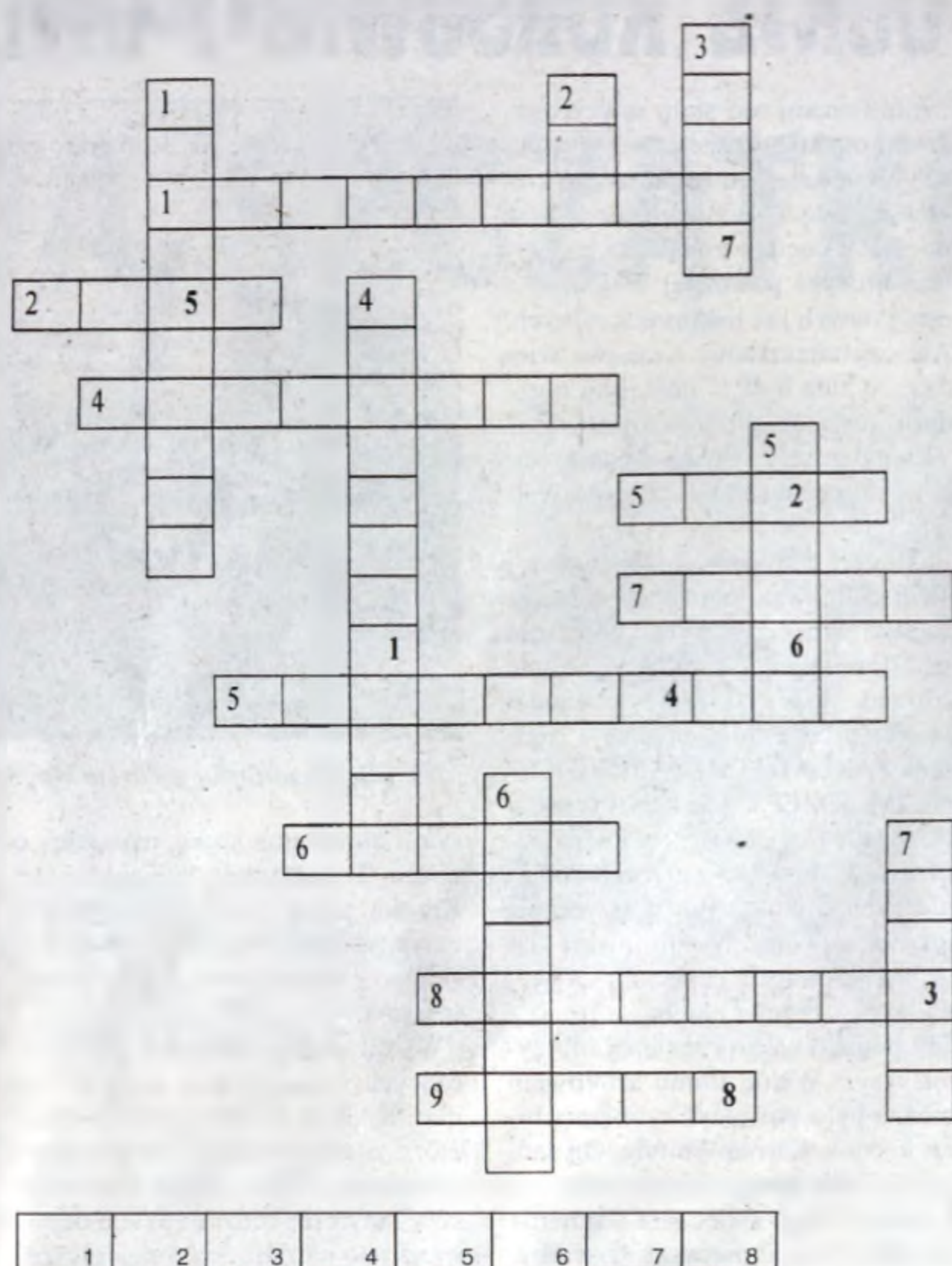
Zakład wykonuje szklenie okien i drzwi w zakładzie oraz u klienta na miejscu. Zaszklenie typowego okna 70x128 w zakładzie kosztuje 55 zł, a w terenie 62 zł. Zaszklenie typowych drzwi szkłem ornamentowym białym lub kolorowym w zakładzie kosztuje 55 zł, a u klienta 65 zł. Zakład oferuje pełny asortyment szkieł ornamentowych białych i kolorowych. Jest tutaj szkło dżiennne 3 mm i 4 mm. szkło na ławy i stoły 5 mm i 6 mm. Jest także szkło zbrojone, szkło przydymione (brąz) oraz paskowane (mleczne) do mebli. Można także tutaj zamówić sobie lustro 4 mm odporne na wilgoć. Przykładowo lustro o grubości 4 mm i wymiarach 40x50 mm kosztuje 21 zł. Szyby ornamentowe kosztują – białe 120x64 i 142x54 – 40 zł, a kolorowe o tych samych rozmiarach 42 zł. W zakładzie wykonywane są szklane półki na miarę, szyby meblowe, szyby na ławy lub stoły ze szkła białego lub brązowego. Przykładowo szyba biała na ławę o wymiarach 120x55 mm kosztuje 49 zł. Jak z tego wynika, u szklarza nie tylko możemy dokonać tradycyjnego oszklwienia otworów okiennych czy drzwi w mieszkaniu, ale zamówić sobie przycięte szkło do różnych zastosowań w mieszkaniu. Np. szkło zbrojone przydaje się na zabudowę werand i balkonów. Ważne jest, że możemy zamówić sobie szkło lub lustro w różnych rozmiarach przydatne do naszych potrzeb. (sp)

WALUTA

Złoty umacnia się pod wpływem zainteresowania nim przez inwestorów zagranicznych.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29 odnotowane zostały następujące kursy walut: USD: 3,47–3,52 zł, euro: 4,27–4,33 zł, frank szwajcarski: 2,71–2,80 zł. (mp)

FILMOWA KRZYŻÓWKA „SFINKSA”



Pionowo: 1. „Złe ...” – najnowszy, wirtuozerski film Pedro Almodóvara. 2. W scenopisarstwie – jednostka spójnej akcji zamknięta zdarzeniem ważnym dla rozwoju historii, w znaczeniu technicznym – rolka kopii filmowej (ok. 20 min.). 3. Francuska reżyser, współtwórczyni impresjonizmu filmowego, przewodnicząca I Federacji Klubów Filmowych. 4. Odjazd lub najazd kamery na filmowany obiekt wykonany dzięki zmianie ogniskowej obiektywu kamery. 5. Legendarny amerykański aktor, również reżyser, słynny bilardzista i partner Roberta Redforda w dwóch filmach George’a Roya Hilla. 6. Polski krytyk filmowy, scenarzysta i dyplomata, kierownik literacki zespołu „X” (1973–1983), od 1998 r. miesięcznik „Kino” przyznaje doroczną nagrodę Jego imienia za najlepszą filmową książkę roku. 7. Film chińskiego reżysera Zhang Yanga.

Poziomo: 1. Legendarne włoskie miasteczko filmowe, kompleks studiów, hal zdjęciowych i pracowni, założony w 1936 r. na przedmieściach Rzymu. Swoją sławę i symboliczne miejsce w historii kina zyskało dzięki osobie Federica Felliniego, który tam właśnie kręcił sporą część swoich dzieł. 2. Chiński reżyser, autor filmu „Pociąg”. 3. Francuski reżyser i mim, aktor sceniczny i filmowy, grał główną rolę w „Komediantach” Marcela Carné. 4. „Jazda towarzysząca” czyli ujęcie z ruchomej kamery, która towarzyszy poruszającemu się przedmiotowi. 5. Chiński reżyser, twórca filmu „Żegnaj moja konkubina”. 6. Jeden z najwybitniejszych muzyków w historii jazzu, autor muzyki do filmu „Windą na szafot” L. Malle’a. 7. Znakomity chiński reżyser, autor takich filmów jak: „Zawieście czerwone latarnie”, „Hero” czy „Bractwo latających sztyletów”. 8. Reżyser filmu „Znikający punkt”. 9. Brytyjski mistrz kina, głównie realizmu społecznego, zdobywca Złotych Lwów na tegorocznym MFF w Wenecji za film „Vera Drake”.

Litery z pogrubionych i ponumerowanych pól w prawym, górnym rogu tworzą hasło. Poprawne odpowiedzi wezmą udział w losowaniu miesięcznego kuponu do kina studyjnego „Sfinks”. Odpowiedzi prosimy przysyłać na adres: Ośrodek kultury im. C.K. Norwida, kino studyjne „Sfinks”, os. Góralski 5, 31-595 Kraków. Na odpowiedzi czekamy do czwartku, 14 października 2004 roku. Prosimy o podanie numeru telefonu – o wygranych będziemy powiadamiać telefonicznie.

Krzyżówkę z 23 września br. poprawnie rozwiązała i wygrała miesięczny kupon do kina studyjnego „Sfinks” pani Wanda Budnik. Serdecznie gratulujemy!

JĘZYK POLSKI – MATURA 2005

KURS PRZYGOTOWAWCZY DO EGZAMINU USTNEGO I PISEMNEGO

Inf. i zapisy: Nowohuckie Centrum Kultury aleja Jana Pawła II 232, sekretariat od 6 września 2004 roku w godz. 8.30–17.30 tel. 644-75-43, 644-05-80

ZGŁOŚ SIĘ ★ POPRACUJ W GRUPIE ★ ZDASZ

Czas trwania: 52 godziny lekcyjne, w okresie wrzesień 2004–styczeń 2005

■ kurs prowadzi dyplomowana polonistka ■ program zajęć dostosowany do obowiązujących wymagań ■ ćwiczenia, testy, warianty projektów prac ■ grupa 10 do 15 osób ■ możliwość płatności w całości lub w ratach ■ cena kursu 520 zł.

Patronat medialny:



AUTO CENTRUM „BLASK”

tel./fax (12) 680 53 10

<http://www.blask.krakow.pl>

Sponsorzy:

KÄRCHER

GOODYEAR

BRIDGESTONE

EXIDE

TRUE

ALCAR

NIEDOSTRZEGALNE

Od czwartku, 7 października br. w Foto-Galerii Nowohuckiej Centrum Kultury oglądać można wystawę fotografii Jacka Czernickiego pt. „Niedostrzegalne”.

Magdalena Rabizo-Birek zapisała w katalogu wystawy: „Na zdjęciach Jacka Czernickiego widnieją niezwykle, bardzo efektowne formy, które dla uproszczenia nazywam strukturami. Nie wiem, czym są; czy istnieją gdzieś w zakamarkach bytu i fotografii je tylko dla nas odkrywa, czy może wymyślił je sobie i sprawił przy pomocy czarodziejskich technicznych sztuczek, że wyglądają „jak żywe”. Może, i to wydaje się najbardziej prawdopodobne, połączył odkrycie jakichś oryginalnych form z własną kreacją (...) Kreacyjne zabiegi mogą służyć do „falszowania” jak i „po-

prawiania” widzialności. Jackowi Czernickiemu chodzi, jak sądzę, przede wszystkim o pomnażanie postaci piękna. Jego prace przywodzą na myśl abstrakcyjne malarstwo w jego organicznej, inspirowanej materią odmianie. Tyle, że zamiast płótna i pędzla posługuje się papierem fotograficznym, światłem, kolorowymi filtrami i chemicznymi odczynnikami. Estetyczny efekt, jaki udaje mu się osiągnąć, jest jednak szczególnie i odmienny niż w malarstwie (...). Dzięki szczególnym właściwościom medium, którego używa, udaje mu się osiągnąć cel, o jakim marzyli surrealiści – materializuje formy nadrealności i ucieleśnia marzenia.”

Wystawę można oglądać do 31 października br. (f)

NA FUNDAMENCIE KRZYŻA

W niedzielę, 26 października w parafii św. Brata Alberta na os. Dywizjonu 303 z inicjatywy proboszcza ks. prałata Jana BIELAŃSKIEGO odbyła się promocja książki Jana FRANCZYKA „Na fundamencie Krzyża”. Promocja, połączona z możliwością jej zakupu i uzyskania autografu autora, cieszyła się dużym powodzeniem.

Książka Jana Franczyka, to pierwsze całościowe opracowanie historii nowohuckiego Kościoła w latach 1949-1989, czyli w okresie PRL-u. To praca oparta na materiałach archiwalnych Kurii Metropolitalnej w Krakowie oraz wielu nieznanych, i do niedawna tajnych, dokumentach Wydziału ds. Wyznań oraz Służby Bezpieczeństwa. W książce przypomniano szereg zapomnianych epizodów z historii Nowej Huty, jak walka o kaplicę w Luboczu w 1957 roku czy zmagania o kaplicę cmentarną w Grębałowie. Opisano w niej dzieje wszystkich nowohuckich parafii. Dlatego książka spotkała się z dużym zainteresowaniem dawnych mieszkańców Pleszowa, Czyżyn, Grę-



Można było kupić książkę i otrzymać autograf.

bałowa, Mogiły, Ruszczy czy Luboczu, gdyż wiele miejsca poświęcono w niej właśnie tym terenom. Wydarzenia, które rozgrywały się w Nowej Hucie zostały ukazane na szerokim tle wydarzeń ogólnopolskich, dzięki czemu

praca staje się przewodnikiem po najnowszej historii Polski i po historii najmłodszej dzielnicy Krakowa. Aktualnie książka dostępna jest w księgarni „Skarbnica” na Placu Centralnym.

S.W. Fot.: Stanisław Wójcik

ZŁOTA JESIEŃ 2004

W tym roku tematem wiodącym programu „ZŁOTA JESIEŃ 2004”, były muzyczne wędrowki po krajach Wspólnoty Europejskiej. Odbył tę eskapadę w ubiegłym tygodniu IX Przegląd Zespołów Amatorskich. Był to naprawdę imponujący widok, kiedy na scenie sali widowiskowej NCK pojawiło się jednocześnie prawie 180 wykonawców z 18 zespołów wokalnych z Nowej Huty i terenu województwa małopolskiego. Odśpiewali wspólnie hymn Przeglądu!

Dziewięć lat temu podczas pierwszego przeglądu prezentowały się zaledwie 4 zespoły, i chyba wówczas nie spodziewano się takiego sukcesu. Tymczasem, corocznie przybywało ogniw w śpiewaczym kręgu. Aktualnie, śpiewający seniorzy, to już donośny głos, starannie dobrane stroje, urozmaicony repertuar. Dostarczają ten fakt nie tylko lokalne samorządy, organizacje pozarządowe, ale i władze miasta. Honorowy patronat nad tegorocznym Przeglądem pełniła wiceprezydent m. Krakowa Stanisława Urbaniak, a wśród słuchaczy byli kierownicy domów kultury i klubów, radni, poseł RP. Organizatorzy imprezy „ZŁOTA JESIEŃ 2004”, to: Zarząd Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Nowej Hucie i Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta.

EUROPO, WITAJ NAM...

Powiało europejską nutą. W treści piosenek i kabaretowych tekstów, jak w życiu, były akcenty dobre i złe. Opiewano, to co interesujące, ale wychwycono również słabe strony europejskich doświadczeń. Rozśpiewani seniorzy zaskakiwali pomysłowością i solidnym przygotowaniem. Satisfakcjonującą dla nich nagrodą była żywa reakcja kilkusetosobowej widowni. Impulsem do starań – świadomość, że wnoszą radość, bawią publiczność, a kabaretowe teksty odnoszące się do niełatwej rzeczywistości i codziennych problemów, skłaniają także do przemy-

śleń. Każdy z zespołów ma ambicję tworzenia repertuaru, który bawi, ale i zauważa mankamenty. Zostały więc wyśpiewane, wyrecytowane i „zagrane” również problemy, z którymi zmagają się pokolenie trzeciego wieku. Pokolenie ludzi z bagażem różnorodnych doświadczeń, mogących z dystansem popatrzeć na to, co minęło, a także otwarcie, bez kamuflażu wyrażać opinie o dzisiejszej rzeczywistości. Największą wartością dla większości z seniorów jest jednak przede wszystkim możliwość wspólnego działania, bycia razem.

Zgodnie z zamysłem, przegląd poszczególnych zespołów rozpoczął się od znanej już z telewizyjnego programu piosenki „Europo, witaj nam...”, pięknie zaintonowanej przez zespół „Złota Jesień” działający przy Klubie „Wersalik” (kierownik zespołu Janina Buda). Następnie, wędrowka prowadziła przez Hiszpanię, Grecję, Niemcy, Węgry, Litwę, Francję. W tę muzyczną podróż powiodło publiczność kilka zespołów: „Wrzos” z Niepołomic (kier. Maria Baran), „Emerytki” z Koła nr 4 w Kocmyrzowie - Luborzyca (kier. Maria Szopa), „Radość” z Krakowa – Śródmieścia (kier. Maria Sygula), „Pogodna Jesień” z Chrzanowa (kier. Otylia Gajda), „Echo” z Koła nr 2 (kier. Barbara Pacocha), „Kościelanki” z Koła nr 11 (kier. Stefania Kubińska), Oklaskiwano też gorąco występujący gościnnie zespół „Kamea”.

SAMO ŻYCIE

Intrygujące, własne teksty i zacięcie aktorskie zaprezentowali wykonawcy minikabaretów. Jak zwykle podobał się występ „Trzydziestki” z Koła os. Raciborowice (kier. Wiktoria Myśliwiec). „Kabaret nie bardzo starszych pań i panów” z Bieżanowa usiłował znaleźć odpowiedź na pytanie, z czego ludzie dzisiaj żyją. Zespół „Zawilec” z Koła nr 24 odbył wędrowkę kulinarną przez 12 krajów Europy (kier. Helena Ratajewska, Jadwiga Ciastoń i patronat Marii Szymuś). „Uroczanie” z Koła nr 18 zaprezentowali unijny kogel-mogel, starannie dopracowany tekstowo i artystycznie (kier. Bogumila Jakus).

Kilka zespołów bawiło publiczność nastrojowymi piosenkami, wyrażającymi tęsknotę za tym, co minęło, ale i radość życia. W tej grupie należy wymienić „Seniorinki” z Koła nr 12 (kier. Halina Mikula), „Aster” z Koła nr 25 (kier. Małgorzata Jakuta), po raz pierwszy występujące „Nutki” z Koła nr 3 w Branicach (kier. Zofia Brandos), „Lajkonik” z Koła nr 15 (kier. Augustyn Mirga). A „Jędrusię” z Koła nr 20 (kier. Henryka Krawczyk) zaskoczyli widownie wyprawą nad polskie morze. I jeszcze koniecznie trzeba wspomnieć o znakomitym, męskim zespole „Echo Seniora” z Niedźwiedzi koło Proszowic. Zespół ten podbił serca publiczności, zwłaszcza „hymnem optymistów”.

Przegląd „Złota Jesień 2004” współfinansowany ze środków samorządu województwa małopolskiego, przeszedł już do historii. Z pewnością zainspirował rozśpiewanych seniorów do doskonalenia formy, pozyskiwania nowych, uzdolnionych kolegów, do dalszego, aktywnego działania.

HENRYKA ROSIEK

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8. 9.30, 11. 12.30. 14. 16.30, 18.
 Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30. 17. 19, 20.30.
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
 Wzgórza Krzesławickie: 7, 8.15, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.
 Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
 Krzesławice: 9.30, 14.00.
 Pleszów: 7.20, 11.00.
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.
 Górka Kościelnicza: 7, 12.
 Kościelniki: 10.30, 19.
 Wolica: 9, 18.

Słowa na niedzielę

Żaden [oczyszczony] nie wrócił by oddać chwałę Bogu
 (por. Ewangelia św. Łukasza 17, 11-19)

A my? Czy jesteśmy ludźmi dziękczynienia? A może zatrzymaliśmy się w realizacji naszego kontaktu z Bogiem tylko na etapie słów „proszę”, „błagam”? Kiedy zrobimy krok o stopień wyżej, na którym pojawiają się słodkie dźwięki „dziękuję”, „uwielbiam”?

Otworzy się przed nami wówczas nowy świat. Otrzymamy dar nowych oczu. Doświadczymy dóbr, o których być może nawet nam się nie śniło. Wstaniemy i ruszymy z miejsca. Doznamy bowiem uzdrawiającej mocy prawdziwej wiary w Chrystusa.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią: Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Od 1 lutego br. nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Nadal natomiast pełnione są dyżury wybranych placówek w zakresie laryngologii, okulistyki i urologii. Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

● Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
 ● Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8-22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

SEINKS: (wszystkie seanse w ramach DKF) ● 8.10 (piątek): godz. 17.00 – „Łaźnia” (Chiny, 15 lat), godz. 19.00 – „Pociąg” (Chiny-Hongkong, 15 lat). ● 9.10 (sobota): godz. 17.00 – „Upadłe anioły” (Hongkong, 15 lat), godz. 19.00 – „Hero” (Chiny-Hongkong, 15 lat). ● 10.10 (niedziela): godz. 17.00 – „Łaźnia”, godz. 19.00 – „Hero”. ● 12.10 (wtorek): godz. 17.00 – „Pociąg”, godz. 19.00 – „Upadłe anioły”. ● 13.10 (środa): godz. 17.00 – „Łaźnia”, godz. 19.00 – „Pociąg”. ● 14.10 (czwartek): godz. 17.00 – „Hero”, godz. 19.00 – „Upadłe anioły”.

W TEATRZE LUDOWYM

◆ Duża Scena, os. Teatralne 34: ● 8 X (piątek), godz. 11 – Biznes. ● 9 X (sobota), godz. 18 – Biznes (premiera prasowa). ● 12 X (wtorek), godz. 18 – Olbrzymy (występ gościnnie Teatru im. H. Ch. Andersena z Lublina). ● 13 X (środa), godz. 10 i 12 – Jaś i Małgosia. ● 14 X (czwartek), godz. 10 – Jaś i Małgosia.
 ◆ Scena Nurt, os. Teatralne 23: ● 8 X (piątek), godz. 9 – Odlot.
 ◆ Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1: ● 8, 9 i 10 X (piątek, sobota i niedziela), godz. 19 – Mąż mojej żony. ● 13 X (środa), godz. 19 – Wieczór kawalerski. ● 14 X (czwartek), godz. 19 – Zwierzenia pornogwiazdy.

50-LECIE SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 52 IM. ŚW. JADWIGI KRÓLOWEJ POLSKI

Dyrekcja, grono pedagogiczne i uczniowie Szkoły Podstawowej nr 52 im. św. Jadwigi Królowej Polski zapraszają byłych nauczycieli i pracowników na obchody 50-lecia szkoły. Pierwszy dzwonek zabrzmiał w niej 10 września 1954 roku w budynku na os. Sportowym 28. Od 1968 roku jej siedziba mieści się na os. Kalinowym 17. Historia szkoły jest wpisana w historię dzielnicy Nowa Huta. Uroczystości jubileuszowe odbędą się w czwartek, 28 października br. o godzinie 10.00. Msza św. zostanie odprawiona dzień wcześniej, 27 października br. o godz. 12.30 w kościele parafialnym pod wezwaniem św. Józefa na os. Kalinowym.

Spotkanie rozpoczął gospodarz spotkania **Stanisław Zięba**, który powitał Prezydenta **Jacka Majchrowskiego** i dyr. Zarządu Dróg i Komunikacji **Andrzeja Bąbasia** oraz przybyłych radnych miejskich, przewodniczących Rad Dzielnicy i radnych z dzielnic.

Miłym akcentem na początku spotkania były podziękowania Stowarzyszenia Pomocy Socjalnej *Gaudium et Spes* przewodniczącym nowohuckich dzielnic za pomoc w zorganizowaniu, na początku września, Międzynarodowych Sportowych Spotkań Przyjaciół "Decathlon" dla niepełnosprawnych. Przewodniczący Stowarzyszenia **Tadeusz Skiba** wręczył złoty medal **Stanisławowi Ziębie** – przewodniczącemu Rady

wo-rekreacyjna. W tym momencie prezydent Majchrowski powiedział, że finalizuje się WZZiT na taką halę, ale nie chciał ujawnić szczegółów. Jerzy Woźniakiewicz upomniał się o kontynuację budowy ścieżki rowerowej wzdłuż al. Jana Pawła II od Ronda Mogińskiego do Nowej Huty.

Stanisław Zięba, przewodniczący Rady Dzielnicy XV przedstawił ranking zadań w tej dzielnicy do których należą: 1. budowa Zespołu Parkowego Mistrzejowice (kontynuacja), obejmująca: zagospodarowanie Fortu Mistrzejowice (dokończenie), zagospodarowanie zgodnie z koncepcją programową Plant Mistrzejowickich, remont alejek przy Forcie Batowice, montaż amfiteatru w Parku Tysiąclecia – Oświecenia; 2. budowa połączenia drogowego ul. Sapiehy z ul. Korfantego; 3. budo-

włącznie z budową parkingu dla klientów. Taką propozycję ma PAH władający częścią placu bieńczyckiego, ale nie może przedrzeć się ze swoją koncepcją przez mur biurokracji. 5. zmiana organizacji ruchu w ul. Marii Dąbrowskiej przy Sądach Grodzkich mieszczących się w os. Kościuszkowskim. Brakuje tu parkingu, a jest to miejsce często uczęszczane. 6. Budowa chodnika wzdłuż ul. Okulickiego prowadzącego w kierunku os. Kombatantów.

Jako kolejny zabrał głos Stanisław Madej, przewodniczący Rady Dzielnicy XVII. Jego ranking, to osiem nowych zadań i przypomnienie dwóch, które były przewidziane do realizacji w 2004 r., a to: 1. remont Darwina, ulicy prowadzącej do nekropolii grębałowskiej, 2. parking przy ul. Zielony Jar. Nowe zadania

ulicy Brzeskiej; 7. zagospodarowanie terenów zielonych pomiędzy os. Szklane Domy i al. Przyjaźni tworząc Park Szwedzki; 8. remont pobożca al. Solidarności tworząc zatoki parkingowe; 9. remont chodnika w al. Róż; 10. kontynuowanie remontu ulicy Igołomskiej.

Następnie głos zabierali radni miejscy. Jako pierwszy wystąpił **Stanisław Handzlik** i jak podkreślił, po raz kolejny upomniał się o zagospodarowanie terenów wokół zbiorników wodnych w Zesławicach robiąc tam tereny rekreacyjne dla nowohuckian. Te prace powinny być sprzężone z zagospodarowaniem terenów wzdłuż Dłubni. Radny Zięba dodał, że tereny zbiorników wodnych w Zesławicach przylegają do Parku Mistrzejowickiego i powinny tworzyć całość rekreacyjno-wypoczyn-

cach, gdzie, co dziwne, dostali pisemne upomnienie od dyr. Wydziału Ochrony Ludności i Zarządzania Kryzysowego?! A chyba powinno być każdemu wiadomo, że nie trzeba tego robić za ciężkie pieniądze, jak to uczyniono przy placu Centralnym, budując od podstaw instalację, ale można wykorzystać istniejącą sieć światłowodową i kablową operatorów kablowej TV. Firma AUTOCOM jest otwarta na takie propozycje i za bardzo niskie pieniądze jest gotowa włączyć się w tworzenie systemu monitoringu w osiedlach i na konkretnych budynkach. Szerzej o tym pisaliśmy w dwóch ostatnich numerach GTN 39 i 40. Radny **Marek Grochał** upomniał się o pieniądze dla kultury. Placówki kulturalne ledwo żyją, a one mogą tworzyć program i zajęcia dla dzieci i mło-

PRIORYTETY NOWOHUCKIE

Dzielnicy XV, srebrny **Stanisławowi Madejowi**, przewodniczącemu Rady Dzielnicy XVII, brązowe **Jerzemu Woźniakiewiczowi**, przewodniczącemu Rady Dzielnicy XIV i **Jerzemu Połomskiemu**, zast. przewodniczącego Rady Dzielnicy XVI i medal uczestnictwa **Józefowi Krężółkowi**, przewodniczącemu Rady Dzielnicy XVIII. Ciężar gatunkowy medalu był uzależniony od wielkości udzielonej pomocy. Medal uczestnictwa otrzymał także prezydent Jacek Majchrowski (na zdjęciu).

Prezentację potrzeb rozpoczął przewodniczący Rady Dzielnicy XIV **Jerzy Woźniakiewicz**, który stwierdził, że Rada nie ma ilościowo wiele zadań, ale ich ranga jest ważna. Radni tej dzielnicy oczekują zagospodarowania zabytkowych hal lotniskowych, w których przez lata mieściła się baza MPK. Oby jak najszybciej przystąpiono do remontu i adaptacji pomieszczeń dla Stowarzyszenia „U Siemachy”, które prowadzi zajęcia dla dzieci i młodzieży. Drugim zadaniem jest budowa parkingu przy ul. Hynka. Dokumentacja jest zrobiona od 2002 roku i zadanie nie jest wykonywane, a w tym rejonie brakuje parkingów. Istniejący tymczasowy parking na płycie lotniskowej, po wdrożeniu w życie Planu Zagospodarowania Przestrzennego Pasa Startowego na pewno zostanie zlikwidowany i problem się zaostrzy. Mieszkańcy os. Dywizjonu 303, II Płk. Lotniczego, Politechniki Krakowskiej oczekują kontynuacji budowy ekranów tłumiących przy ruchliwej arterii Stelli Sawickiego. Wreszcie, radni tej dzielnicy oczekują modernizacji niebezpiecznego skrzyżowania al. Pokoju i ul. Gałczyńskiego. Istniejące tu skrzyżowanie typu „cygaro” jest przestarzałe i powoduje, że ruch samochodowo-tramwajowy jest utrudniony i dochodzi tu do częstych kolizji i wypadków. Radni chcą też, aby przy ich siedzibie, w os. Dywizjonu 303 dofinansować budowę sali konferencyjnej, gdyż radni mają problemy z organizacją pracy komisji merytorycznych. Z ponaddzielnicowych problemów przewodniczący Dzielnicy XIV pochwalił wspólne patrole policji i Straży Miejskiej licząc na dalszy rozwój tego współdziałania sił porządkowych na rzecz bezpieczeństwa. Wyraził też nadzieję, że na terenie Dzielnicy XIV powstanie wkrótce hala widowiskowo-sporto-

wo połączenia drogowego ul. ks. K. Jancarza – od ul. ks. J. Kurzei do ul. Bohomolca (II etap); 4. budowa studni głębinowej w os. Złotego Wieku; 5. budowa sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ul. ks. K. Jancarza z ul. Wawelską (zgodnie z



wykonaną przez Radę Dzielnicy dokumentacją); 6. rozwiązanie problemu niszczenia Fortu Mistrzejowice i Batowice.

Zast. Przewodniczącego Rady Dzielnicy XVI **Jerzy Połomski** zaprezentował sześć głównych zadań, których realizacji oczekują radni a to: 1. modernizacji ul. Dunikowskiego wraz z budową zatok parkingowych od strony os. Strusia, gdzie są usytuowane bloki pozbawione parkingów; 2. zagospodarowania terenu wzdłuż rzeki Dłubni wraz z terenami wokół zalewu nowohuckiego. Przy prezentacji tego zadania znów włączył się Prezydent Majchrowski deklarując, że chce zabezpieczyć środki na zalew nowohucki w budżecie, ale oczekuje od radnych miejskich szybkiej decyzji o likwidacji „Krakowianki”; 3. budowa zatok parkingowych przy ul. Obrońców Krzyża, w tym m.in. przy bloku nr 37 w os. Jagiellońskim; 4. Połączenie drogowe pomiędzy ul. Obrońców Krzyża, a ul. Szybka, za placem targowym Bieńczyce. W tym miejscu należy dodać – moim zdaniem – że jak najszybciej należy przystąpić nie tylko do budowy wspomnianej drogi, ale zagospodarowania terenów przy tym placu

to: 1. remont drogi i tunelu wraz z oświetleniem łączącego osiedla Wadów i Ruszczę – to zadanie popiera także Dzielnica XVIII; 2. remont ulic Poległych, Architektów i Jagiełły, które zostały zniszczone podczas prowadzących tędy objazdów, gdy

prowadzone były prace przy wiaduktach na Kocmyrzowskiej; 3. utworzenie parkingu przy ul. Makuszyńskiego – leży to w interesie także dzielnicy XVI; 4. zwiększenie środków na lokalne inicjatywy inwestycyjne – w tym miejscu przewodniczący poinformował, że na terenie dzielnicy aktualnie działa siedem komitetów społecznych prowadzących prace wodno-kanalizacyjne; 5. zwiększenie środków na budownictwo komunalne i socjalne; 6. zamontowanie stanowisk monitoringu w czterech miejscach dzielnicy; 7. zwiększenie środków na profilaktykę i badania przeciwgruźlicze i chorób płuc; 8. dalsze prace remontowe Fortu 49 Krzesławice.

Jako ostatni z przewodniczących dzielnic zabrał głos **Józef Krężółek**, przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII. On wymienił 10 zadań priorytetowych: 1. dokończenie budowy chodnika przy ulicach Tokarzewskiego i Nadbrzezie; 2. budowa sygnalizacji świetlnej przy skrzyżowaniu ulic Brzeskiej i Igołomskiej w Cle; 3. budowa wjazdu do os. Centrum E od strony pl. Centralnego; 4. dojazd do kopca Wandy od strony Igołomskiej; 5. oświetlenie kopca Wandy; 6. budowa chodnika wzdłuż

Wanda **Zacharewicz-Białowąs** wspomniała, że z środków tej dzielnicy powstaje chodnik do zbiorników wodnych w Zesławicach. Jako kolejny zabrał głos radny **Maciej Twaróg**, który upomniał się o kupców nowohuckich, przypominając, że nadal się ich nie oddłuża i utrudnia sprzedaż lokali. Wypowiedź w tej części uzupełnił radny **Sławomir Pietrzyk** informując o finalizacji projektu zarządzenia Prezydenta o obniżkach czynszów i prosząc o jego szybkie wdrożenie w życie. **Maciej Twaróg** domagał się środków finansowych na dalszą modernizację terenów sportowych Hutnika. Przypomniał o utworzeniu małego Centrum Informacyjnego w os. Centrum B i domagał się, aby go przenieść na pl. Centralny, do pomieszczeń po Modzie Polskiej, likwidując istniejący tam Ciucholand. Domagał się instalacji monitoringu przy Kopcu Wandy oraz przejęcia finansowania zegara świetlnego na pl. Centralnym przez miasto. W tym miejscu prezydent Majchrowski zapewnił, że Gmina szybko przejmie do zadanie, gdy tylko wyodrębni się zasilanie zegara. Radny **Mieczysław Łagosz** upomniał się o dwie sprawy. Po pierwsze problemy mieszkańców os. TBS przy Padniewskiego, którzy nie mają oświetlonego chodnika oraz modernizacji obiektu przy os. Zgody służącego obsłudze administracyjnej mieszkańców dzielnicy nowohuckich. W tym miejscu prezydent Majchrowski obiecał, że znajdzie środki jeśli radni miejscy nie będą ich obcinać uważając, że modernizacja obiektów UMK, to stwarzanie złotych pałaców dla urzędników. Radny **Sławomir Pietrzyk** podniósł ważną kwestię bezpieczeństwa w dzielnicach nowohuckich. Nabiera ta sprawa szczególnego znaczenia po ostatnich bestialskich napadach w osiedlach nowohuckich na młodych ludzi. Nie tylko wzmacnianie policji i straży miejskiej rozwiąże problem, bo nie można przy każdym bloku postawić policjanta czy strażnika, jak proponują niektórzy mieszkańcy. Można jednak instalować stanowiska monitoringu tak, jak to zrobiono już w dzielnicach VI na Bronowi-

dzieży, stwarzając możliwość twórczego spędzania czasu. Temat bezpieczeństwa i stwarzania warunków dla spędzania wolnego czasu powracał także w wystąpieniach radnych Dzielnicy XV. **Andrzej Mazur** zaproponował, aby stworzyć program otwarcia sal gimnastycznych w szkołach razem z instruktorami dla organizowania zajęć dla dzieci i młodzieży. Radna **Barbara Pawluś** domagała się zwolnienia specjalnej sesji Rady Miasta Krakowa poświęconej sprawom bezpieczeństwa i organizacji czasu wolnego dla młodzieży.

Prezydent M. Krakowa **Jacek Majchrowski** słuchał uważnie wszystkich wystąpień, co też skrętnie przy niektórych podnoszonych sprawach – notował. Na koniec powiedział: No cóż tu komentować, trzeba to wszystko robić. Ze swojej strony uzupełnił jeszcze poruszone problemy o trzy sprawy, a to, że w Nowej Hucie za jego kadencji zostaje tworzone Muzeum Nowej Huty jako filia Muzeum Historycznego. Zapewnił, że postara się, aby w Nowej Hucie powstało Centrum Sportowo-Edukacyjne. Po trzecie przypomniał, że Rada Miasta utworzyła użytek ekologiczny – Łąki Nowohuckie i teraz trzeba je zagospodarować. Zapytał, czy mamy iść w kierunku Soclandu, ale nie usłyszał w tej sprawie głosów aprobaty. Stanisław Zięba w imieniu Porozumienia Nowohuckich Dzielnic złożył na ręce prezydenta protest przeciwko budowie spopieliarni zwłok przy Szpitalu Żeromskiego. Podkreślił, że nowohucki radni nie są przeciwni budowie spopieliarni, ale nie powinna ona powstać w tym proponowanym miejscu. Prezydent przyjął protest ze spokojem i zgodził się z argumentacją o niefortunnym miejscu jej lokalizacji. Powiedział, że jest za budową spopieliarni zwłok, tym bardziej, gdy jej finansowanie proponuje prywatny inwestor. Są jeszcze trzy inne propozycje zlokalizowania budowy spopieliarni i trzeba się temu spokojnie przyglądać.

Kilkugodzinne spotkanie, moim zdaniem, było bardzo potrzebne. Jak z niego wynika skala potrzeb nowohuckich dzielnic jest duża. Będziemy się przyglądać ich zaspokajaniu. Po uchwaleniu budżetu Miasta Krakowa obiecuję powrócić do sprawy.

SŁAWOMIR PIETRZYK
Fot. autor

PLIVA – DUMA POLSKIEJ GOSPODARKI

PLIVA znalazła się na prestiżowej liście firm nominowanych do otrzymania tytułu Filar Polskiej Gospodarki.

Do 10 października trwa głosowanie mające na celu wyłonienie przedsiębiorstw, którym przyznane zostanie wyróżnienie. Organizatorami plebiscytu są dziennik „Puls Biznesu”, międzynarodowa wywiadownia gospodarcza Coface Intercredit Poland oraz dwutygodnik „BusinessWeek”. Szczegóły dotyczące rankingu i sposobu oddawania głosów znajdują się na stronie internetowej www.pulsbiznesu.pl/filary.

O tytuł Filar Polskiej Gospodarki rywalizują firmy będące regionalnymi liderami biznesu, a jednocześnie przedsiębiorstwami istotnymi z punktu widzenia całej gospodarki narodowej. Aby znaleźć się wśród nominowanych z Małopolski, PLIVA musiała spełnić kryteria drobiazgowej selekcji. Organizatorzy plebiscy-



tu docenili fakt, że PLIVA stabilnie się rozwija, kreuje miejsca pracy, jest ważnym odbiorcą produktów i usług mniejszych firm z regionu oraz wiodącym płatnikiem podatków. Przy nominowaniu do tytułu brano także pod uwagę aktywność we wspieraniu lokalnych inicjatyw, imprez

kulturalnych i charytatywnych oraz – co warto podkreślić – uczciwość i przejrzystość w prowadzeniu działalności.

„Puls Biznesu”, Coface Intercredit Poland i „BusinessWeek” zachęcają wszystkich do głosowania na wybrane przedsiębiorstwa. Mieszkańcy poszczególnych regionów mogą oddawać głosy za pomocą SMSów. Aby poprzeć konkretną firmę, należy wysłać SMS na numer 7192 o treści: PB (spacja) kod przypisany firmie, np. PLIVA otrzymała kod 1513. Koszt SMSa wynosi 1 PLN + VAT. Można również głosować poprzez stronę www.pulsbiznesu.pl/filary.

– Jesteśmy dumni, że PLIVA została doceniona przez organizatorów plebiscytu Filary Polskiej Gospodarki. Już samo znalezienie się na liście nominowanych jest dla nas wyróżnieniem – powiedział Adam Aleksandrowicz, prezes zarządu PLIVA Kraków.

PLIVA jest drugim co do wiel-



kości inwestorem w przemysł farmaceutyczny w Polsce, a także laureatem nagrody Wojewody za najlepszą inwestycję w Regionie Małopolskim. Wartość inwestycji poczynionych przez PLIVĘ do końca roku 2004 wyniesie 200 mln dolarów. PLIVA oferuje około 110 leków w 300 formach i dawkach. Wśród nich są preparaty tak znane jak: Flemingina, Hepatil, Calcium, Venotrex, Monovitan i Aviomarin. PLIVA zatrudnia prawie 1000 pracowników, a zatrudnienie pośrednie – we wszystkich współpracujących z nią firmach – wynosi ponad 12 tysięcy osób. Firma angażuje się w wiele ogólnopolskich i regionalnych akcji społecznych, charytatywnych i kulturalnych. Współpracuje także z władzami Krakowa w zakresie rozwoju i promocji miasta po akcesji do Unii Europejskiej.

OKNA z Krakowa

WIELKA PREMIERA NA RYNKU

Z Rafałem Karasiem, głównym technologiem w firmie OKNOPLAST-Kraków rozmawia Marta Orlik

Marta Orlik: Panie Rafale, przeglądając różne materiały na temat firmy OKNOPLAST-Kraków, często można spotkać się z hasłem, że pragniecie „realizować marzenia klientów”. Ciekawi mnie, jakie marzenia może mieć osoba kupująca okno?

Rafał Karaś: Każdy z nas, gdy decyduje się na zakup jakiegoś produktu, chce, by był on jak najlepszy. Zwłaszcza dotyczy to wyrobów związanych z naszym miejscem zamieszkania, które dla większości z nas jest oazą spokoju, wypoczynku czy życia rodzinnego. A okno to przecież wizytówka domu, dlatego każdy pragnie mieć dobre, funkcjonalne i piękne okna.

W przypadku naszej firmy wysoka jakość okien jest standardem, dlatego nasza misja idzie krok dalej. W trosce o klientów dobieramy dla nich najlepsze rozwiązania, aby zaspokoić ich różnorodne potrzeby i oczekiwania. Stąd priorytetowymi sprawami dla nas jest estetyka oraz innowacyjność naszych wyrobów.

MO: W połowie lipca OKNOPLAST-Kraków wprowadził do sprzedaży nową Ofertę 2004/2005. Czym wyróżnia się ona na rynku?

RK: Podstawą naszej nowej oferty jest seria trzech wyjątkowych typów okien opartych na nowoczesnym i sprawdzonym systemie pięciokomorowym VEKA Perfectline 70 mm. Okno KONCEPT to rozwiązanie dla budynków o klasycznej linii, ORION adresowany jest do obiektów zabudowanych i specjalnych, natomiast hitem sezonu jest okno AWANS, polecane kupującym mającym własny styl i wysoko ceniącym walory estetyczne produktów. Prace badawczo-wdrożeniowe nad oknem AWANS trwały ponad 2 lata, a produkt szybko zyskał uznanie i przychylność inwestorów – w ciągu roku jego sprzedaż sięgnęła 120 000 sztuk! Pragnę dodać, że AWANS jest wzorem zastrzeżonym i dostępnym wyłącznie w Salonach

OKNOPLAST-Kraków, a w miesiącu październiku został objęty aż 30% rabatem.

MO: A czy w Ofercie 2004/2005 klient może znaleźć jakieś nowości?

RK: Celem naszej firmy jest to, by okno nie tylko spełniało swoje funkcje, ale również kształtowało atmosferę wnętrza i stawało się jego ozdobą. Klient może wybrać do okna m.in. nową, półokrągłą listwę Art, która wraz z listwą standardową i ozdobną, pozwala nadać oknu indywidualny charakter; jak również absolutną nowość w Polsce, czyli brązową uszczelkę EPDM (również bez dopłaty – przyp. red.), która jest szczególnie ważna przy szerokiej gamie okien

drewnopodobnych, oferowanych przez OKNOPLAST-Kraków. Całość dopełnia zmodyfikowany system balkonowy WIN-CLICK, składający się ze „sprytnego” zatrzasku uzupełnionego o nowy bardzo elegancki pochwycik, umożliwiający pełne wykorzystanie funkcji balkonu lub tarasu. Dzięki



ki niemu możemy zatrzaskać drzwi balkonowe również z zewnątrz – chroniąc pokój przed przeciągiem – co jest szczególnie istotne w wietrzne jesienne dni.

MO: Wspomniał Pan o nowym systemie balkonowym WIN-CLICK. Z tego co wiem, a chyba nie ujawnię tu tajemnicy firmowej, nie jest to jedyna nowość związana z drzwiami balkonowymi...

RK: Tak, to prawda. Jednym z priorytetów przyjętych przez firmę OKNOPLAST-Kraków było skupienie się na funkcjonalności drzwi balkonowych będących zazwyczaj najczęściej otwieraną stolarką w mieszkaniu lub domu (w przeciwieństwie do okien, które

najczęściej uchylamy – przyp. red.). Niezależnie czy prowadzą one na balkon czy taras, ich „najsłabszym” elementem był dotychczas... wysoki próg. Należy bowiem pamiętać, iż drzwi balkonowe posiadają identyczną budowę jak okna, tzn. rama okienna znajduje się dookoła konstrukcji. Najczęściej w ramie tej znajduje się również szereg wystających zaczepów oraz uszczelka, co dodatkowo utrudnia bezpieczne i komfortowe przekroczenie drzwi powodując często niszczenie tych elementów. Sprawa jest szczególnie uciążliwa, jeżeli z drzwi korzystają dzieci lub osoby niepełnosprawne.

MO: Czy jest zatem jakiś sposób, by można było uniknąć tych niedogodności?

RK: Konstruktorzy nowego rozwiązania postavili przed sobą kilka celów. Po pierwsze nowy próg balkonowy musiał posiadać niską wysokość, brak wystających elementów, trwałość i odporność na uszkodzenia mechaniczne. Po drugie – wyróżniać się szczelnością konstrukcji, zarówno na parcie wiatru, jak również wody opadowej. Oczywiście sprawą był również estetyczny wygląd, czyli dobre wkomponowanie się w drzwi balkonowe oraz wnętrza. Dodatkowo założono możliwość zastosowania skutecznych zabezpieczeń antywłamaniowych.

Nowy próg, który w OKNACH z Krakowa otrzymał nazwę WIN-STEP został zaprojektowany w ramach systemu VEKA Perfectline i jest w pełni kompatybilny z drzwiami balkonowymi AWANS. Specjalne, licujące się zaczepy okuciowe zostały wykonane w firmie MACO, a całe rozwiązanie o wysokości prawie 2 cm, całkowicie spełniło wszystkie oczekiwania projektantów. Próg posiada praktyczny szary kolor, dobrze



KRAKÓW
os. Albertyńskie 21 B
tel. 641 53 99
os. Złoty Wiek 19-20
tel. 641 14 93

harmonizujący ze srebrnym okuciem oraz jasnymi uszczelkami. Jego premiera odbyła się na tegorocznych Targach Okiennych w Norymberdze, a prototypowe rozwiązanie od razu znalazło szeroką rzeszę entuzjastów.

MO: Kiedy więc będzie można zakupić system WIN-STEP w Polsce?

RK: WIN-STEP znajduje się w ofercie OKNOPLAST-Kraków od początku października bieżącego roku, choć testy i badania prowadziliśmy już od wczesnej wiosny. Warto dodać, że klienci, którzy zakupią go do końca miesiąca, będą mogli liczyć na wyjątkowo atrakcyjną promocję cenową. Jestem przekonany, że niski próg balkonowy będzie przełomowym rozwiązaniem w funkcjonalności stolarki okiennej – choć ocenę pozostawiam oczywiście klientom.

MO: Dziękuję za rozmowę.

RK: Ja również dziękuję i zapraszam Państwa do obejrzenia okna AWANS oraz nowego progu WIN-STEP w Salonach Sprzedaży OKNOPLAST-Kraków.

Z NOTESU KIBICA

9.10 (sobota) – godz. 11, piłkarska małopolska liga juniorów: Wawel Kraków – Krakus; godz. 13, liga juniorów młodszych: Wawel – Krakus
9.10 (s) – godz. 15, trzecia liga piłki nożnej: Hutnik – Wisła II

9.10 (s) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa I: Grębałowianka – Zieleszczanka, Lotnik Kryspinów – Sokół Kocmyrzów

9.10 (s) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa III: Złomex Branice – Górnik II Wieliczka

9.10 (s) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa III: Kosynierzy Łuczyce – Galicja Raciborowice

9.10 (s) – godz. 17, druga liga piłki ręcznej mężczyzn: Kusy – MKS Siemianowice Śląskie (hala w os. Handlowym)

10.10 (s) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa II: Hutnik II – Armatura Kraków; godz. 15.30: Prokocim – Wanda

10.10 (niedziela) – godz. 12, piłkarska klasa B – grupa III: Sparta Skrzyszowice – Michałowianka; godz. 13: Krowodrza – Błyskawice Wyciąże

10.10 (n) – godz. 15, piąta liga piłkarska: Wawel – Szreniawa Koszyce

10.10 (s) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa I: Bibiczanka – Partyzant Dojazdów

10.10 (n) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa III: Wiarusy Igołomia – Śledziejowice, Strażak Kokotów – Wawrzynianka, Wisła Niepołomice – Nadwiślanka Nowe Brzesko

10.10 (n) – godz. 16, trzecia liga koszykówki mężczyzn: SSK Basket Kraków – Cracovia (hala na Suchych Stawach)

13.10 (środa) – godz. 15, piłkarski Puchar Polski w regionie krakowskim: Pogoń Opatkowice – Szreniawa Koszyce, Wiarusy Igołomia – Proszowianka, Węgrzcanica Węgrze Wielkie – Puszcza Niepołomice.

Bardzo zmienną formę prezentują w obecnych rozgrywkach zawodnicy Szreniawy Koszyce, w takie też nastroje wprawiając swoich zwolenników. Nigdy nie wiadomo, kiedy można na nich liczyć. Choć ostatnio częściej za-

I CHŁOP
ZMIENNY JEST

wodzą, niż zwyciężają. Ale teraz liczone, że poradzą sobie z Iskrą Krzęcin, która znajdowała się niżej w tabeli, a dodatkowym atutem Szreniawy wydawał się być trener Marek Podsiadło, jeszcze wiosną prowadzący zespół rywala. Ta znajomość na nic się jednak zdała, gdyż już w 2 min piłkarze gospodarzy dostali po głowach, tracąc bramkę. Ruszyli się jednak od razu do natarcia, ale przez cały czas sprawiali wrażenie oszołomionych tym trafieniem. Często strzelali, ale niecelnie, choć zdarzyło im się także przemieścić w słupek i poprzeczkę. Ale kiedy w 55 min stracili drugiego gola, to już takiej ochoty do atakowania nie przejawiali, by ostatecznie przegrać 0-2 (0-1). Liderem krakowskiej klasy okręgowej jest Tramwaj Kraków – 24 pkt. Szreniawa spadła na dwunaste miejsce – 11. (dan)

TRAFIENI RAZ, A DOBRZE

STAL RZESZÓW – HUTNIK 1-0 (0-0)

1-0 Brożek (75).

HUTNIK: Sotnicki – Stanula, Kostera, Pasioneck, Papież – Kępa, Madejski, Kaczor, Kwieciński – Kula (78 Morawiec), Jasiak (71 Kołodziej).

Sędziował Mariusz Posuniak z Radomia. Żółte kartki: Rzucidło, Łuczyk, Kędzior oraz Kaczor. Widzów 1,5 tys.

Obydwa zespoły kolejny sezon zaliczają się do czołowych w czwartej grupie trzeciej ligi i będą się liczyć w rywalizacji o awans. Takie ambicje do czegoś zobowiązują, toteż w sobotni wieczór można było w Rzeszowie zobaczyć niezłe spotkanie. Przed przerwą lekką przewagę mieli gospodarze, którzy musieli zważyć jednak na kontry hutników. Po zmianie stron Hutnik przycisnął trochę rywali.

Zaczął się od ataków Stali. W 9 min Marcin Pasioneck powstrzymał jednak Krzysztofa Szymańskiego, a za moment niecelnie główkował Marcin Imiolek. Ten zawodnik jeszcze kilka razy uderzał piłkę głową – latem mówiło się, że może przyjdzie do Hutnika, dlatego zapewne był taki aktywny – ale za każdym razem pudłował. W 30 min Paweł Kloc wykonywał rzut wolny aż z 40 metrów – znany jest z takich uderzeń – ale Waldemar Sotnicki obronił ten strzał. Po dwóch mi-

nutach gorąco zrobiło się pod przeciwną bramką, lecz po podaniu Tadeusza Kaczora, Paweł Kępa posłał piłkę tuż nad poprzeczkę. Na następną ciekawszą akcję krakowian przyszło czekać do 43 min. Groźnie strzelał Rafał Kwieciński, jednak Rafał Pomianek nie dał się pokonać.

W drugiej połowie aktywniejsi byli krakowscy piłkarze. Zaczął w 50 min Rajmund Kula, lecz po jego ładnej akcji żaden z kolegów nie przejął podania. Podobnie było w 60 min – chwilę wcześniej Szymański trafił w poprzeczkę – ale tym razem nie wykorzystane zostały starania Kwiecińskiego. Następne akcje Hutnika kończyły się już strzałami, lecz zapamiętani w ataku goście nadziali się w 75 min na kontrę Stali. Sławomir Szeliga dograł do Kłoca, który od razu zacentrował do Pawła Brożka, a ten kropnął z woleja i bezradny Sotnicki nic nie był w stanie zdziałać. Jeszcze w 82 min

mógł wyrównać Jacek Morawiec, lecz z pięciu metrów nie trafił do bramki.

– Nie mam pretensji do zawodników, bo uważam, że zaprezentowali się przyzwoicie – mówi trener Robert Kasperczyk. – Myślę, że remis byłby w tym meczu najbardziej sprawiedliwy. Chwila nieuwagi naszych obrońców spowodowała, że straciliśmy tę jedną, nieczęstą bramkę. Ta porażka wcale nie oznacza, że wycofujemy się z walki o drugą ligę. Przed nami jeszcze wiele meczów, a naszym rywalom też przytrafią się wpadki. (dan)

1. Tłoki	9	20	14-6
2. Stal Rzeszów	9	19	14-7
3. Heko Czeremno	9	17	15-13
4. Hutnik Kraków	9	15	15-5
5. Kmita	9	15	17-14
6. Motor Lublin	9	14	14-7
7. Wierna	9	14	14-10
8. Stal S.	9	11	8-10
9. Pogoń S.	9	11	9-12
10. Wisła II	9	10	10-12
11. Górnik	9	9	6-9
12. Lewart	9	9	7-12
13. Hetman	9	9	9-16
14. Polonia	9	8	3-14
15. Pogoń L.	9	7	7-9
16. Sandecja	9	7	6-12

JOLLA CHCE AWANSOWAĆ

Do startu drugoligowych rozgrywek w tenisie stołowym kobiet coraz bliżej. Jednym z faworytów będzie nowohucki zespół Poczowiec/Joolla, który poprzedni sezon zakończył w pierwszoligowych barażach.

Pingpongistki z naszej dzielnicy bardzo solidnie przygotowywały się do udziału w rozgrywkach. Już w lipcu część ich wyjechała na zgrupowanie do Głucholaz, gdzie pracowano przede wszystkim nad kondycją. Kolejny etap to obóz w Mucharzu, w którym czas poświęcono głównie zajęciom technicznym. Zajęcia prowadziły aż trzy trenerki. Z zawodniczkami Poczowca przez cały czas pracują Anna Kursakowa i Jolanta Szatko-Nowak oraz Monika Dziugan, która zajmuje się tylko dziećmi. Nową postacią w tym gronie jest Kursakowa, która odeszła z Wandy i będzie także grała w zespole Jooll. Z tą zawodniczką będzie można myśleć o awansie, ale na tym nie koniec wzmocnień, gdyż przyszła także Magdalena Namysł, która kiedyś występowała w ekstraklasie w Bronowiance. – Z dużymi nadziejami przystępujemy do nowego sezonu – pod-

kreśla Jolanta Szatko-Nowak. – Liczymy, że będziemy odgrywały ważną rolę w tej grupie drugiej ligi. Konkurentek jednak nie brakuje, choćby z Leśpolu Borek Stary, który spadł z pierwszej ligi.

W tym roku Poczowiec/Joolla będzie rozgrywał swoje mecze w sali Liceum Ekonomicznego na os. Spółdzielców (tam też trenuje). Natomiast zajęcia z młodzieżą odbywają się cztery razy w tygodniu w Publicznej Szkole Podstawowej Sióstr Salezjanek (dawna SP 143) na os. Kościuszkowskim 7. Grupa początkująca ćwiczy w poniedziałki i piątki, w godz. 16-19, a już bardziej zaawansowani trenują we wtorki i czwartki, w godz. 17-19. – Zapraszamy wszystkich chętnych, zarówno dziewczęta, jak i chłopcy, którzy chcieliby uprawiać tenis stołowy na nasze zajęcia. Zawsze mogą spróbować swych sił i sprawdzić umiejętności, albo postawić pierwszy pingpongowy krok. Warto spróbować, może okaże się, że mają ku temu predyspozycje i dochowamy się w przyszłości znakomitych zawodników – mówi trener Szatko-Nowak. (dan)

GÓRĄ JAGIELLOŃSKIE

Bardzo ciekawy przebieg miały rozgrywki o mistrzostwo Nowej Huty w minipłce ręcznej dziewcząt, które odbyły się w ramach Igrzysk Młodzieży Szkolnej. Zostały one zorganizowane i przeprowadzone przez nowohucki Międzyszkolny Ośrodek Sportowy.

Jak zwykle stuprocentowym faworytem w tych zawodach była reprezentacja SP 91, czyli szkoły sportowej, w której szczypiorniaki jest jedną z wiodących dyscyplin. Praktycznie każdego roku dziewczęta z tej placówki występ-

w tych rozgrywkach traktowały niemal treningowo, jako jeden z etapów przygotowań do dalszej fazy Igrzysk Młodzieży Szkolnej. Tym razem jednak stało się inaczej i doszło do wielkiej niespodzianki. Drużyna z os. Handlowego łatwo uległa rywalkom z SP 101 z os. Jagiellońskiego 3-7, które szły jak burza od zwycięstwa do zwycięstwa, zajmując pierwsze miejsce i oczywiście awansując do finałów Krakowskiej Olimpiady Młodzieży. W finałach będą grały także pokonane

dziewczęta z SP 91 (postanowienia regulaminowe).

W zawodach w sumie wzięło udział 12 reprezentacji nowohuckich szkół podstawowych. Rozegrano 24 mecze, wyłoniono także dwie najlepsze zawodniczki, którymi zostały Monika Pluta z SP 101 i Klaudyna Przybylska z SP 91. Końcowa kolejność: 1. SP 101, 2. SP 91, 3. SP 89, 4. SP 80, 5-7. SP 156, SP 129, SP 85, 8-9. SP 78, SP 37, 10-12. SP 87, PSP Sióstr Salezjanek, SP 144. (dan)

Klasa A – grupa I. Spartak Wielkanoc/Gółca – Grębałowianka 4-7 (1-4): D. Kołodziej 2, Woźniak, Kręcisz, K. Kołodziej, Satoła, Pikula; Sokół Kocmyrzów – Bibiczanka 2-1 (1-0): Poterek, Bodzioch; Partyzant Dojazdów – JKS Żelków 2-3 (1-3): Sańka 2. Prowadzi Nadwiślan Kraków – 19 pkt, 3. Grębałowianka – 15, 9. Sokół – 11, 10. Partyzant – 9.

Klasa A – grupa II. Pozowianka – Hutnik II 2-6 (1-3): Świątek 4, Siedlarz, Tomasik; Wanda – Liszczanka 2-2 (0-1): Groń, Żółciak. Na czele znajduje się Prokocim – 21, 6. Wanda – 14, 9. Hutnik II – 9.

Klasa A – grupa III. Wawrzynianka – Wiarusy Igołomia 0-5 (0-3): Gruska 2, Ciech, Satoła, Korpała; Nadwiślanka Nowe Brzesko – Czarnochowice 5-0 (2-0): Pempuś, Kli-

mek, Bogdan, Dulian, Oraczewski; Promień Zakrzowiec – Złomex Branice 1-2 (1-0): Kuliś 2; Czarni Staniatki – Wisła Niepołomice 2-0 (0-0). Pierwsze miejsce zajmują Wiarusy – 19, 5. Złomex – 14, 6. Wawrzynianka – 12, 9. Wisła – 10, 10. Nadwiślanka – 8.

Klasa B – grupa III. Błyskawica Wyciąże – Kosynierzy Łuczyce 0-0; Galicja Raciborowice 1-5, Polanowice – Po-

gona Opatkowice 1-1. 1. Kosynierzy – 22, 2. Błyskawica – 19, 10. Sparta – 8, 12. Galicja – 6, 13. Polanowice – 4.

Klasa C – grupa III. Wrótenice – Racławice 3-3. Prowadzi Płomień II Kościelec – 18, 8. Wrótenice – 8.

Klasa C – grupa wielicka. Rogowianka Wolica – Dąb Zabierzów Bocheński 2-4, Zagaje Gdów – Rogowianka 1-1. Na czele Wilga Golkowice – 22, 3. Rogowianka – 16. (dan)

MARNOTRAWCY

Piłkarze Puszczy Niepołomice w spotkaniu z Karpatami Siepraw starali się chyba pobić rekord w ilości zmarnowanych sytuacji. Od pierwszej minuty bardzo zdecydowanie parli na bramkę przyjezdnych, ale skierowanie piłki do siatki wydawało się już ponad ich możliwości. Jednak w 36 min Robert Strojek zdołał pokonać Marka Wróblewskiego wykorzystując dośrodkowanie Bartłomieja Szczepańskiego z rzutu różnego. Na kolejnego gola dla gospodarzy przyszło czekać już tylko sześć minut, a jego zdobywcą był Rafał Kmak. Wydawało się więc, że zawodnicy z Niepołomice przełamali się, ale po powrocie z szatni znowu seryjnie zaprzeczali okazje do zmiany wyniku i w drugiej połowie już ani raz nie trafili do bramki Karpat, zwyciężając 2-0 (2-0).

Na czele grupy zachodniej czwartej ligi wciąż znajduje się Proszowianka – 24 pkt, która jednak w końcu przegrała i to ze Skawą Wadowice, zajmującą do minionej niedzieli ostatnie miejsce w tabeli. Puszcza awansowała na piątą pozycję – 14 pkt. (dan)

WRÓCILI BEZ CIUPAGI

Na ringu w Żywcu odbyły się XXXI ogólnopolskie młodzieżowe zawody bokserskie o Góralską Ciupagę. Wystąpili w nich także pięściarze z trzech klubów naszego województwa – Górnik Wieliczka, Iskry Brzezinka i Wandy.

Najlepiej spisał się kadet Piotr Michalak, który dotarł do finału, nokautując po drodze w pierwszej rundzie Damiana Machnika z Górala Żywieć. Jednak w finale nie sprostął Jakubowi Kutyrze, przegrywając przez przewagę w drugim starciu. Pecha miał Marek Grzegorek, trafiając w półfinale na mocnego Dawida Janię (Górnik Wieliczka). Bokser z Nowej Huty przegrał na punkty 1-2, ale ta decyzja sędziów wywołała pewne uwagi. Trzeci z zawodników Wandy, Piotr Socha odpadł w półfinale. (dan)

FATALNE 5 MINUT

UNIA/WISŁA II TARNÓW – SSK BASKET KRAKÓW 80-68 (13-26, 31-12, 19-13, 17-17)

BASKET: Kunc 17, Ząbczyk 16, Gorczyca 11, Jaranowski 9, Trojan 7, J. Janczura 6, Dudziak 2, Cekiera, Picheta.

Rozpoczęły się rozgrywki trzeciej ligi małopolskiej koszykarzy. W tym roku uczestniczy w nich dziesięć zespołów, w tym nowohucki jednak w tej dyscyplinie, SSK Basket. Tak jak w poprzednim sezonie, będzie występował w hali na Suchych Stawach, a bilety będą po 3 złote. Pierwszy mecz jako gospodarz rozegra w najbliższą niedzielę (godz. 16) i będzie to mecz derby z Cracovią. Przed sezonem udało się pozyskać kilku młodych zawodników. Z Resovii przyszedł rozgrywający Bartosz Herbaciński, a z Cracovii trzech koszykarzy – Marcin Cekiera, Przemysław Dudziak, Dawid Kunc. Rozpoczął treningi Leszek Janczura, a w trakcie rozgrywek być może dołączy Roman Rutkowski. Natomiast Ryszard Janczura został asystentem trenera Franciszka Szporny. Sponsorem drużyny została firma Houghton.

Nowohuccy koszykarze rozpoczęli tegoroczne zmagania od wyjazdu do rezerw występującego w ekstraklasie zespołu Unia/Wisła. Mimo, iż zabrakło w ich składzie Andrzeja Barona (kontuzja) i Miłosza Kościelnego (choroba) to po pierwszej kwarcie wydawało się, iż łatwo zwyciężają. Grali koncertowo, zbierali piłki pod obydwa tablicami pozwalając gospodarzom na zdobycie jedynie czterech punktów z akcji (pozostałe z osobistych). Tragedia nastąpiła w następnej kwarcie. Przez pięć minut Unia zdobyła 26 pkt, a krakowianie nie trafili ani razu. I choć później zaczęli trafiać (w całym meczu mieli niską skuteczność 35%), to nie zdołali dogonić tarnowian. (dan)

14 DZIEŃ TELEWIZJI

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

8.10

TVP1

(Wiadomości – skrót ok. godz. 9:00, 10:25, 13:35, 14:20) 6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:05 Doktor Melchior Wyderko – serial animowany prod. angielskiej 9:15 Listy od Feliksa – serial animowany prod. niemieckiej 9:25 Jedynećka – program dla dzieci 9:55 Kropelka, przygody z wodą – serial animowany prod. hiszpańskiej 10:25 Moda na sukces (2328) – serial prod. USA 10:50 Pan Złota Rączka (20) – serial komediowy prod. USA 11:15 Zwierzęta świata: Walka o plażę (1/2) 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Wielkie sprzątanie 12:45 Leksykon kinomana: Pustelnia Parmeńska (2) – film fab. prod. francuskiej 14:25 W labiryncie (25/120): Precz z mojego domu – serial TVP; reż.: Paweł Karpiński 14:57 Książki na jesień 15:00 Wiadomości 15:10 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze (7): Odkupienie – serial prod. USA 16:00 Raj – magazyn 16:25 Moda na sukces (2328) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Parapet – magazyn 17:30 Plebania (453) – telenowela TVP 18:00 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:40 Śmiechu warte 19:00 Lippy & Messy – język angielski dla dzieci 19:10 Wieczorynka: Krecik „Krecik malarzem” – serial anim. prod. czeskiej 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Bulionerzy (4): Wizyta – serial komediowy prod. TVP 20:40 James Bond w Jedynce: GoldenEye – film fab. prod. angielskiej (1995) (za zgodą rodziców); reż.: Martin Campbell; wyk.: Pierce Brosnan, Sean Bean, Izabella Scorupco 22:50 Wiadomości 23:05 Sfora (3) – serial sensacyjny TVP (za zgodą rodziców) 0:10 Oparcie na faktach: Uznany za winnego – dramat prod. USA (1991) (za zgodą rodziców); reż.: Paul Wendkos; wyk.: Martin Sheen, Brendan Fraser 1:45 Czas na... kontrowersyjny dokument: Terrorystka-samobójczyni. Historia Wafy Idriss 2:10 Złamane obietnice – film fab. prod. USA (1992) (tylko dla dorosłych); reż.: John Korty; wyk.: Brian Dennehy, Treat Williams, Embeth Davidtz 4:05 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Na dobry początek; Kombi (2) 7:20 Dwójka Dzieciom: Do przeloty 0:1 (2/7): Ratuj Paragon – serial prod. TVP 7:50 Dwójka Dzieciom: Kangurek Hip-Hop „Wilk” – serial anim. prod. polskiej 7:55 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka „Latający kozioł” – serial anim. prod. polskiej 8:05 M jak miłość

(250) – serial TVP 9:00 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym Panorama 9:30 i Pogoda 9:32) 10:05 Przygody pana Michała (2/13): Hetmański Ordynans – serial TVP 10:35 Maggie (10/22) – serial komediowy prod. USA 11:00 Śląska labia: Ślązacy i górale (1) 11:55 Prokop i panny 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:16 Pogoda 13:20 Taryfa ulgowa 13:45 Podróż do ziemi obiecanej (21) – serial prod. USA 14:35 Gwiezdny pirat (5): Pościg – serial TVP; reż.: Jerzy Łukaszewicz 15:00 Tygodnik Moralnego Niepokoju 15:30 Złotopolscy (609): Mieszkanie – obiekt policyjny – telenowela TVP 16:00 Panorama 16:10 Złotopolscy (610): Feministka w kąpiele – telenowela TVP 16:40 Niewiarygodna podróż w głąb ludzkiego umysłu 17:45 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 20:05 Europa da się lubić... (14): Tolerancja – talk-show 21:00 10 lat Grupy Rafała Kmity – kabaretowa scena Dwójki (2) 22:00 Panorama 22:25 Sport-telegram 22:32 Pogoda 22:40 Wideoteka Dorosłego Człowieka – program przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60., 70. i 80. 23:20 Morderstwo nad Rio Grande – thriller sensacyjny prod. USA (1993); reż.: Robert Iscove; wyk.: Victoria Principal, Peter Onorati, Sean Murray 0:55 Narzeczona dla dwóch – komedia romantyczna prod. USA (1998); reż.: Doug Ellin; wyk.: David Schwimmer, Jason Lee 2:25 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:02 Wiadomości – skrót 9:05 Domisie 9:30 Trzy szalone zera (4): Rower monstrum – serial prod. polsko-niemieckiej 10:00 Raj – magazyn katolicki 10:25 Kobiety Białego Domu (38): Pat Nixon 10:35 Brat – film dok. 11:05 Szansa na sukces: Stan Borys 12:00 Wiadomości 12:15 Złotopolscy (594): Atak na sklep 12:40 Debata 13:30 Teatr Telewizji: Marek Pruchniewski, „Łucja i jej dzieci” (2003); reż.: Sławomir Fabicki; wyk.: Iza Kuna, Jacek Braciak, Maria Chwalibóg, Janusz R. Nowicki 14:45 Droga na muzyczny Olimp – 59. Międzynarodowy Festiwal Chopinowski Duszniki Zdrój 2004 15:30 Hity satelity 15:45 Ojczyzna-polszczyzna: Kłopoty z wyróżnieniem i wyróżnieniem – program prof. Jana Miodka 16:00 Domisie 16:25 Trzy szalone zera (4/13): Rower monstrum 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Znaki czasu – magazyn 17:40 Święta wojna (124): Bercik FM 18:05 Szansa na sukces: Stan Borys 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir (5): Budowa domu – serial animowany prod. polskiej 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:58 Pogoda 20:05 Mówi się... 20:25 Złotopolscy (594): Atak na sklep – telenowela TVP 20:50 Hity satelity 21:05 Na dobre i na złe (178): Placebo – serial prod. TVP;

wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński 22:00 Polska w Górach Skalistych 22:30 Kobiety Białego Domu (38): Pat Nixon 22:40 Wideoteka Dorosłego Człowieka – program przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60., 70. i 80. 23:20 Animowany Świat Wyobraźni: Tango 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:50 Sport-telegram 23:56 Pogoda 0:00 Szansa na sukces: Stan Borys 0:50 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam – mag. 8:30 Kurier 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30) 16:00 Msza święta dla chorych 17:00 Rekomendacje kulturalne 17:30 Kurier 17:45 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Nowe miasto 18:50 Warto wiedzieć 19:00 Siatkówka mężczyzn – Puchar Polski 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika, Prognoza pogody 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, sport, pogoda 22:50 Książki z górnej półki 23:10 Jeden dzień z życia lekarza w Kijowie – rep. 23:35 Variola vera – rep. 0:00 Zaginiona – serial obycz. pol.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:05 Zwirowany świat Malcolm – serial kom. 7:30 MacGyver – serial sens. 8:35 Interwencja 8:55 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:25 Partnerki – serial przygod. 10:20 Bar VIP 11:15 Benny Hill 11:25 Samo życie – serial obycz. pol. 12:05 Diagnoza morderstwo – serial sens. 13:00 TV Market 13:15 Domo-wa kawiarenka 13:45 Nie zakazane reklamy 14:15 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 14:45 Rosyjska ruletka – teleturniej 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Exclusive – najciekawsze historie świata 17:00 Misja w czasie – serial s.f. 17:55 Bar VIP – pr. rozryw. 18:30 Informacje 19:10 Awantura o kasę – teleturniej 20:00 Bar VIP – pr. rozryw. 21:00 Świat według Kiepskich – serial 21:30 Losowanie Lotto 21:35 Fear Factor – pr. rozryw. 22:35 Biznes informacja 23:00 Puls: Biznes i giełda 23:20 Z Archiwum X – serial sens. 0:20 Porachunki – thriller USA (1995) 2:20 Aquaz Music Zone



Telewizja Nova

6:30 Telesklep 7:10 Uwaga! 7:30 Porusz się świetnie 7:35 Prześwietlenie 8:05 Najślabsze ogniwo – teleturniej 8:50 Tele Gra 9:55 Szybka forsa – teleturniej 11:00 W-11 – Wydział śledczy – serial 11:30 Rozmowy w toku – talk-show 12:35 Na Wspólnej – serial obycz. 13:05 Najemnicy – serial sens. 14:05 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 14:55 Ostry dyżur – serial obycz. 15:55 Zdradzona miłość – tele-

nowela 16:45 TVN Fakty 17:00 Uwaga! 17:15 W-11 – Wydział śledczy – serial 17:50 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – mag. 20:10 Kod dostępu – film sensacyjny USA (2001) 22:15 Przylądek strachu – thriller USA (1991) 0:50 Siłacz – pr. rozryw. 1:50 Uwaga! – mag. 2:10 Nic straconego



6:25 Telezakupy 7:00 Drew Carey Show – serial kom. 7:30 Dzień dobry, Miami – serial kom. 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:40 Córka przeznaczenia – telenowela 10:35 Renegat – serial sens. 11:35 Ścieżki miłości – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Córka przeznaczenia – telenowela 16:10 Randka z gwiazdą – serial kom. 16:40 Dzień dobry, Miami – serial kom. 17:10 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 18:10 Renegat – serial sens. USA 19:10 Randka z gwiazdą – serial kom. 19:40 Drew Carey Show – serial kom. 20:10 Ostatnia ścieżka – film obycz. USA (1992) 22:05 Prezydencki poker – serial obycz. 23:05 Skowyt 6: Odmieńcy – horror prod. Wlk. Bryt. (1991)

TV 4

6:10 Na topie 6:35 Strefa P 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:15 Transformery – serial anim. 8:45 Jak dwie krople czekolady – serial kom. 9:15 Ja tylko pytam – talk-show 10:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 11:15 Słodka trucizna – telenowela 12:15 TV Market 12:30 Sztukateria 13:00 VIP 13:30 Daję słowo – teleturniej 14:15 Muzyczne listy 15:15 Echa lasu 15:45 Stan wyjątkowy – serial sens. 16:45 Dirty Dancing – serial obycz. 17:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 Ja tylko pytam – talk-show 20:00 Czekając na miłość – komedia USA (1995) (21:00 Dziennik, sport, pogoda) 22:45 Łowcy koszarów – serial s.f. USA 23:45 Poznaj tatusia – komedia USA (2000) 1:35 Pałac wagabundów – serial obycz. 2:05 Przygody Frya w kosmosie – serial anim. 2:35 Bobby kontra wapiaki – serial anim. 3:05 Muzyczne listy 3:55 Sztukateria 4:20 VIP



HALLMARK

6:00 Tylko miłość (2, ost.) – dramat obycz. USA 7:30 Zagubione serca – film obycz. USA 9:15 Podarunek: Historia Daniela Huffmana – film obycz. USA 11:00 Córki McLeoda – serial 12:00 Tylko miłość (2, ost.) – dramat obycz. USA 13:45 Zagubione serca – film obycz. USA 15:30 Podarunek: Historia Daniela Huffmana – film obycz. USA 17:15 Dr Quinn – serial obycz. USA 18:15 Córki McLeoda – serial 19:15 Skryty w milczeniu – dramat obycz. USA 21:00 Jordan – serial sens. 22:00 Gdy moja śliczna śpi – dramat sens. kanad. 23:45 Schron – thriller USA 1:45 Jordan – serial sens. 2:30 Gdy moja śliczna śpi – dramat sens. kanad.

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.10

● **KOD DOSTĘPU** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 2001 roku. Gabriel Shear jest szpiegiem, który chce zagarnąć 9,5 miliona dolarów z nielegalnych funduszy Rządowej Agencji do Walki z Narkotykami i przeznaczyć je na działalność tajnej jednostki antyterrorystycznej. W tym celu musi uzyskać dostęp do konta firmy. Wysła swoją asystentkę Ginger, by odnalazła hakera Stanleja Jobsona. W zamian za współpracę kobieta obiecuje włamywaczowi odzyskanie utraconej po rozwodzie córeczki.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.10

● **OSTATNIA ŚCIEŻKA** – Amerykański film obyczajowy z 1992 roku. Ishi jest ostatnim członkiem plemienia Indiani Yahi. Jedynie antropolog Alfred Kroeber i jego asystent zdają sobie sprawę z wagi tego faktu. Profesor Kroeber zaprasza go do San Francisco i proponuje mu, aby zamieszkał w muzeum. Tylko on może bowiem ocalić od zapomnienia kulturę i język swoich współplemieńców, a także opowiedzieć światu jak zginął.

PROGRAM I, GODZ. 20.40

● **GOLDENEYE** – Amerykańsko-brytyjski film sensacyjny z 1995 roku. Na zlecenie rosyjskiego mafiosa z centrum kierowania bronią kosmiczną na Syberii zostaje skradzione urządzenie GoldenEye. Może ono wywołać falę elektromagnetyczną, która zniszczy obwody elektryczne na atakowanym obszarze. Przestępcy zabierają też dyskiety z niezbędnym do uruchomienia systemu programem. Jedyną ocalałą osobą jest Natalia, programistka komputerowa, która widziała sprawców. Brytyjski agent James Bond ma odzyskać GoldenEye.

TVN, GODZ. 22.15

● **PRZYLĄDEK STRACHU** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1991 roku. Adwokat Sam Bowden jest wziętym prawnikiem na Florydzie. Odnosi sukcesy zawodowe, lecz jego życie rodzinne nie układa się zbyt dobrze. Przed laty, podczas pełnienia funkcji zastępcy prokuratora, doprowadził do skazania za gwałt psychopaty, Cady'ego. Po czterech latach więzienia przestępca wychodzi na wolność. Od-tąd jedynym celem Cady'ego jest zemsta na człowieku, który doprowadził do jego uwięzienia. W rolach głównych wystąpili Nick Nolte i Robert De Niro.

PROGRAM II, GODZ. 23.20

● **MORDERSTWO NAD RIO GRANDE** – Amerykański thriller z 1993 roku. Samotnie wychowująca nastoletnie córki Maggie poznaje Erica. Wkrótce oboje wybierają się na spływ kajakowy po rzece Rio Grande w Teksasie. Na jednym z postojów nieznajomi mężczyźni, którzy okazują się handlarzami narkotyków, zabijają Erika. Kobieta udaje się uciec. W ślad za nią podążają bandyci. Na pomoc wyrusza jej pasierb Matthew.

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie – magazyn 7:00 Agrolinia 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Podróżnik: Porto Cristo – magazyn turystyczny 8:35 „5-10-15” 9:05 Ziarno 9:30 Walt Disney przedstawia: Aladdin (74): Brzydal i Bestia 9:55 Walt Disney przedstawia: Veritas (5): Antarktyda – serial science fiction prod. USA 10:40 Zwierzowiec 11:00 Dr Quinn (5) 11:50 Kuchnia z Okrasą (30): Owoce prosto z drzewa 12:15 Polagra Farm 2004 (1) – transmisja 13:00 Wiadomości 13:10 Polagra Farm 2004 (2) – transmisja 13:30 Zwierzęta świata: Walka o plażę (2/2) – film dok. prod. niemieckiej 14:05 Przygody młodego Indiany Jones’a: Śmiałkowie pustyni 15:25 Między nami – talk-show Agnieszki Rosłoniak 15:55 Moda na sukces (2329) 16:25 Rozmowy nie zawsze dyplomatyczne 16:45 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 KISS... kulturalny informator subiektywny 17:30 Plebania (454) – serial TVP 18:00 Złote Berło Mroźka – widowisko 18:40 Telemaski 2004 19:00 Wieczorynka: Noddy (24): Noddy szuka skarbow – serial animowany prod. angielskiej 19:10 Wieczorynka: Bob Budowniczy (105): Koparka kopie w rytmie disco 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Hit na sobotę: Wróg publiczny – thriller prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Tony Scott; wyk.: Will Smith, Gene Hackman, Jon Voight, Lisa Bonet, Regina King 22:25 Festiwal Dialogu Czterech Kultur – koncert Hanny Banaszak 23:15 Męska rzecz...: Platny morderca – film fab. prod. Hongkong (1998); reż.: Stephen Tung Wai; wyk.: Jet Li, Eric Tsang 1:05 Po tamtej stronie (5): Współistnienie – serial USA (za zgodą rodziców) 1:50 Kino nocnych marów: Hazardzista – gra o najwyższą stawkę (2) – western prod. USA (1994) (za zgodą rodziców); reż.: Jack Bender; wyk.: Kennty Rogers, Scott Paulin, Mariska Hargitay 3:20 Miłość i rozpacz – film fab. prod. USA (1993) (za zgodą rodziców); reż.: John Cosgrove; wyk.: Dwight Schultz, Bonnie Bartlett, Sally Murphy 4:55 Zakończenie programu

TVP2

5:55 Stawka większa niż życie (3/18) – serial prod. TVP 6:50 Na dobry początek (3) Golec uOrkiestra 7:00 Echa tygodnia (dla niesłyszących) 7:30 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 8:00 M jak miłość (251) – serial TVP 8:50 Zaklinaczka dzieci (4) – serial dokumentalny produkcji angielskiej; reż.: Lorraine O’Keefe 9:15 Ojczyzna-polszczyzna: Młodzi laureaci – program prof. Jana Miodka 9:30 Piękniejsza Polska – ma-

gazyn 9:55 Oceaniczne oazy (3): Aotearoa – Wyspy lodu i ognia (3) – serial dokumentalny produkcji angielskiej 10:30 Kręciola – magazyn dla młodzieży 10:50 serial 11:40 Globert przedstawia niezwykły świat natury – cykl dokumentalny produkcji niemiecko-angielskiej 12:10 Samotni strzelcy (1/13) – serial sensac. produkcji USA (2001); reż.: Rob Bowman; wyk.: Bruce Greenwood, Tom Braidwood 13:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (611): Za marzenia trzeba płacić – telenowela produkcji TVP 15:00 Wielka gra 15:55 Święta wojna – serial produkcji TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel 16:25 Szpital na peryferiach po dwudziestu latach (5/13): Spowiedź – serial obyczajowy produkcji czeskiej; reż.: Hynek Bocan; wyk.: Josef Abrahm, Eliska Balzerova, Andrea Cunderlikova, Josef Dvorak 17:30 Linia specjalna: Donald Tusk 18:00 Program lokalny 18:30 Totusy 2004 – Gala wręczenia nagród 20:00 Studio sport: Eliminacje MŚ 2006 w piłce nożnej: mecz Austria-Polska 22:40 Słowo na niedzielę 22:50 Panorama 23:10 Sport-telegam 23:18 Pogoda 23:25 Studio sport: Eliminacje MŚ 2006 w piłce nożnej (skrót meczów) 1:25 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Prokop i panny 6:40 Galeria malarstwa polskiego: „Wiatr halny” Stanisława Witkiewicza 6:50 Skarby przyrody: Strzelać czy nie strzelać 7:10 Madonny polskie: Matka Boża Świętolińska – reportaż 7:45 Echa tygodnia (program w języku migowym) 8:15 Janka (5/15): Nocne czary – serial TVP 8:45 Od przedszkola do Opola: Ryszard Poznakowski – program rozrywkowy 9:15 Wieści polonijne – magazyn 9:30 Tam gdzie jesteśmy: Czerwony kościół – reportaż 10:05 Na dobre i na złe (178): Placebo – serial prod. TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński 10:55 Mówi się... – program poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka 11:15 Święta wojna (124): Bercik FM – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel 11:45 Wideoteka Dorosłego Człowieka – program przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60., 70. i 80. 12:20 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza: Smak wawelski 12:45 Książki z górnej półki: Książka tygodnia – magazyn 13:00 Wiadomości 13:10 Polskie nominacje do Oscara: Ziemia obiecana (1/4) – film fab. prod. pol. 14:00 Polskie nominacje do Oscara: Ziemia obiecana (2/4) 14:55 41. KFPP Opole 2004: Hip hop (1) 15:25 Anatol (1/26): Przygoda w Paryżu – serial animowany prod. kanadyjskiej 15:45 A ja jestem...: Tygrys 16:00 Śniadanie na podwieczorek 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Parapet 17:40 M jak miłość (179) – serial TVP 18:25 Muzyka dla

Ojca Świętego – H. M. Górecki: Totus Tuus (Munchener Bach Chór) 18:35 Pamiętaj o mnie 19:00 Nie tylko o... 19:15 Dobranocka: Podróż kapitana Klipera (8/13): Wyspa – serial animowany prod. polskiej 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:58 Pogoda 20:05 Polskie nominacje do Oscara: Ziemia obiecana (1/4) – film fab. prod. pol. 20:55 Polskie nominacje do Oscara: Ziemia obiecana (2/4) 21:50 Totusy – gala wręczenia nagród (koncert) 23:10 Śniadanie na podwieczorek 0:05 Trudno nie wierzyć w nic – pr. rozrywkowy 0:35 M jak miłość (179) – serial produkcji TVP 1:20 Powtórki programów



TELEWIZJA
KRAKÓW

7:15 Sceny z życia smoków – serial 7:30 Kurier 7:40 Kurier olimpijski 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie – magazyn 8:20 Obywatele Europy 8:30 Kurier 8:45 Rekomendacje kulturalne 9:00 Świat 9:45 Przegląd gospodarczy 10:15 Eurotel 10:30 Kurier 10:45 Czarne chmury – serial przygod. 11:30 Kurier 11:45 Dusza kresowa 12:15 Książka tygodnia 12:30 Kurier 12:45 Etniczne klimaty 13:30 Siatkówka Mężczyzn – Puchar Polski 15:30 Kurier 15:45 Obywatele Europy 16:05 Warto wiedzieć 16:10 Kronika sportowa 16:30 Kurier 16:45 Dzień Kotana – Daj siebie innym 17:30 Kurier 17:35 Dzień Kotana – Daj siebie innym 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Dzień Kotana – Daj siebie innym 20:30 Kurier 20:45 Pogoda 20:50 Przegląd gospodarczy 21:20 Książka tygodnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:10 Magazyn motoryzacyjny 22:30 Kurier, sport, pogoda 22:50 Kurier sportowy 23:05 Dzień Kotana – Daj siebie innym 0:00 Patrol Trójki 0:40 Kwestia wartości – kryminal USA



POLSAT

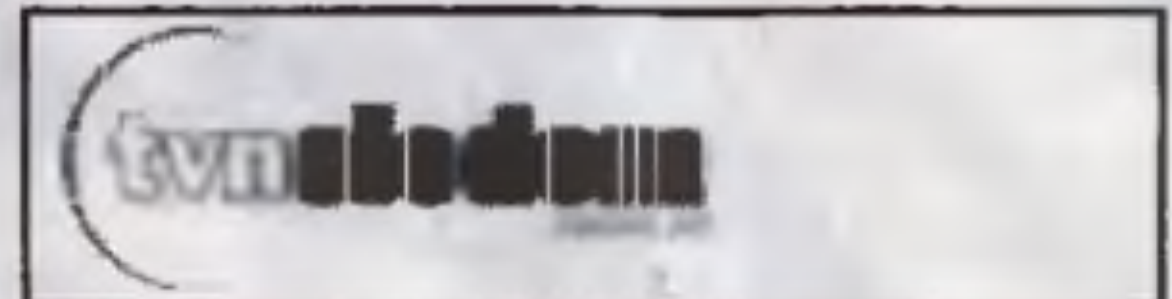
6:00 Poplista 7:00 Twój lekarz 7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Domowa kawiarenka 8:00 Ed, Edd i Eddy, Strażnicy czasu – serial anim. 8:30 Hugo 9:00 Eksploracje 9:30 Program pana Skowrońskiego 10:30 Samo życie – serial obycz. pol. 13:30 Alfabet kulinarny Kurta Schellera – mag. 14:00 Pensjonat Pod Różą – serial 15:00 Mopman 15:45 Informacje i pogoda 16:05 Nieślubny ojciec – komedia obycz. USA (1997) 18:30 Informacje, sport 19:00 Muzyczna winda – pr. rozryw. 20:00 Całkiem nowe lata miodowe – serial kom. pol. 20:30 Bar VIP – pr. rozryw. (21:30 Lotto) 22:10 Świat według Kiepskich – serial kom. 22:40 Bar VIP – pr. rozryw. 23:00 Fear Factor – poza cenzurą – pr. rozryw. 23:45 Otwarta wojna – film sens. Hongkong (1998) 1:35 Reebok Hip Hop



Telewizja
Nova

5:50 Telesklep 7:30 Poczuj się świetnie – mag. 8:00 Scooby Doo – serial

anim. 8:25 Automaniak 8:55 Tele Gra 9:55 Pascal: Po prostu gotuj – pr. kulinarny 10:25 VIVA Polska! 11:25 Na Wspólnej – serial obycz. 13:10 Wyprawa Robinson 15:05 Najsztub pyta – talk-show 15:35 Mamy cię! – pr. rozryw. 16:50 Siłacze – pr. rozryw. 18:00 Pascal: Po prostu gotuj – pr. kulinarny 18:30 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – mag. 20:00 Kryminalni – serial sens. pol. 21:05 Ciao Darwin – pr. rozryw. 22:05 Dzień próby – film sens. USA (2001) 0:30 Najemnicy – serial sens. USA 0:25 Nic straconego



6:00 Telesklep 8:00 Tajemnice Smalville – serial przygod. 8:55 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 9:50 Jak zdobyć męża – komedia USA (1989) 11:45 Kosmos 1999 – serial s.f. 12:45 Przyroda – film dok. 13:35 Misja Martyna – extra 14:05 Co za noc 14:35 Na osi 15:05 Żarty na bok – serial obycz. 16:05 Savannah – serial obyczajowy 17:05 Rio Diablo – western USA (1993) 19:00 Kochane kłopoty – serial obyczajowy USA 20:00 Bronco Billy – western USA (1980) 22:20 Jeździec bez głowy – horror USA (1999) 0:30 Red Light 1:00 Pełnia zła – thriller kanad. (1993) 3:00 Cela nr

TV 4

7:00 Na topie 7:30 VIP 8:00 Modna moda 8:30 V max 9:00 Dirty Dancing – serial obycz. 9:30 Transformery – serial anim. 10:30 Strefa P 11:00 RMŚ – rajd Włoch 12:00 VIP 12:30 V max 13:00 Policjanci z Miami – serial sens. 14:00 Largo – serial sens. USA 15:00 Sting – koncert 16:00 Anioł ciemności – serial przygod. 17:00 Cień anioła – serial sensacyjny USA 18:00 Joker – talk-show 19:00 Piękna i Borys Bestia – komedia USA (1997) 21:00 Dziennik 21:10 Komenda – mag. 21:40 Więcej psów niż kości – komedia sens. USA (2000) 23:40 Formuła 1 – GP Japonii 0:40 Nagi patrol – serial kom. 1:10 Playboy 3:10 Komenda 3:00 V max 3:25 VIP



HALLMARK

6:00 Z biegiem rzeki – western USA 7:30 Drzewo życzeń – film obycz. USA 9:15 Kobieta muszkieter (1/2) – film przygod. USA 11:00 Powrót do Providence – serial obycz. USA 11:45 Ucieczka z kanionu Wildcat – film przygod. kanad. 13:30 Z biegiem rzeki – western USA 15:15 Drzewo życzeń – film obycz. USA 17:00 Kobieta muszkieter (1/2) – film przygod. USA 18:45 Powrót do Providence – serial obycz. USA 19:45 Mandela i de Klerk – dramat historyczny USA 21:30 Krwawy werdykt – dramat sens. USA 23:15 Masażysta – dramat obyczajowy USA 1:00 Mandela i de Klerk – dramat historyczny USA 3:00 Krwawy werdykt – dramat sens. USA

PROPOZYCJE
NA SOBOTĘ

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

• **BRONCO BILLY** – Western produkcji amerykańskiej z 1980 roku. Były sprzedawca butów, Bronco Billy, po latach monotonnej pracy postanawia zrealizować marzenie swojego życia. Inwestuje swoje niewielkie oszczędności i zostaje właścicielem wędrownego zespołu, prezentującego widowiska w stylu Dzikiego Zachodu. Od tej chwili prowadzi życie wiecznego wagałundę, a to przysparza mu zarówno wielu przyjaciół jak i wrogów.

PROGRAM 1, GODZ. 20.10

• **WRÓG PUBLICZNY** – Thriller polityczny produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Amerykański kongresmen, przeciwnik wprowadzenia prawa umożliwiającego władzy nieograniczoną kontrolę nad poczynaniami obywateli, zostaje zamordowany przez pracownika rządowego. Reynolds. Zajęcie zostaje zarejestrowane przez kamerę ornitologa Zavitz. Podczas ucieczki przed sprawcami umieszcza on kasety w torbie prawnika. Deana. Chwilę później ginie. Posiadacz kaset staje się ofiarą spisku politycznego. Jedyną osobą, która może mu pomóc, jest były pracownik wywiadu. Brill. W rolę Brilla wcielił się Gene Hackman.

TVN, GODZ. 22.05

• **DZIEŃ PRÓBY** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 2001 roku. Młody policjant z Los Angeles, Jake Hoyt, chce zrobić karierę w wydziale do walki z narkotykami. Jego przełożony, Alonzo Harris, stosujący radykalne, często niezgodne z prawem metody, chce zaprowadzić porządek w najuboższych dzielnicach. Teraz ciąży na nim wyrok śmierci wydany przez mafię. Nieodświadczony Jake ma zaledwie kilka godzin, żeby przekonać zwierzchnika, że jest w stanie mu pomóc.

TVN SIEDEM, GODZ. 22.20

• **JEŹDZIEC BEZ GŁOWY** – Niemiecko-amerykański horror z 1999 roku. Jest rok 1799. Konstabl Ichabod Crane przybywa do osady Sleepy Hollow, by przeprowadzić śledztwo w sprawie tajemniczych morderstw. Wszyscy świadkowie zbrodni twierdzą, że ich sprawcą jest widmo, zwane jeźdźcem bez głowy. Na miejscu Crane poznaje piękną i bogatą Katrinę, która się w nim zakochuje. To uczucie przysparza mu wielu wrogów, do których należy m. in. macocha dziewczyny, lady Van Tassel. Rywalem Crane'a jest również Brom, który od dawna stara się o rękę dziewczyny.

TV POLSAT, GODZ. 23.45

• **OTWARTA WOJNA** – Wyprodukowany w Hongkongu w roku 1998 film sensacyjny. Paul Wong, C.S. Koo oraz Blue Szeto poznali się przed laty w hongkońskim sierocińcu, gdzie się razem wychowywali. Jako dorośli ludzie przenieśli się do Stanów Zjednoczonych. Wkrótce zostali zwerbowani przez CIA. Specjalizują się w walce z terroryzmem. To przysparza im wielu wrogów. Jeden z nich, Alien, przygotowuje na nich zamach. Dochodzi do niego podczas wesela C.S. Koo. Bandyci zabijają pannę młodą i porwują Blue. Przyjaciele ruszają na ratunek.

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER

PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

BAR „POD BRZÓZKAMI”

Plac Targowy „Tomex”

wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00

wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzkowskie) – do godz. 22.00

• smaczna domowa kuchnia • pieczone kureczaki

• napoje • zupa piwna



AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, czynna od pon. do piątku. 8.00–18.00, w niedzielę 8.00–15.00

✓ SAMOOBŚLUGOWA MYJNIA RĘCZNA – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

✓ SERWIS I SPRZEDAŻ OPON – tel. 680-53-10, 680-53-11, czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00.

MONTUJEMY BAGAŻNIKI

ANTYWŁAMANIOWE

♦ OKNA ♦ DRZWI



SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54

ul. Prądnicka 49, 633-55-45



6:25 Historia naturalna Polski: Nowy świat (5) – cykl dokumentalny prod. polskiej; reż.: Sławomir Swerpel 7:00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie-Łagiewnikach 8:00 Tydzień – magazyn 8:30 Co i jak (TV) – serial popularnonaukowy dla dzieci i młodzieży 9:30 Teleranek 9:55 Gamebox 10:20 Dzień Papieski 10:30 Do góry nogami 11:00 Dzień Papieski 11:05 Siódme niebo – serial prod. USA 11:55 Między ziemią a niebem (w tym magazyn „Anioł Pański” o godz. 12:00) 12:00 Anioł Pański 12:15 Między ziemią a niebem 12:50 Dzień Papieski 13:00 Wiadomości 13:10 Summa zdarzeń według Jacka Żakowskiego 13:40 Od przedszkola do Opola: zespół IRA – program rozrywkowy 14:15 Zaginiony świat (5): Nóż – serial prod. angielskiej 15:00 Jan Paweł II – Pielgrzym Pokoju – pr. publ. 15:30 Życie i czasy Jana Pawła II (1) – film dok. prod. kanad. 16:30 Pegaz – magazyn kulturalny 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Z najwyższej sceny świata – film dok. 17:45 DTV J. Fedorowicza 17:55 Lokatorzy: Podwójna randka – serial komediowy TVP 18:25 Kochamy polskie komedie – teleturniej 18:50 Dzień Papieski (5) 19:00 Wieczorynka: Gumisie (28): Rycerze z Gumisiowego Zamczyska – serial animowany prod. USA 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Jan Paweł II – Pielgrzym Pokoju – transmisja Koncertu Galowego z okazji Dnia Papieskiego 21:50 Uczta kinomana: Absolwent – film fab. prod. USA (1967) (za zgodą rodziców); reż.: Mike Nichols; wyk.: Dustin Hoffman, Anne Bancroft, Katharin Ross, William Daniels 23:40 Uczta kinomana: Obrona Łużyna – romans kostiumowy prod. USA (2000); reż.: Marleen Gorris; wyk.: John Torturro, Emily Watson 1:35 Zakończenie programu



5:45 Stawka większa niż życie (4/18): Cafe Rose – serial prod. TVP 6:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 7:00 Film dla niesłyszących: Matki, żony i kochanki (22/22) 8:00 M jak miłość (252) 8:45 Chcę się zmienić (1) – serial dokumentalny prod. angielskiej 9:15 Mischa Maisky w Katowicach (koncert) 10:05 Animals – magazyn 10:30 Rodzinne oglądanie: Miesiąc z National Geographic: Zagadki Troi – film dok. prod. ang. 11:35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza (125): Smak włoskiego snobizmu 12:05 Gwiazdy w południe: Fantomas wraca – komedia prod. franc.-wl. (1965); reż.: Andre Hunebelle; wyk.: Jean Marais, Louis de Funes 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (612): Kto molestuje Marylkę? – tele-nowela TVP 15:00 Szansa na sukces: TSA 16:00 Na dobre i na złe (188): Niedomówienia – serial prod. TVP 16:55 Święta wojna – serial TVP 17:25 Rodzinne oglądanie: Dzika przyszłość (5/13): Mokradła – serial dok. prod. angielskiej 18:00 Program lokalny 18:30 7 dni świat – program publicystyczny 19:00 Trójkąt damsko-męski 19:30 Tydzień w sporcie 20:05 Europa da się lubić... (32): News – talk-show 21:05 Tajne akcje C.I.A. (5/22) – serial sensacyjny prod. USA (za zgodą rodziców) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Losowanie audiotele 22:40 Studio Teatralne Dwójki: Mary Stuart 0:05 Wieczór artystyczny: Giya Kanchelli – koncert z Festiwalu Dialogu Czterech Kultur 1:00 Zakończenie programu

TV POLONIA

7:00 Śniadanie na podwieczorek 8:00 M jak miłość (179) – serial produkcji TVP 8:50 Słowo na niedzielę 8:55 Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:20 Anatol (1/26): Przygoda w Paryżu – serial animowany produkcji kanadyjskiej 9:40 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci 9:50 Siew nadziei – film dok. 10:40 Dzień Papieski 10:50 Muzyka dla Ojca Świętego: Henryk Mikołaj Górecki – Beatus Vir 11:25 Dzień Papieski 11:30 Muzyka dla Ojca Świętego: Antoni Dvorak – Te Deum 11:55 Między ziemią a niebem 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy Ojca Świętego z wiernymi 12:15 Między ziemią a niebem – magazyn (w tym o godz. 12:00 „Anioł Pański”) 12:50 Dzień Papieski 13:00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła Matki Bożej Wspomożycielki Wiernych w Warszawie 14:15 Kino retro: Pan Dodek – film fab. produkcji polskiej (1970); reż.: Jan Łomnicki; wyk.: Adolf Dymśa, Anita Dymśówna, Wiesław Michnikowski, Tadeusz Łomnicki 15:40 Jan Paweł II – Pielgrzym Pokoju – program publicystyczny 16:10 Summa zdarzeń według Jacka Żakowskiego 16:35 Zaproszenie: Cuda i wianki u świętej Anki 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Z najwyższej sceny świata – film dokumentalny 17:45 DTV J. Fedorowicza 17:55 M jak miłość (180) – serial produkcji TVP 18:40 Tam gdzie jesteśmy: Czerwony kościół – reportaż 19:10 Dzień Papieski 19:15 Dobranocka: Król Maciuś Pierwszy (21): Kto jest złodziejem? – serial animowany produkcji niemiecko-francusko-polskiej 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Jan Paweł II – Pielgrzym Pokoju – transmisja Koncertu Galowego z okazji Dnia Papieskiego 21:45 Ekstradycja 2 (4/9) – serial produkcji TVP; reż.: Wojciech Wójcik 22:40 X Festiwal Kultury Kresowej – Mrągowo 2004 23:30 RetroTEYada 0:05 Pamiętaj o mnie... 0:30 M jak miłość (180) – serial produkcji TVP 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:55 Tajemnice wiklinowej zatoki – serial anim. 7:20 Książka dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Bilans tygodnia 10:30 Kurier 10:35 Tajemnica enigmaty – serial 11:30 Kurier 11:45 Z Wałęsą na rybach – mag. 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:45 Arena kultury 13:10 9 i 1/2 – mag. 13:30 Półki co żyjemy 14:10 Rola 14:30 Kurier 14:35 Tatrzańskie sacrum 15:00 Ponad granicami 15:30 Kurier 15:45 Magazyn motoryzacyjny 16:05 Warto wiedzieć 16:10 Kronika sportowa 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Muzyka łączy pokolenia 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:35 Regiony kultury 18:50 Znaki szczególne – serial obycz. pol. (1976) 19:45 Sport 20:30 Kurier 20:45 Od niedzieli do niedzieli 21:10 Książka tygodnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Sport 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:10 Nieznane katastrofy – serial dok. 23:35 Limuzyna Daimler-Benz – dramat pol. (1997)



POLSAT

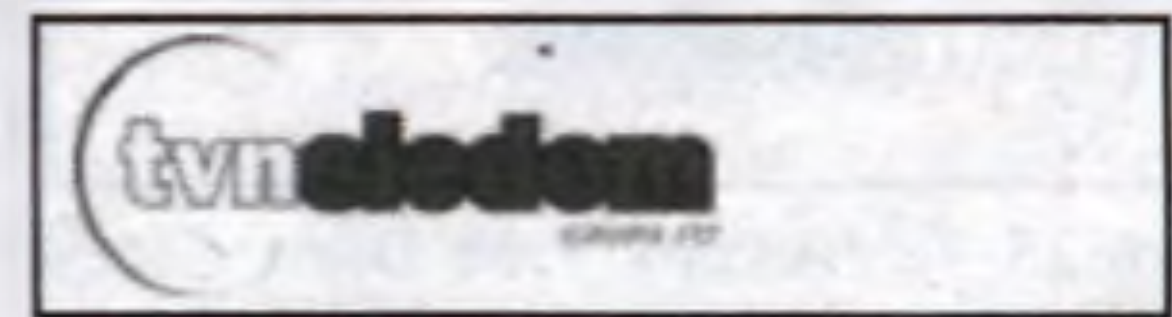
6:00 Mop Man 6:40 Benny Hill 7:00 Auto Świat 7:30 Jesteśmy 8:00 Beyblade – serial animowany 8:30 Pokemon – serial animowany 9:00 Hugo 9:30 Poplista 10:30 Rodzina zastępcza plus – serial kom. pol. 11:30 Kumpel – film

przygod. USA (1997) 13:20 Mężowie i żona – komedia USA (1996) 15:30 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:05 Kabaret 17:00 Całkiem nowe lata miodowe – serial kom. pol. 17:30 Strażnik Texasu – serial sens. 18:30 Informacje, Pogoda 19:00 Rodzina zastępcza plus – serial kom. pol. 20:00 Pensjonat Pod Różą – serial obycz. pol. 21:00 Fala zbrodni – serial sens. (21:30 Losowanie Lotto) 22:00 Kuba Wojewódzki 23:00 Nasze dzieci 0:00 Magazyn sportowy 2:00 Aquaz music zone



Telewizja Nova

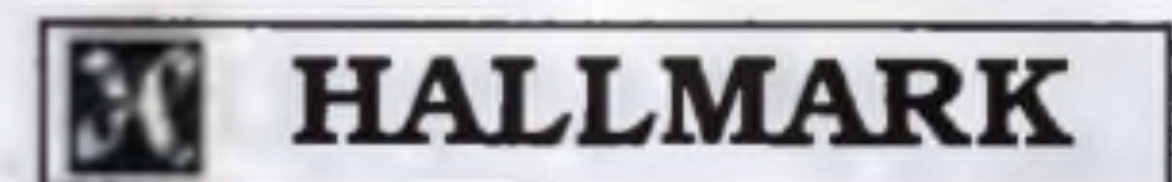
6:00 Telesklep 7:40 Scooby Doo – serial anim. 8:05 Jenny i dzieciaki – film familijny USA (1999) 9:50 Cherokee Kid – western USA (1996) 11:45 Misja Martyna – pr. rozryw. 12:45 Moja krew – pr. rozryw. 13:45 Co za tydzień 14:10 Psy i koty – komedia USA (2001) 15:55 Zielone drzwi 16:25 Usterka – dok. 16:55 Ciao Darwin – pr. rozryw. 17:55 Kryminalni – serial sens. pol. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! 20:00 Mamy cię! – pr. rozryw. 21:20 Najstrib pyta – talk-show 21:55 Pod napięciem 22:25 Superwizjer 22:55 Nie do wiary – opowieści niesamowite 23:25 Bitwa o Anglię 23:55 Granice – serial. dok. 0:05 Nic straconego



6:30 Telesklep 8:30 Kto was tak urządził – mag. 9:00 Na osi – magazyn 9:30 Kosmos 1999 – serial s.f. 10:30 Żarty na bok – serial obycz. 11:30 Rio Diablo – western USA (1993) 13:25 Savannah – serial obycz. 14:25 Nowe przygody Robin Hooda – serial 15:25 Kochane kłopoty – serial obycz. 16:25 Co za noc 16:55 Giganci – komedia USA (1994) 19:00 Pan i pani Smith – serial sens. 20:00 Pełnia zła – thriller kanad. (1993) 22:10 Tajemnice Smalville – serial przygod. 23:10 Misja Martyna – pr. rozryw. 23:40 Co za tydzień 0:05 Strażnik – film sens. USA (2000) 1:55 Prezydencki poker – serial obycz. USA 2:50 Druga księga dzungli – film przygod. USA (1997)

TV 4

6:45 Sztukateria 7:15 Formuła 1 – GP Japonii 9:30 Transformery – serial anim. 10:30 Dirty Dancing – serial obycz. USA 11:00 Largo – serial sens. USA 12:00 KINOManiaK 12:30 Joker – talk-show 13:30 Modna moda 14:00 Policjanci z Miami – serial sens. 15:00 Piękna i Borys Bestia – komedia USA (1997) 17:10 Wyspa piratów – film przygod. USA (1997) 19:00 Bądź sobą – komedia romant. USA (2000) 21:00 Dziennik. sport. pogoda 21:10 Nagi patrol – serial kom. USA 21:40 Drogówka 22:10 Zaginiony patrol – film sens. USA (2000) 0:05 Stalowe pazury – komedia sens. Hongkong (1993) 2:20 Drogówka 2:45 Komenda 3:10 KINOManiaK 2:35 Modna moda



6:00 Córeczka Johnny'ego – dramat obycz. USA 7:30 Sprawa – dramat wojenny USA 9:15 Kobieta muszkietier (2, ost.) – film przygod. USA 11:00 Powrót do Providence – serial obycz. 11:45 Frankiel Hazel – komedia USA 13:30 Córeczka Johnny'ego – dramat obycz. USA 15:15 Sprawa – dramat wojenny USA 17:00 Kobieta muszkietier (2, ost.) – film przygod. USA 18:45 Powrót do Providence – serial obycz. 19:45 Morderstwa w Midsomer: Anioł śmierci – film sens. Wlk. Bryt. 21:30 North Shore Fish – komedia USA 23:15 Życie i pasje Ayn Rand – film biograficzny USA 1:00 Morderstwa w Midsomer: Anioł śmierci – film sens. Wlk. Bryt.

DZIEŃ SENIORA

Dla 3400 członków Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Nowej Hucie. Dzień Seniora, to okazja do spotkań, do wspólnej zabawy. W zależności od pogody organizowane są pikniki, spotkania w Klubach Seniora. 18 października br. seniorów, podobnie jak w latach ubiegłych, podejmować będą także dzieci i nauczyciele Szkoły Podstawowej nr 129. Służą to umacnianiu więzi międzypokoleniowych.

OGNISKO W RACIBOROWICACH

W tym roku centralną uroczystością było ognisko w Raciborowicach, przy którym spotkało się 130 osób, liderów nowohuckiego oddziału PZERiI. Spotkanie poprzedziła msza św. w miejscowym, zabytkowym kościółku. Mszę, w intencji seniorów odprawił ks. Wiesław Cholewa, proboszcz parafii.

Ognisko już po raz siódmy rozpalono w obecności Barbary i Adama Urbaników oraz Heleny Wiecheć. Gospodarzy wspierało Koło nr 30, któremu przewodniczy Wiktoria Myśliwiec. Przy tym Kole działa „Trzydziestka” czyli minikabarecik, który bawił zebranych, prowadzony również przez panią Wiktoria. Do wspólnego ogniska dołączyli szczep sąsiedzi, seniorzy z Koła działającego w Kocmyrzowie-Luborzyca. Maria Szopa wraz z koleżankami jak zwykle przygotowuje smaczkowe wypieki na takie imprezy.

Ognisko w Raciborowicach zgromadziło także wielu honorowych gości. Obecni byli – przewodniczący Rady Dzielnicy XVI Ireneusz Raś i Dzielnicy XVII Stanisław Madej, dyrektor Ośrodka Kultury Kraków – Nowa Huta Małgorzata Jezutek i dyrektor Ośrodka Kultury im. Norwida Danuta Szymońska, przewodniczący Zarządu Miejskiego PKPS Witold Nizioł, Ewa Wilczkiewicz z Zarządu Okręgowego związku.

Leokadia Pawlus, prezes Zarządu Oddziału Rejonowego PZERiI w Nowej Hucie inaugurując obchody Dnia Seniora, składając życzenia, jednocześnie, w imieniu seniorów, podziękowała wszystkim wspierającym działalność związku – radom nowohuckich dzielnic, firmom, instytucjom i indywidualnym sponsorom. Niezawodni sponsorzy ogniska, to Zbigniew Łojek z Baranówki i Tadeusz Leśniak z firmy „Timex”.

SPOTKANIE W „BANDEROZIE” W MYŚLENICACH

Wszystkie Koła, a jest ich na terenie nowohuckiego oddziału, 24, starają się

uroczyć zaakcentować Dzień Seniora. Organizują ogniska, wycieczki poza miasto i inne imprezy w zależności od inwencji seniorów. Największe w Nowej Hucie Koło nr 12, które tworzy blisko 600-osobowa grupa seniorów z osiedli – Tysiąclecia i Złotego Wieku, zorganizowało wyjazdowe spotkanie w Myślenicach. Około 100 emerytów i rencistów, mimo zmiennej pogody, 30 września br. wspaniale spędziło Dzień Seniora w zajeździe „Banderoza”. Można było dotlenić organizm na świeżym powietrzu i pogawędzić w zaprzyjaźnionym gronie, a także posłuchać „Seniorinek” – zespołu pod kierunkiem Haliny Mikulę, mającego w swym repertuarze wiele romantycznych piosenek wciąż wzbogacanych własnymi tekstami.

Przewodniczącą Koła jest Elżbieta Pyka, jednocześnie radna dzielnicy XV. W działalności i pomysłach na rzecz kilkusetosobowej społeczności seniorów, wspiera ją opiekunka Koła, Barbara Bzdrega, której udaje się pozyskiwać przyjaciół w różnorodnych formach wspomagających inicjatywy seniorów. Do grona sponsorów należy między innymi Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej „Mistrzejowice”.

Obecny na spotkaniu w „Banderozie” prezes Spółdzielni Zbigniew Przygoda, składając życzenia, wyraził opinię, że seniorzy to grupa najbardziej odpowiedzialnych mieszkańców, co do obowiązków płatniczych. Przewodniczącą Zarządu Oddziału Rejonowego PZERiI, Leokadia Pawlus życzyła zdrowia i satysfakcji z bycia razem, wspierania się w zmaganiach z tym, co niesie życie. W spotkaniu uczestniczył pełnomocnik prezydenta Krakowa ds. osób niepełnosprawnych Bogdan Dąsał. Obecna była Mirosława Miśta, wiceprezes Zarządu Rejonowego PZERiI, Marian Szołt z Rady Nadzorczej SM „Mistrzejowice” i wielu innych gości, którzy wspólnie z seniorami świętowali Dzień Seniora w myślenickim zajeździe.

(R)

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Bieńczyce” w Krakowie, os. Kombatantów 10, ogłasza

PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na ustanowienie spółdzielczego własnościowego prawa do lokali:

1. os. Kalinowe 21/19 na I piętrze o powierzchni 19,93 m²
– cena wywoławcza za 1 m² powierzchni użytkowej lokalu wynosi 1880 zł,

2. os. J. Strusia 6/356 na VIII piętrze o powierzchni 36,69 m²
– cena wywoławcza za 1 m² powierzchni użytkowej lokalu wynosi 1900 zł.

Warunki przetargu:

– minimalny krok postąpienia 20 zł/m² p.u.m.
– wadium w wysokości 5000 zł należy wpłacić do dnia 21.10.2004 r. do godziny 15⁰⁰ w kasie Spółdzielni, os. Kombatantów 1, lub na rachunek bankowy: Spółdzielni.

– Termin przetargu 22.10.2004 r. o godzinie 10⁰⁰ w Dziale Technicznym Spółdzielni, os. Kombatantów 1 – zbiórka przed wejściem do KASY Spółdzielni.

– Wylicytowaną kwotę 1 m² p.u.m. po pomnożeniu przez powierzchnię danego lokalu należy wpłacić w terminie 30 dni, licząc od dnia przetargu.

– Udział w przetargu mogą brać tylko te osoby, które zaakceptują warunki przetargu podane w specyfikacji przetargowej, którą należy pobrać bezpłatnie w Dziale Technicznym Spółdzielni, os. Kombatantów 1.
– W przypadku uchylenia się oferenta, który wygrał przetarg od wpłacenia ceny nabycia lub uchylenia się od podpisania umowy wadium ulega przepadkowi.

– Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

Mieszkania można oglądać w dniu 20.10.2004 r. – zbiórka o godz. 10⁰⁰, os. Kombatantów 1 – Dział Techniczny Spółdzielni.

Dodatkowe informacje pod nr telefonu 648-48-36, wew. 114 i 152.



6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Cafe Serio **8:25** Kawa czy herbata **9:05** Maks i Ruby (7): Wielkie porządki – serial animowany prod. kanadyjskiej **9:30** Budzik – program dla dzieci **10:00** Wilf, pies czarownicy – serial animowany prod. niemieckiej **10:25** Moda na sukces (2330) – serial prod. USA **10:50** Nieustraszone (11): Dzień kameleon – serial przygodowy prod. USA; wyk.: David Hasselhoff, Edward Mulhare **11:40** Telezakupy **11:57** Książki na jesień **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes – rolniczy program informacyjny **12:20** Rolnictwo na świecie **12:35** Zielony biznes – magazyn ekologiczny **12:45** Plebania (452) – serial TVP **13:10** Klan (855) – telenowela TVP **13:39** Książki na jesień **13:40** Lekarz Jedynki – magazyn **14:00** Zaszczep zdrowie (3/5) **14:05** Poznań. Historie osobliwe **14:25** W labiryncie (26/120): Srebrna ikona – serial TVP; reż.: Paweł Karpiński **14:55** Książki na jesień **15:00** Wiadomości **15:10** Opo-
wieści Szeherezady (1) – baśń filmowa prod. USA (1999); reż.: Steve Barron; wyk.: Mili Avital, Alan Bates, James Frain, Jason Scott Lee **16:00** Wielkie prądy nad ziemią (1/2) – film dok. prod. angielskiej **16:25** Moda na sukces (2330) – serial prod. USA **16:50** Sportowy Express **17:00** Teleexpress **17:20** Klan (858) – telenowela TVP **18:05** Forum – program publicystyczny **19:00** Wieczorynka: Tabaluga **19:30** Wiadomości **19:53** Sport **19:59** Pogoda **20:10** Prosto w oczy **20:24** Pogoda **20:30** Sensacje XX wieku: Mata Hari – widowisko historyczne Bogusława Wołoszańskiego **21:25** Festiwal „Yach Film 2004” – koncert galowy **22:25** Rozmowy na czasie: Po co literatura w kraju, w którym nie czyta się książek? – program publicystyczny **22:55** Wiadomości **23:05** Gala olimpijska **23:30** Samotni – film fab. prod. czeskiej (2000); reż.: David Onricek; wyk.: Jitka Schneiderova, Susa Rasilov **1:20** Fortuna – film prod. polskiej (1972); reż.: Helena Amiradżibi – Stawińska; wyk.: Józef Nalberczak, Ewa Szykulska, Henryk Hunko, Zbigniew Kuźniar **2:15** Zakończenie programu

20:55 Kulisy serialu „M jak miłość” **21:00** Kochaj mnie (83) – telenowela dokumentalna prod. TVP **21:30** 997 – magazyn kryminalny (program Michała Fajbusiewicza) **22:00** Panorama **22:21** Biznes **22:25** Sport-telegram **22:32** Pogoda **22:40** Warto rozmawiać (1) – talk-show **23:30** Kultura **23:40** Warto rozmawiać (2) – talk-show **0:30** Co ci dolega? Kłopoty ze snem. Dzieci – film dok. prod. angielskiej **1:30** Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Cafe serio **8:25** Kawa czy herbata **9:02** Wiadomości – skrót **9:05** Jedynecka **9:30** Moje miasteczko (39/39) **9:55** Maraton – Poznań **10:05** My, Wy, Oni – cykliczny program, poświęcony problemom etycznym we współczesnej rodzinie **10:30** Pegaz **10:55** Exodus Warszawy 1944 – film dok. Grzegorza Szuplewskiego **11:45** Nie tylko o... **12:00** Wiadomości **12:15** Klan (849) **12:40** RetroTEYada – program rozrywkowy **13:15** M jak miłość (180) **14:00** Jan Paweł II – Pielgrzym Pokoju **15:35** Ekstradycja II (4/9) **16:30** Moje miasteczko (39/39) **17:00** Teleexpress **17:15** Sportowy Express **17:25** My, Wy, Oni **17:50** Mój bieg przez XX wiek – reportaż Moniki Wilczyńskiej **18:15** Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Racibórz „Zielono mi” **18:35** Spotkanie z profesorem Wiktozem Zinem **19:00** Europa wspólnych wartości **19:15** Dobranocka: Kangurek Hip-Hop „Wilk” **19:30** Wiadomości **19:53** Sport **19:59** Pogoda **20:10** Prosto w oczy **20:20** Pogoda **20:30** Klan (849) **20:55** Sportowy tydzień **21:25** Marzenia do spełnienia (15/20) – telenowela TVP; reż.: Magdalena Łazarkiewicz; wyk.: Adam Hanuszkiewicz, Ewa Telega, Maria Pakulnis, Krzysztof Wakuliński **22:10** Pegaz **22:40** Forum – program publicystyczny **23:30** Panorama **23:50** Biznes **23:50** Sport-telegram **23:55** Pogoda **0:00** My, Wy, Oni **0:30** Spotkanie z profesorem Wiktozem Zinem **0:55** Moje miasteczko (39/39) – serial prod. kanad. **1:15** Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

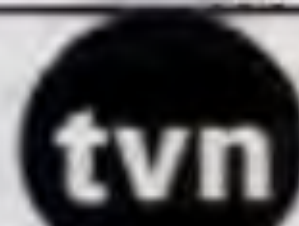
7:15 Telezakupy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Małe ojczyzny **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Gwiazdy Hollywood – serial dok. **9:30** Kurier **9:45** Pomysł na życie **10:30** Kurier **10:45** Dusza kresowa **11:15** Gość dnia **11:30** Kurier **11:45** Wygraj Sukces – Płyta 2004 (2) – koncert **12:15** To jest temat **12:30** Kurier **12:35** Powrót Śmigłego – film dok. **13:30** Kurier **13:50** Agrobiznes **14:00** Od niedzieli do niedzieli **14:30** Kurier **14:45** WuWuA **15:00** Tajna misja – serial **15:30** Kurier **15:45** Odcienie sukcesu **16:15** Rozmowa dnia **16:25** Pogoda **16:30** Kurier **16:45** Studio Telewizji Kraków **17:00** Portrety prezydentów **17:20** Warto wiedzieć **17:30** Kurier **17:45** Kronika świętokrzyska **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30** Obywatele Europy **18:50** Warto wiedzieć **19:00** Nieznane katastrofy **19:30** Telezakupy **19:45** Sport **20:00** Telekurier **20:30** Kurier **20:50** Echa dnia **21:15** Kurier sportowy **21:30** Kurier gospodarczy **21:45** Kronika **21:55** Sport, pogoda **22:00** Tematy dnia **22:10** Jeszcze w zielone gramy **22:30** Kurier **22:50** Książki z górnej półki **22:55** To jest temat **23:10** Powrót Śmigłego – film dok. pol. **23:55** Plebania – serial obycz. pol.



POLSAT

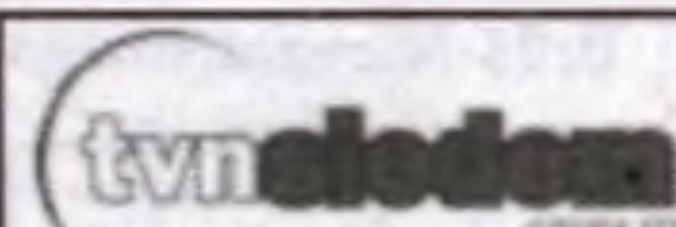
6:00 Piosenka na życzenie **6:50** TV Market **7:05** Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. **7:35** MacGyver – serial sens. **8:35** Interwencja **8:55** Rodzina zastępcza – serial kom. **9:25** Misja w czasie – serial s.f. **10:20** Bar VIP **12:35** Bar VIP – gorące krzesła **12:50** Mały Indianin – dramat obycz. kanad. (1997) **14:45** Rosyjska ruletka – teleturniej **15:45** Informacje **16:10**

Interwencja **16:30** Świat według Kiepskich – serial **17:00** Misja w czasie – serial przygod. **17:55** Bar VIP – pr. rozryw. **18:30** Informacje, sport i pogoda **19:10** Samo życie – serial obycz. pol. **20:00** Bar VIP **20:45** Diamentowa afera – komedia niem.-USA (1999) **21:30** Lotto **23:05** Biznes informacyjny **23:35** Bumerang **0:05** Co z tą Polską – talk-show **1:05** Muzka na bis



Telewizja Nova

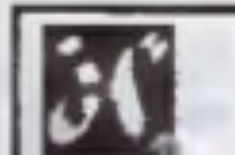
6:30 Telezakupy **7:10** Uwaga! – mag. **7:30** Poczuj się świetnie – mag **7:35** Prześwietlenie **8:05** Miasteczko – serial obycz. **8:50** Tele Gra **9:55** Szybka forsa – teleturniej **10:50** W-11 – Wydział śledczy – serial **11:35** Rozmowy w toku – talk-show **12:35** Zielone drzwi **13:05** Najemnicy – serial sens. **14:05** Serce z kamienia – telenowela **14:55** Ostry dyżur – serial obycz. USA **15:55** Zdradzona miłość – telenowela **16:45** TVN Fakty **17:00** Uwaga! **17:15** W-11 – Wydział śledczy – serial **17:50** Rozmowy w toku – talk-show **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! **20:10** Najślabsze ogniwo – teleturniej **21:00** Na Wspólnej – serial obycz. **21:30** Wyprawa Robinson **22:30** Camera Cafe – serial kom. **23:05** Bitwa o Anglię – film dok. **23:35** Fakty, ludzie, pieniądze **0:05** Co za noc **0:35** Multikino **0:55** Co za tydzień **1:20** Red Light **2:15** Uwaga! – mag. **2:35** Nic straconego



6:25 Telezakupy **7:00** Drew Carey Show – serial kom. **7:30** Dzień dobry, Miami – serial kom. **8:00** Ścieżki miłości – telenowela **8:50** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **9:20** Córka przeznaczenia – telenowela **10:35** Renegat – serial sens. **11:35** Ścieżki miłości – telenowela **12:25** Telezakupy **14:25** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **15:20** Córka przeznaczenia – telenowela **16:10** Randka z gwiazdą – serial kom. **16:40** Dzień dobry, Miami – serial kom. **17:10** Ścigany – serial sens. **18:10** Renegat – serial sens. **19:10** Randka z gwiazdą – serial kom. USA **19:40** Drew Carey Show – serial kom. USA **20:10** Miłość i honor – film sens. USA (1995) **22:05** Gliniarze bez odznak – serial sens. **23:05** Jeździec bez głowy – horror USA (1999) **1:10** Druga księga dżungli – film przygod. USA (1997)

TV 4

6:10 Strefa P **6:35** V Max **7:00** Muzyczne listy **8:00** TV Market **8:15** Echa lasu **8:45** Dirty Dancing – serial **9:15** Ja tylko pytam – talk-show **10:15** Młodzieńcza miłość – telenowela **11:15** Słodka trucizna – telenowela **12:15** TV Market **12:30** Strefa „P” **13:00** V max **13:30** Daję słowo – teleturniej **14:15** Muzyczne listy **15:15** Królik Greg (1) – serial kom. **15:45** Ścisłe tajne – serial sens. **16:45** Formula 1 – GP Japonii **17:15** Młodzieńcza miłość – telenowela **18:15** Daję słowo – teleturniej **19:00** Ja tylko pytam – talk-show **20:00** Cień anioła – serial sens. **21:00** Dziennik, sport, pogoda **21:10** Policjanci z Miami – serial sens. **22:10** Drogówka **22:40** Informator prawny **22:55** Krwawe żniwo – thriller USA (1993) **0:50** Co mówią gwiazdy **1:40** Muzyczne listy **2:30** Informator prawny **2:45** Strefa P



HALLMARK

6:00 Przelotna znajomość – komedia romantyczna kanad. **7:30** Co z ciebie za matka? – dramat obycz. USA **9:15** Zerwanie więzów rodzinnych, czyli... – dramat obycz. USA **11:00** Córki McLeoda – serial obycz. USA **12:00** Przelotna znajomość – komedia romantyczna kanad. **13:45** Co z ciebie za matka? – dramat obycz. USA **15:30** Zerwanie więzów rodzinnych, czyli... – dramat obycz. USA **17:15** Dr Quinn – serial obycz. USA **18:15** Córki McLeoda – serial obycz. USA **19:15** Życie na Liberty Street – dramat obyczajowy USA **21:00** Jordan – serial sens. **22:00** Ella i jej matki – dramat obyczajowy Wlk. Bryt. **23:45** Sally Hemings: Amerykański skandal (1/2) – film historyczny USA **1:30** Jordan – serial sens. USA

Rzut oka

DERBY NA NOŻE I TASAKI

Kraków jakoś przetrwał piłkarskie derby, pytanie tylko, po co taka impreza się w mieście odbywa. Według mnie tylko po to, aby bandy odmódlonych dresiarzy mogły nieco pofolgować swym prymitywnym, zapędem. Jedyna korzyść z takiej konfrontacji, która niewiele ma w sumie wspólnego ze sportem, to stan podwyższonej gotowości policji, jaki, tak na dobrą sprawę, winien trwać przez siedem dni w tygodniu.

Działacze piłkarscy i dziennikarze sportowi z zadowoleniem podkreślali, iż w „świętej wojnie” zatrumfował duch sportu. Czegoś równie głupiego dawno nie słyszałem. To, że zamiast 200 czy 400 zatrzymanych dresiarzy w kominiarkach na tysiącach palach i wyrażających kompletny brak IQ twarzach, złapano tylko 30, niczego nie zmienia. Bo pewnie gdyby nie ściągnięte z całej Małopolski siły policyjne, oddziały zwarte, polewaczki i latający nad miastem śmigłowiec, „szalikowcy” pokazaliby, na co ich stać.

Zresztą ci, których w dniach poprzedzających tę imprezę i zaraz po niej zatrzymano, potwierdzają, że apele klubów, zapewnienia prezesów i samych futbolistów, mijają się z jakąkolwiek prawdą. Noże, tasaki, miecze samurajskie, sztachety, łańcuchy i siekiery znajdowane przy takich typkach jasno to potwierdzają. Pokazują także, jak bardzo celowe jest trwające akurat w Nowej Hucie zbieranie podpisów pod zaostreżeniem kodeksu karnego, zakazującego pojawiania się w miejscach publicznych z takimi niebezpiecznymi narzędziami.

Zawsze w takich przypadkach jako przykład podawana jest Wielka Brytania, gdzie po bandyckich wyrykach pseudokibiców w latach 80. potrafił się z tym uporać. Tworząc bazę danych chuliganów, wydając egzekwowane zakazy stadionowe, nakazując zapłacenie surowych kar finansowych. I co teraz widzimy w trakcie transmisji z tamtejszych piłkarskich rozgrywek – stadiony pełne ludzi, całe rodziny i brak kilkumetrowych barier oddzielających widownię od murawy. Po prostu nie ma obawy, że ktoś wyjdzie na boisko, że ktoś rzuci na nie nożem, jak to było kilka lat temu na Wiśle.

Tworzenie mądrego prawa i jego egzekwowanie, to w takich przypadkach podstawa. U nas na to nie starcza sił, proponuje się wychowywanie stadionowych bandytów, albo, gdy pojawia się totalna bezsilność, wzywa się na pomoc policję. Niech ta pomoże, niech chwyci za mordę piłkarskich przestępców, nie ich położy na ziemi, przyleje pałkami. Ale potem efekt tego jest taki, że sądy wydają wyroki w zawieszeniu, orzekają zakazy stadionowe, które nie są potem kompletnie egzekwowane. Pokazał to zrealizowany przy okazji ostatniego meczu Wisły i Cracovii reportaż telewizyjny, gdy ekipa stosując prowokację dziennikarską kupiła rzekomo karanie zakazami kamet wejściowy. I nikt na jego pojawienie się na widowni nie zareagował.

Jedynym sposobem na walkę z tym jest dobre prawo, pewien zamordyzm policji, a nawet być może nawet zawieszenie pierwszoligowych rozgrywek. Ale na to nikt się nie zgodzi, więc problemy będą powracały i to nie tylko przy okazji krakowskich derbów.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

KOMISJE DO SPRAW LEWICY

O sejmowej komisji śledczej, badającej aferę Rywina, nie możemy zapomnieć, pomimo że od zakończenia jej prac minęło już wiele miesięcy. Jednak dzięki uporowi Józefa Oleksego, marszałka Sejmu, raport kończący jej działalność dopiero teraz zostanie opublikowany w „Monitorze Polskim”. Natomiast nadal trwa spór o to, jakie będą konsekwencje prawne tej publikacji i czy zobowiązuje ona prokuraturę do podjęcia na nowo zakończonego już śledztwa. Przypomnijmy, że według przygotowywanego do opublikowania raportu istniała „grupa trzymająca władzę”, a prezydent Aleksander Kwaśniewski, były premier Leszek Miller i były minister sprawiedliwości Grzegorz Kurczuk, mogą znaleźć się przed Trybunałem Stanu.

Afera ma też swój krakowski wątek, ponieważ jej negatywni bohaterowie, Aleksandra Jakubowska i Włodzimierz Czarzasty, pozwali przed sąd dziennikarza Janusza Majcherka za naruszenie ich dóbr osobistych. Majcherek napisał o nich, że wraz z Robertem Kwiatkowskim działali w zmlowie i pokątnie wprowadzili zmiany do projektu nowelizacji ustawy o radiofonii i telewizji. Krakowski Sąd Okręgowy przyznał rację dziennikarzowi i oddalił pozew, co przez pozwanego i przybyłych na rozprawę dziennikarzy wielu mediów, uznane zostało za triumf prawa nad próbami ograniczenia wolności słowa.

Echa afery Rywina wciąż odzywają się w naszym życiu publicznym, a tymczasem znacznie poważniejsze rozmiary zdaje się przyjmować kolejna afeta, badana przez kolejną sejmową komisję. Nie tylko dlatego, że może uderzyć w osoby zajmujące najwyższe stanowiska w państwie, w tym znów w byłego premiera, któremu zarzuca się wykorzystanie służb specjalnych (ówczesny Urząd Ochrony Państwa) oraz prokuratury przez przedstawicieli rządu do zatrzymania szefa Polskiego Koncernu Naftowego Orlen. Także dlatego, że po kompromitujących wystąpieniach byłej minister sprawiedliwości, w zeszłym tygodniu wzajemnie zaczęli się obwiniać składający zeznania prokuratorzy. Z dotychczasowych prac komisji zdaje się wynikać, że pod presją rządu znalazły się służby specjalne, które z kolei wywarły nacisk na prokuraturę. W ten sposób z państwa prawa pozostaje już tylko jego karykatura, a obywatele mają powody, aby obawiać się, czy wymiar sprawiedliwości nadal pozostaje niezawisły i bezstronny.

Polityka zawłaszczania państwa przez rządzącą partię posunięta została daleko poza jakiegokolwiek granice przyzwoitości. Sojusz Lewicy Demokratycznej tonie w powodzi łapówkarskich skandali, a przeciwko jego politykom toczą się śledztwa lub postępowania sądowe. Nic dziwnego, że po raz pierwszy od zjazdu kończącego działalność niesławnej pamięci PZPR, lewica podzieliła się na dwie partie. Na razie jednak obie mają tak słabe notowania, że coraz częściej mówi się o ich ponownym połączeniu na jednej liście wyborczej. Po co się było dzielić? Socjaldemokracja Marka Borowskiego może skończyć tak jak Unia Pracy, która istnieje tylko w sojuszu z Sojuszem. Gdy sondaże badają popierający ją elektorat, pojawiają się wyniki w granicach błędu statystycznego, znacznie poniżej pięcioprocentowego progu wyborczego.

Czy lewica zdoła odrobić straty przed najbliższymi wyborami parlamentarnymi? Chyba nie, a świadczą o tym także wydarzenia w skali regionalnej, takie jak kolejne trzęsienie ziemi w krakowskim lewicowym magistracie. Czy po wyborach powstanie prawdziwa partia socjaldemokratyczna? Trudno powiedzieć. W każdym razie Polacy już nieprędko zagłosują na lewicę, zanosi się więc na okres, w którym prawica zwyciężać będzie kolejno w wyborach parlamentarnych, prezydenckich (jesienią przyszłego roku) i samorządowych (za dwa lata). Co jeszcze obecne władze zdążą zepsuć do tego czasu?

RYSZARD TERLECKI

TVP1

(Wiadomości – skrót ok. godz. 9:00, 10:25, 13:40, 14:20) 6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:05 Edi i Miś (13): Statek kosmiczny 9:15 Dig i Dug (6): Fundamenty 9:25 Jedynecka 10:00 Sowy z Tamarack – serial prod. kanadyjskiej 10:28 Moda na sukces (2331) 10:50 Nieustraszone (12): Zabójca – serial przygodowy prod. USA 11:40 Telezakupy 11:57 Książki na jesień 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Tak jak w Unii – magazyn 12:45 Plebania (453) 13:10 Klan (856) 13:42 Książki na jesień 13:44 Przyjaciele – talk-show 14:00 Laboratorium – magazyn 14:25 W labiryncie (27/120): Rywalki – serial TVP; reż.: Paweł Karpiński 15:00 Wiadomości 15:10 Królowa miecza (18): Smok – serial prod. kanadyjsko-amerykańsko-hispańskiej 16:00 Program dla młodzieży 16:25 Moda na sukces (2331) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:25 Klan (859) 18:00 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 18:30 Geena Davis Show – serial komediowy prod. USA; wyk.: Geena Davis, Peter Horton, Mimi Rogers, Kim Coles 19:00 Lippy & Messy – język angielski dla dzieci 19:05 Wieczorynka: Miś Uszatek; Notatnik przyrodniczy 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Prosto w oczy 20:24 Pogoda 20:30 W krainie dreszczowców: Osaczona – film fab. prod. USA (1996) (za zgodą rodziców); reż.: Larry Shaw; wyk.: Joanne Kerns, Anthony John Denison 22:10 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 22:35 Wiadomości 22:50 Plus minus – magazyn ekonomiczny 23:20 Ci wspólnali Ambersonowie (1) – film fab. prod. USA (2001); reż.: Alfonso Arau; wyk.: Madeleine Stowe, Bruce Greenwood 0:45 Tędy przeszła historia: Brama Brandenburska – film dokumentalny prod. niemieckiej 1:15 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Na dobry początek: Pamele żegnaj 7:20 Dwójka Dzieciom: Do przerwy 0:1 (4/7): Ucieczka – serial prod. TVP 7:45 Dwójka Dzieciom: Kangurek Hip-Hop „Borsuk” 7:50 Dwójka Dzieciom: Lis Leon „Wędkarstwo” 8:05 Na dobre i na złe (131): Wybuch – serial prod. TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński 9:00 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym: Panorama 9:30 i Pogoda 9:32) 10:20 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza – magazyn 11:00 Herbatka u Tadka – talk-show 11:40 Od przedszkola do Opola – program rozrywkowy 12:15 Święta wojna – serial TVP 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:16 Pogoda 13:20 National Geographic proponuje: Życie wśród lwów – serial dok. prod. USA 13:45 Podróż do ziemi obiecanej (22/65) – serial prod. USA 14:30 Gwiezdny pirat (6/7): Na ratunek – serial TVP; reż.: Jerzy Łukaszewicz 15:00 Burza w morskich głębinach – film dok. prod. USA 16:00 Panorama 16:10 Film dla niesłyszących: M jak miłość (253) – serial TVP 17:15 Selekcja – Ekstremalna Gra Terenowa 17:45 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:35 Kocham kino 20:05 M jak miłość (254) – serial TVP 20:55 Kulisy serialu „M jak miłość” 21:05 Magazyn Ekspresu Reporterów 22:00 Panorama 22:21 Biznes 22:25 Sport-telegram 22:32 Pogoda 22:40 Wieczór filmowy Kocham Kino: Wschód-Zachód – dramat prod. francusko-rosyjsko-bułgarsko-hispańskiej (1999); reż.: Sergiej Wagnier; wyk.: Sandrine Bonnaire, Oleg MENCHIKOW, Catherine Deneuve 0:50 Wieczór artystyczny: Bal w operze 1:40 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:02 Wiadomości – skrót 9:05 A ja jestem...! Słoń 9:15 Kuchnia wróżki: Kanapki Lorda S. 9:30 Sześć milionów sekund (2/19): Rozstanie 10:00 Mój bieg przez XX wiek – reportaż Moniki Wilczyńskiej 10:25 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Racibórz „Zielono mi” 10:45 Ojczyzna-polszczyzna: Wiożyć, założyć – uszło uwagi lub uwadze – program prof. Jana Miodka 11:00 Spotkanie z profesorem Wiktorem Zimem 11:25 Sprawa dla reportera – program Elżbiety Jaworowicz 12:00 Wiadomości 12:15 Klan (850) – telenowela produkcji TVP 12:40 Sportowy tydzień 13:10 Gala Olimpijska 13:30 Marzenia do spełnienia (15/20) – telenowela produkcji TVP; reż.: Magdalena Łazarkiewicz; wyk.: Adam Hanuszkiewicz, Ewa Telega, Maria Pakulnis, Krzysztof Wakuliński 14:10 Europa wspólnych wartości 14:25 Forum – program publicystyczny 15:10 Madonny polskie: Matka Boża Świętolińska – reportaż 15:40 Laboratorium – magazyn 16:00 A ja jestem...! Słoń 16:10 Kuchnia wróżki: Kanapki Lorda S. 16:25 Sześć milionów sekund (2/19): Rozstanie – serial 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Exodus Warszawy 1944 – film dokumentalny Grzegorza Szuplewskiego 18:15 30 ton! lista, lista – lista przebojów 18:40 Gala Olimpijska 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Kolorowy świat Pacyka 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Prosto w oczy 20:24 Pogoda 20:30 Klan (850) – telenowela produkcji TVP 20:55 Forum Polonijne – program publicystyczny 21:40 Plebania (162) – telenowela produkcji TVP 22:05 Warto rozmawiać – talk-show 23:35 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:59 Pogoda 0:00 Plus minus – magazyn ekonomiczny 0:25 Sprawa dla reportera – program Elżbiety Jaworowicz 0:55 Sześć milionów sekund (2/19): Rozstanie – serial produkcji TVP 1:25 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

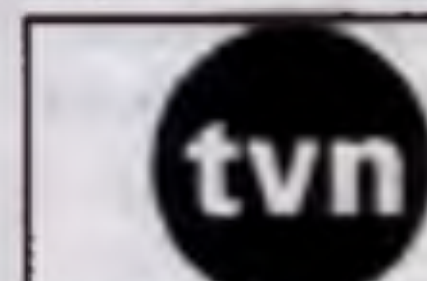
6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Europa w zagrodzie 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja posiedzenia Sejmowej Komisji Śledczej (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30) 16:15 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:45 Studio Telewizji Kraków 17:00 Europa w zagrodzie 18:30 9 i 1/2 – magazyn reporterów 18:50 Warto wiedzieć 19:00 Europa w zagrodzie 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:10 Telekurier 20:30 Kurier 20:45 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:10 Na rynku pracy 22:30 Kurier 22:50 Książki z górnej półki 22:55 To jest temat 23:10 Relacja z posiedzenia Sejmowej Komisji Śledczej



POLSAT

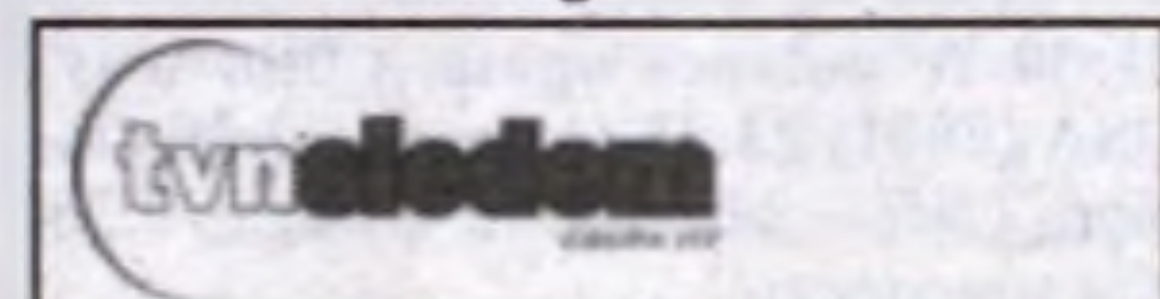
6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:05 Yu-gi-oh – serial animowany 7:35 MacGyver – serial sensacyjny 8:35 Interwencja 8:55 Bar VIP – program rozrywkowy 9:25 Misja w czasie – serial s.f. produkcji USA 10:20 Bar VIP – program rozrywkowy 11:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata – program rozrywkowy 11:25 Samo życie – serial obyczajowy produkcji polskiej 12:05 Diagnosta morderstwo – serial sens. USA 13:00 TV Market 13:15 Twój lekarz 13:35 Wystarczy chcieć 13:45 Egzamin z życia – serial kom. 14:15 Zwirowany świat Malcolm – serial kom. USA 14:45 Rodzina zastępcza plus – serial kom. pol. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Daleko od noszy – serial kom. 17:00 Słoneczny patrol – serial 17:55 Rodzi-

na zastępcza – serial komediowy pol. 18:30 Informacje, sport, pogoda 19:10 Samo życie – serial obycz. 20:00 Bar VIP – pr. rozryw. 20:45 Niemoralna propozycja – dramat obycz. USA (1993) (21:30 Lotto) 23:30 Biznes informacja 23:35 Nasze dzieci 0:55 Strażnik Teksasu – serial sens. 1:50 Aquaz music zone



Telewizja Nova

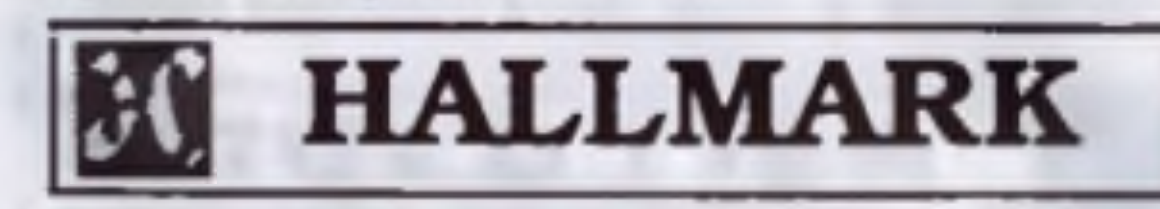
7:10 Uwaga! – mag. 7:30 Poczuj się lepiej – mag. 7:35 Prześwietlenie 8:05 Miasteczko – serial obycz. 8:50 Tele Gra – teleturniej 9:50 Szybka fors – teleturniej 10:50 W-11 – Wydział śledczy – serial 11:25 Rozmowy w toku – talk-show 12:35 Na Wspólnej – serial obycz. 13:05 Wyprawa Robinson 14:05 Serce z kamienia – telenowela 14:55 Ostry dyżur – serial obycz. 15:55 Zdradzona miłość – telenowela 16:45 TVN Fakty 17:00 Uwaga! – mag. 17:15 W-11 – Wydział śledczy – serial 17:50 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Najsłabsze ogniwo – teleturniej 21:00 Na Wspólnej – serial obycz. 21:30 Wyprawa Robinson – Prolog 22:30 Granice – serial dok. 23:05 Bez śladu – serial sens. 0:05 Camera Cafe – serial kom. 0:15 Uwaga! 0:35 Nic straconego



6:25 Telezakupy 7:00 Drew Carey Show – serial kom. 7:30 Dzień dobry, Miami – serial kom. 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:40 Córka przeznaczenia – telenowela 10:35 Renegat – serial sens. 11:35 Ścieżki miłości – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Córka przeznaczenia – telenowela 16:10 Randka z gwiazdą – serial kom. USA 16:40 Dzień dobry Miami – serial kom. 17:10 Gliniarze bez odznak – serial sens. USA 18:10 Renegat – serial sens. 19:10 Randka z gwiazdą – serial kom. 19:40 Drew Carey Show – serial 20:10 Honor kawalerzysty – dramat historyczny USA (1994) 22:20 Medicopter 117 – serial sens. niem. 23:20 Cella nr – dok. 23:50 Miłości honor – film sens. USA (1995) 1:40 Klub muszkieterów – film sensacyjny USA (1998)



6:45 Informator prawny 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:15 Transformery – serial anim. 8:45 Z życia wzięte – serial dok. 9:15 Ja tylko pytam – talk-show 10:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 11:15 Słodka trucizna – telenowela 12:15 Informator prawny 12:30 RMS – rajd Włoch 13:30 Daję słowo – teleturniej 14:15 Muzyczne listy 15:15 Królik Greg – serial kom. 15:45 Cień anioła – serial sens. 16:45 Z życia wzięte – serial dok. 17:10 Młodzieńcza miłość – telenowela 18:10 Daję słowo – teleturniej 19:00 Ja tylko pytam – talk-show 20:00 Policjanci z Miami – serial sens. 21:00 Dziennik 21:10 Ścisłe tajne – serial sens. USA 22:10 Komenda 22:40 Sąsiedzka wojna – serial kom. USA 23:10 Wewnętrzna wojna – dramat obycz. USA (1996) 1:40 Co mówią gwiazdy – serial dok. 2:30 Muzyczne listy 3:45 V max



6:00 Podróż do wnętrza Ziemi (1/2) – film przygod. USA 7:30 Długa droga do domu – film obycz. USA 9:15 Sens życia: Historia Jill Ireland – film biograficzny USA 11:00 Córki McLeoda – serial obyczajowy 12:00 Podróż do wnętrza Ziemi (1/2) – film przygod. USA 13:45 Długa droga do domu – film obycz. USA 15:30 Sens życia: Historia Jill Ireland – film biograficzny USA 17:15 Dr Quinn – serial obyczajowy USA 18:15 Córki McLeoda – serial obyczajowy 19:15 Wybór Gracie – dramat obycz. USA 21:00 Jordan – serial sens. 22:00 W obronie naszych dzieci – film obycz. USA 23:45 Sally Hemings: Amerykański skandal (2, ost.) – film historyczny USA 1:30 Jordan – serial sens. USA

Zapiski Jakuba Klenia

PAŹDZIERNIKOWE ŁOWY

Jeśli październik będzie ciepły i słoneczny, to z zakończeniem sezonu wędkarskiego zdecydowanie warto zaczekać. Tym bardziej, że na wielu znakomitych łowiskach, w wakacyjne miesiące obleganych przez wędkarzy, teraz praktycznie jest pusto. A i przyroda potrafi sprawić teraz wiele radości. Lasy mieniące się różnymi barwami – od żółci, brązów, czerwieni po ciemną zielen. Smugi dymu ciągnące się tu i ówdzie nad polami. Babie lato... W taki czas aż miło posiedzieć nad wodą.

Wprawdzie o białą rybę teraz trochę trudniej, ale wcale nie znaczy to, że na przynętę nie połakomi się leszcz, płoć, jaź lub kleń. Nie mówiąc o brzanie. Za to na drapieżniki to sezon w pełni. Znakomity czas na połów szczupaka, okonia czy sandacza. Łowiąc ryby spokojnego żeru najlepiej stosować przynęty zwierzęce. Egzamin zdadzą czerwone robaki. Na białe też warto spróbować. Nie warto przesadzać z nęcieniem. Trawienie u ryb przebiega teraz wolniej. W październiku lubię się wybrać z żywcem na szczupaka. Zazwyczaj odwiedzam niewielki zbiornik w okolicach Melsztyna. Tak na dobrą sprawę to fragment starego koryta Dunajca, który ileś lat temu został odcięty od głównego nurtu i teraz funkcjonuje jako samodzielny zbiornik. Dobry dojazd do łowiska, wygodne miejsce do wędkowania i najczęściej brak wędkarzy o tej porze roku sprawiają, że miejsce jest wymarzone. Kilka lat temu wyciągnąłem stamtąd szczupaka na srebrną wahadłówek. Mierzył pięćdziesiąt osiem centymetrów. Co prawda, kilka razy nie złowiłem tam nic, ale sentyment do miejsca pozostał.

Październik jest piękny jeśli jest ciepło i słonecznie. Najgorzej jak zacznie się siąpić i robi się zimno. Wtedy pozostaje przejść nad Dunajec i zarzucić zestaw na miętusa.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

PRZEDZIMOWY PRZEGLĄD W JEDNYM MIEJSCU

Rok po roku przypominam z początkiem października, że najwyższa pora rozpocząć przygotowanie samochodu do eksploatacji zimowej, jeżeli ktoś nie ma zamiaru korzystać w tym czasie z komunikacji publicznej. I oto nadarza się jedyna okazja, by większość czynności związanych z przedzimowym przeglądem auta wykonać w ciągu najbliższego weekendu w jednym miejscu. A to za sprawą ZBIGNIEWA KUKUCZKI, szefa AUTO CENTRUM BLASK w Nowej Hucie przy ul. Bulwarowej 33a (obok Zespołu Szkół Odzieżowych). W piątek, 8 października w godz. 12–18, w sobotę 9 października w godz. 8–20 oraz w niedzielę 10 października w godz. 8–15 będzie tam można kompleksowo przygotować swój samochód do zimy.

MYCIE. Na początek mycie nadwozia albo z pomocą fachowców, albo samodzielnie w jedynej w Krakowie samoobsługowej myjni systemu YELLO KÄRCHER. W obu przypadkach w ciągu tych trzech dni opłata za mycie zewnętrzne nadwozia będzie pomniejszona o 40%. Przy okazji będzie można skorzystać bezpłatnie z kursu szybkiego – tym samym taniego – mycia w systemie YELLO KÄRCHER. Normalnie cykl pełnego mycia nadwozia w tym systemie kształtuje się w granicach 12–15 zł. Ale od czasu do czasu przybywa ze Szwajcarii na ul. Bulwarową właściciel terenowego „jeepa”, który potrafi umyć nadwozie swojego auta (a z racji wielu zakamarków nie jest to pojazd do umycia łatwy) za...6 zł. Takiej taniej myjni nie znajdzie się chyba w całej Polsce południowej. Ale by dojść do takiej perfekcji trzeba jak najczęściej myć samemu auto.

Osobiście polecałbym właścicielom samochodów wypróbowany system konserwacji nadwozia na okres jesienno – zimowy. Otóż należy w AUTO CENTRUM BLASK zlecić dokładne umycie auta z zewnątrz i pokrycie go twardym woskiem. Taki zabieg w krakowskich warunkach atmosferycznych wystarcza na 2 miesiące. Po to, by zmyć nadwozie z warstwy błota i brudu oraz przywrócić mu estetyczny wygląd wystarczy potem podjechać co 10–14 dni na myjnię YELLO KÄRCHER i za kilka złotych wykonać ten zabieg. I to nawet w temperaturze do minus 7 st. C. Podłoga na stanowiskach samoobsługowych jest podgrzewana, a woda myjąca specjalnie zdemineralizowana, by na nadwoziu nie powstawały szybko zamarzające krople.

WYMIANA OGUMIENIA. W okresie najbliższego weekendu w BLASKU będzie można wymienić ogumienie na zimowe z bogatej rozmiarowo i przystępnej cenowo oferty firm GOODYEAR, BRIDGESTONE, MATADOR, FULDA. W cenie zakupu ogumienia w jednym w Krakowie salonie sprzedaży opon jest także demontaż starych i montaż nowych.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE. Kto akumulator w samochodzie eksploatuje już kilka lat powinien – nie wiadomo jak mroźna będzie zima – pomyśleć o jego wymianie na nowy. Być może renomowanej firmy EXIDE. Komu zależy na estetycznym wyglądzie auta przez cały rok może zakupić przy ul. Bulwarowej 33a alufelgi przeznaczone specjalnie do eksploatacji w okresie zimowym. Cena – ze zniżką – od 293 zł za rozmiar 5,5"x13 do 525 zł za rozmiar 7"x17. I wreszcie dla narciarzy, snowboardzistów, saneczkarzy i w ogóle zimowych turystów bogaty wybór zamykanych boxów i otwartych bagażników dachowych do każdego modelu samochodu. I to w cenach jeszcze jesiennych, a nie sprzed zimowych ferii. Kogo to interesuje jedzie w weekend na ul. Bulwarową do AUTO CENTRUM BLASK.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:05 Klasyka Animacji: Szara Szyja – film animowany produkcji rosyjskiej 9:30 Domisie 9:55 Ania z Zielonego Wzgórza – serial animowany produkcji kanadyjskiej; reż.: Liliane Andre 10:25 Moda na sukces (2332) – serial produkcji USA 10:50 Ferrari: Enzo Ferrari – serial produkcji włoskiej; reż.: Carlo Carlei; wyk.: Sergio Castellitto, Ed Stoppard 11:35 Grypa – historie prawdziwe 11:40 Telezakupy 11:55 Książki na jesień 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 To trzeba wiedzieć – magazyn 12:25 Po pierwsze pomysł – magazyn 12:45 Plebania – telenowela produkcji TVP 13:10 Klan (857) – telenowela produkcji TVP 13:40 Książki na jesień 13:40 Wielki świat małych odkrywców – program poradnikowy 14:00 Zapomniane pracownice 14:20 W labiryncie (28/120): Kto zdał egzamin – serial produkcji TVP; reż.: Paweł Karpiński 14:55 Książki na jesień 15:00 Wiadomości 15:10 Bez pardonu (5) – serial kryminalny produkcji USA (za zgodą rodziców) 16:00 Wielkie prądy nad ziemią (2, ost.) – film dokumentalny prod. angielskiej 16:25 Moda na sukces (2332) – serial produkcji USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:25 Klan (860) – telenowela produkcji TVP 18:00 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 18:30 Geena Davis Show – serial komediowy produkcji USA; wyk.: Geena Davis, Peter Horton, Mimi Rogers, Kim Coles 19:00 Wieczorynka: Roztańczona Angelina – serial animowany prod. angielskiej 19:10 Wieczorynka: Bruno Brum Brum – serial animowany produkcji angielskiej 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Prosto w oczy 20:24 Pogoda 20:30 Okruchy życia: Fale napiętności (2, ost.) – film fabularny produkcji włoskiej 22:20 Mój świadomość: Żydzki w Powstaniu Warszawskim – film dokumentalny Anny Ferens 23:20 Wiadomości 23:35 Plunkett i Maclean – dramat produkcji USA (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Jake Scott; wyk.: Robert Carlyle, Johnny Lee Miller, Iain Robertson 1:10 Nowe gwiazdy Europy 1:40 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Na dobry początek: Golec uOrkiestra 7:20 Dwójka Dzieciom: Do przerwy 0:1 (5/7): Uwaga, detektyw – serial produkcji TVP 7:45 Dwójka Dzieciom: Kangurek Hip-Hop – serial animowany produkcji polskiej 7:50 Dwójka Dzieciom: Lis Leon 8:05 Na dobre i na złe (132): Śmiertelna diagnoza – serial produkcji TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Zmijewski, Krzysztof Pieczyński 9:00 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym Panorama 9:30 i Pogoda 9:32) 10:15 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza – magazyn 10:55 Festyn „Pamiętaj o sercu” 11:45 Od przedszkola do Opola – program rozrywkowy 12:15 Święta wojna – serial produkcji TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:16 Pogoda 13:19 Przystanek praca – magazyn 13:25 Znaki czasu 13:50 Podróż do ziemi obiecanej (23/65) – serial produkcji USA 14:35 Gwiezdny pirat (7, ost.) – serial produkcji TVP; reż.: Jerzy Łukaszewicz 15:05 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 16:00 Panorama 16:15 Film dla niesłyszących: M jak miłość (254) – serial produkcji TVP 17:10 Ale jazda! 17:45 Program lokalny 18:30 Panorama 18:53 Pogoda 19:05 „20 lat tutaj jestem” – koncert jubileuszowy Grzegorza Turnaua; wyk.: Grzegorz Turnau, Anna Maria Jopek, Andrzej Sikorowski 20:35 Stu-

dio sport: Eliminacje do Mistrzostw Świata w piłce nożnej: mecz Polska-Walia 23:30 Panorama 23:53 Biznes 23:55 Sport-telegram 0:03 Pogoda 0:10 Studio sport: Eliminacje do Mistrzostw Świata w piłce nożnej (skrót) 2:10 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:02 Wiadomości – skrót 9:05 Budzik – program dla dzieci 9:30 Wędrowni po Polsce: Zwiedzamy stolicę 9:35 Kalewala: Ilmarinen – serial animowany produkcji polskiej 10:00 Kochaj mnie 10:25 30 ton! lista, lista – lista przebojów 10:55 Zwierzenia kontrolowane: Robert Korzeniowski 11:20 Galeria malarstwa polskiego 11:30 Plus minus – magazyn ekonomiczny 12:00 Wiadomości 12:15 Klan (851) – telenowela produkcji TVP 12:40 Wieści polonijne – magazyn 12:55 Plebania (162) – telenowela produkcji TVP 13:20 Forum Polonijne – program publicystyczny 14:05 Piękniejsza Polska – magazyn 14:30 Warto rozmawiać – talk-show 15:15 Warto rozmawiać – talk-show 16:05 Budzik – program dla dzieci 16:30 Kalewala: Ilmarinen – serial animowany produkcji polskiej 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Cichy, przyjazny dom – reportaż 17:40 Selekcja – Ekstremalna Gra Terenowa 18:05 Zabawy językiem polskim 18:30 Zwierzenia kontrolowane: Robert Korzeniowski 18:55 I Międzynarodowy Festiwal Muzyki Kameralnej im. Księżnej Daisy Książ 2004 – reportaż 19:15 Dobranocka: Lis Leon – serial animowany dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Prosto w oczy 20:20 Pogoda 20:30 Klan (851) – telenowela produkcji TVP 20:55 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 21:35 Szkoła polska po latach: Pokolenie – dramat produkcji polskiej (1954); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Tadeusz Łomnicki, Urszula Modrzyńska, Tadeusz Janczar, Ryszard Kotys 23:05 Kochaj mnie 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:53 Sport-telegram 23:56 Pogoda 0:00 Zabawy językiem polskim 0:25 Zwierzenia kontrolowane: Robert Korzeniowski 0:50 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Etniczne klimaty 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30) 16:15 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:45 Studio Telewizji Kraków 17:00 Magazyn motoryzacyjny 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:30 Załatwmy to razem 18:50 Warto wiedzieć 19:00 Etniczne klimaty 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:00 Echa dnia 21:15 Kurier sportowy 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:10 Regiony kultury 22:15 Warto wiedzieć 22:30 Kurier, pogoda 22:50 Książki z górnej półki 22:55 To jest temat 23:10 Weselny blues – komedia obyczajowa produkcji USA

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:50 TV Market 7:05 Zwariowany świat Malcolma – serial kom. 7:35 MacGyver – serial sensacyjny 8:55 Bar VIP – pr. rozryw. 9:25 Słoneczny patrol – serial 10:20 Bar VIP – program rozrywkowy 11:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata 11:25 Samo życie – serial obyczajowy 12:05 Diagnoza morderstwo – serial sensacyjny 13:00 TV Market 13:15 Domowa kawiarenka – magazyn 13:45 Egzamin z życia – serial komediowy 14:15 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial komediowy 14:45 Ro-

syjska ruletka – teleturniej 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial komediowy 17:00 Misja w czasie – serial s.f. 17:55 Bar VIP – pr. rozryw. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial obyczajowy 20:00 Bar VIP – program rozrywkowy 20:45 Omega Doom – film s.f. produkcji USA (1997) (21:30 Losowanie Lotto) 22:40 Biznes informacje 23:10 Kuba Wojewódzki 0:10 Fala zbrodni – serial sens. 1:10 Aquaz music zone

Telewizja Nova

6:30 Telezakupy 7:10 Uwaga! – mag. 7:30 Poczuj się świetnie – mag. 7:35 Prześwietlenie 8:05 Najlepsze ogniwo – teleturniej 8:50 Tele Gra – teleturniej 9:50 Szybka forsa 10:50 W-11 – Wydział Śledczy – serial 11:25 Rozmowy w toku – talk-show 12:35 Na Wspólnej – serial obycz. 13:05 Wyprawa Robinson – prolog 14:05 Serce z kamienia – telenowela 14:55 Ostry dyżur – serial obycz. USA 15:55 Zdradzona miłość – telenowela 16:45 TVN Fakty 17:00 Miss Polonia 2004 – prezentacja 17:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial 17:50 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Najlepsze ogniwo – teleturniej 21:00 Na Wspólnej – serial obycz. 21:30 W pułapce ognia – film sens. USA (2001) 23:35 Co za noc 0:05 Camera Cafe – serial 0:15 Uwaga! 0:35 Nic straconego

tvn

6:25 Telezakupy 7:00 Drew Carey Show – serial komediowy 7:30 Dzień dobry, Miami – serial kom. USA 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:40 Córka przeznaczona – telenowela 10:35 Renegat – serial 11:35 Ścieżki miłości – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Córka przeznaczona – telenowela meksykańska 16:10 Randka z gwiazdą – serial kom. 16:40 Dzień dobry, Miami – serial kom. 17:10 Medicopter 117 – serial sens. 18:10 Renegat – serial sens. 19:10 Randka z gwiazdą – serial kom. 19:40 Drew Carey Show – serial kom. 20:10 Gran Paradiso – film przygod. niem. (2000) 22:15 Witchblade – piętno mocy – serial przygod. USA 23:15 Klub muzkieterów – film sens. USA (1998) 1:10 Red Light Extra

TV 4

6:35 Modna moda 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:15 Królik Greg – serial kom. 8:45 Z życia wzięte – serial dok. 9:15 Ja tylko pytam – talk-show 10:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 11:15 Słodka trucizna – telenowela 12:15 TV Market 12:30 Joker 13:30 Daję słowo – teleturniej 14:15 Muzyczne listy 15:15 Królik Greg – serial kom. 15:45 Anioł ciemności – serial sens. 16:45 Z życia wzięte – serial dok. 17:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 Ja tylko pytam – talk-show 20:00 Wewnętrzna wojna – dramat obycz. USA (1996) (21:00 Dziennik) 22:45 Policjanci z Miami – serial sens. 23:45 Gorączka – film sens. USA (1995) 3:05 Co mówią gwiazdy – serial dok. 3:55 Muzyczne listy 4:45 Modna moda

HALLMARK

6:00 Podróż do wnętrza Ziemi (2, ost.) – film przygod. USA 7:30 Matka Teresa – dramat biograficzny USA 9:15 Zabłąkane duchy – film obycz. kanad. 11:00 Córki McLeoda – serial obycz. 12:00 Podróż do wnętrza Ziemi (2, ost.) – film przygod. USA 13:30 Matka Teresa – dramat biograficzny USA 15:30 Zabłąkane duchy – film obycz. kanad. 17:15 Dr Quinn – serial obycz. 18:15 Córki McLeoda – serial obycz. 19:15 Mała syrenka – film familijny USA 21:00 Jordan – serial sens. 22:00 Z zimną krwią (1/2) – thriller USA 23:45 Inspektorzy 2: Falszywe papiery – film sensacyjny USA 1:30 Jordan – serial sens. 2:30 Z zimną krwią (1/2) – thriller USA

WYBIERAMY MISS „GŁOSU”

Rozpoczynamy kolejną edycję konkursu Miss Głosu, organizowanego wspólnie ze znaną w świecie krakowską agencją modelek RORES MODELS (www.rores.pl). Celem organizatorów jest promocja urody nowo-huckich dziewczyn, które poza walorami zewnętrznymi mogą pochwalić się ciekawymi zainteresowaniami, sukcesami w sporcie, olimpiadach, działalności artystycznej i społecznie użytecznej. Inaczej mówiąc: prezentujemy dziewczyny z „klasą”, dziewczyny interesujące, które mogą być wzorem dla innych. To się już udało. Dzięki temu konkursowi przy współpracy z RORES wiele dziewczyn jako modelki (np. Katarzyna Karczewska, Adriana Suska) sławią Nową Hutę na światowych wybiegach, wiele znalazło się w finałach konkursu Miss Polski i Miss Polonia. Ta edycja konkursu zakończy się w grudniu podczas zimowego salonu mody europejskiej. 10 dziewczyn będzie kolejno prezentowanych na naszych łamach. Aby wziąć udział w konkursie trzeba mieć ukończone 15 lat i minimum 170 cm wzrostu.

Zgłoszenia można wysłać elektronicznie: rores@bci.pl (zdjęcie oraz dane o sobie) lub zgłosić się do Salonu Mody „7”, ul. Wiślna 4. (mp)

KLAUDIA WOCIAL

Klaudia Wocial, lat 17, 172 cm wzrostu, mieszka na os. Wandy.

Uczy się w XI LO. Bardzo wysportowana dziewczyna, ma konkretne osiągnięcia i sukcesy w tej dziedzinie: uprawiała lekkoatletykę (rzut oszczepem) w AZS AWF. W kolekcji ma złote i srebrne medale mistrzostw wojewódzkich. Teraz jest w grupie Mistrzyń Małopolski – jako cheerleaderka. Jest pełna energii – dlate-

go muzyka techno i taniec pozwala jej się „wyszumieć” – jak określa sama. Do udziału w konkursie namówiła ją koleżanka, Kasia Borgiasz – laureatka poprzedniej edycji. Za jej namową też oglądała pokaz mody i wzięła udział w castingu dla agencji modelek z Tokio. Tu spotkał ją szok, ponieważ znalazła się w grupie dziewczyn, którą Japończycy są bar-

dzo poważnie zainteresowani. Zaliczyła już testową sesję zdjęciową. Otrzymała także wraz z mamą ofertę wystąpienia w programie telewizyjnym o modelkach. W ciągu jednego dnia spotkało ją tyle zawirowań. „Jestem odporna na takie ciśnienie i stresy – twardo chodzę po ziemi, tego nauczył mnie sport” – powiedziała nam Klaudia.



Prawnik radzi

ULGI – PRZEWOŹNIK UŚCISŁA

Dzisiaj informujemy o ulgach w podróży przysługujących z tytułu niepełnosprawności, inwalidztwa i dla kombatantów. Tekst powstał na podstawie informacji Biura Prawa Przewozowego i Taryf spółki PKP Przewozy Regionalne. Prawo do zniżek przy przejazdach kolejowych mają:

■ Osoby niezdolne do samodzielnej egzystencji o znacznym stopniu niepełnosprawności i inwalidzi I grupy w klasie 2 – z ulgą 49 proc. w pociągach osobowych, z ulgą 37 proc. w pociągach pociągach ekspresowych, Inter- i EuroCity, opiekun towarzyszący w podróży ma ulgę 95 proc.

■ Kombatanci będący inwalidami wojennymi lub wojskowymi zaliczonymi do I grupy inwalidzkiej (lub uznani za niezdolnych do samodzielnej egzystencji) są uprawnieni do przejazdów w klasie I i 2 z ulgą 78 proc. w pociągach osobowych i pociągach ekspresowych, Inter- i EuroCity, przewoźnik korzysta z 95 proc. ulgi.

■ Kombatanci będący inwalidami wojennymi lub wojskowymi zaliczonymi do II lub III grupy inwalidzkiej (albo uznani za całkowicie lub częściowo niezdolnych do pracy) są uprawnieni do przejazdów w klasie I i 2 z ulgą 37 proc. w każdym pociągu.

■ Kombatanci oraz inne osoby uprawnione będące emerytami, rencistami, inwalidami są uprawnieni do ulgi 37 proc. w klasie I i 2 pociągów osobowych i pociągów ekspresowych, Inter- i EuroCity.

■ Inwalidzi wojenni i wojskowi zaliczani do I grupy inwalidzkiej (lub uznani za niezdolnych do samodzielnej egzystencji) są uprawnieni do przejazdów w klasie I i 2 z ulgą 78 proc. w pociągach osobowych i pociągach ekspresowych, Inter- i EuroCity, przewoźnik korzysta z 95 proc. ulgi.

■ Inwalidzi wojenni i wojskowi zaliczani do II i III grupy inwalidów (albo uznani za całkowicie lub częściowo niezdolnych do pracy) są uprawnieni do przejazdów w klasie I i 2 z ulgą 37 proc. w każdym pociągu.

Zawsze trzeba mieć przy sobie dokumenty uzasadniające prawo do skorzystania ze zniżki. (sp)

Serdeczne podziękowania dla Pani doktor Drozdowskiej i personelu medycznego z Hospicjum Św. Łazarza za opiekę i pomoc w ostatnich chwilach choroby mojego Męża Zbigniewa Kaczmarczyka

składa

Julia Kaczmarczyk z rodziną

TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 08:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:05 Misiowanki – serial animowany prod. kanadyjskiej 9:30 Budzik – program dla dzieci 9:55 Niesamowite przypadki Harriisa Pembletona – serial komediowy prod. kanadyjsko-angielskiej 10:25 Moda na sukces (2333) – serial prod. USA 10:45 Polskie lektury obowiązkowe: Chłopi (6/13): Ogień – serial TVP 11:40 Telegazety 11:55 Książki na jesień 12:00 Wiadomości 12:10 Agro-biznes – rolniczy program informacyjny 12:25 My, Wy, Oni – cykliczny program, poświęcony problemom etycznym we współczesnej rodzinie 12:50 ZUS radzi 13:00 Kiosk przy Wspólnej 13:10 Sąsiedzi – serial komediowy TVP 13:46 Książki na jesień 13:50 Kwadrans na kawę 14:05 W rajsłym ogrodzie: W Delcie Dunaju 14:25 W labiryncie (29/120): Wywiad – serial TVP; reż.: Paweł Karpiński 14:57 Książki na jesień 15:00 Wiadomości 15:10 Nash Bridges (19) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 15:55 Samoloty bezzłogowe (1) – film dokumentalny prod. USA (2003) 16:25 Moda na sukces (2333) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:25 Plebania – telenowela TVP 18:00 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 18:30 Geena Davis Show – serial komediowy prod. USA; wyk.: Geena Davis, Peter Horton, Mimi Rogers, Kim Coles 19:00 Wieczorynka: Pszczółka Maja – serial animowany prod. niemieckiej 19:30 Wiadomości 19:52 Sport 19:58 Pogoda 20:10 Prosto w oczy 20:27 Pogoda 20:30 Głina (6) – serial kryminalny TVP (za zgodą rodziców) 21:40 Sprawa dla reportera – program Elżbiety Jaworowicz 22:15 Debata – program publicystyczny 23:00 Wiadomości 23:15 Konopielka – komedia prod. polskiej (1981); reż.: Witold Leszczyński; wyk.: Krzysztof Majchrzak, Anna Seniuk, Joanna Sienkiewicz, Jerzy Block 0:45 Niedźwiedzie w Pirenejach (1, 2/3) – film dokumentalny prod. francuskiej (1998); reż.: James Poulleux 1:40 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Na dobry początek: Beata i Bajm 7:20 Dwójka Dzieciom: Do przerwy 0:1 (6/7): Gorycz zwycięstwa – serial prod. TVP 7:45 Dwójka Dzieciom: Kangurek Hip-Hop – serial anim. prod. polskiej 7:55 Dwójka Dzieciom: Lis Leon – serial animowany prod. polskiej 8:05 Na dobre i na złe (166): Po drugiej stronie życia – serial prod. TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński 9:00 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym Panorama 9:30 i Pogoda 9:32) 10:25 Maggie (11/22) – serial komediowy prod. USA 10:50 Festyn „Pamiętaj o sercu” (2) 11:45 Od przedszkola do Opola – program rozrywkowy 12:15 Święta wojna – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel 12:40 Telegazety 13:00 Panorama 13:15 Pogoda 13:15 30 ton! lista, lista – lista przebojów 13:45 Podróż do ziemi obiecanej (24/65) – serial prod. USA 14:35 Gra z cieniem – telenowela 15:00 Spotkanie z Balladą – program rozrywkowy 16:00 Panorama 16:10 25. Międzynarodowy Festiwal Cyrków w Monte Carlo 17:00 Lubie czytać 17:15 Złoty interes – widowisko 17:45 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – telenowela 19:35 Ksiądz Leopold Otto – reportaż Małgorzaty Foerster-Biesiady 20:00 Chwile szczęścia – komedia obyczajowa prod. USA (2001); reż.: James Lapine; wyk.: Susan Sarandon, Stephen Dorff 21:45 Listy ze Wschodu – BIS 22:00 Panorama 22:21 Biznes 22:25 Sport-

telegram 22:32 Pogoda 22:40 Gorączka – program Małgorzaty Domagalik 23:15 Zakręty losu: Zanim się obudzi – dramat sensacyjny prod. USA (1997); reż.: Michael Scott; wyk.: Jaclyn Smith, Diana Scarwid, Timothy Carhart 0:45 W obronie prawa – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 1:30 Zakończenie programu

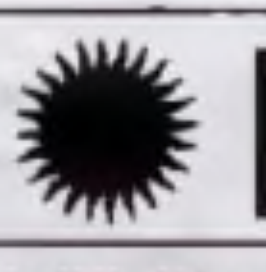
TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:02 Wiadomości – skrót 9:05 Małe musicale: Wesołe kłopoty z komputerem 9:30 Wyspa przygód (16/52) 9:55 Cichy, przyjazny dom – reportaż 10:15 X Festiwal Kultury Kresowej Mragowo 2004; 11:05 Zaproszenie – program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 11:25 Skarbiec – magazyn historyczno-kulturalny 12:00 Wiadomości 12:10 Złotopolscy (595) 12:40 Ze sztuką na ty: „Teatr podziemny” Tadeusza Kantora 13:15 Szkoła polska po latach: Pokolenie – dramat prod. polskiej (1954); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Tadeusz Łomnicki, Urszula Modrzyńska, Tadeusz Janczar, Ryszard Kotys 14:35 Festiwal Dialogu Czterech Kultur – koncert Hanny Banaszak 15:15 Sekrety zdrowia – magazyn 15:35 Zabawy językiem polskim – telenowela 16:00 Małe musicale: Wesołe kłopoty z komputerem 16:30 Wyspa przygód (16/52) 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:25 Raj – magazyn katolicki 17:50 Zaolzie – magazyn 18:00 Skarbiec – magazyn historyczno-kulturalny 18:45 Ze sztuką na ty: Teatr podziemny Tadeusza Kantora 19:15 Dobranocka: Porwanie Baltazara Gąbki 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda i pogoda dla kierowców 20:10 Prosto w oczy 20:23 Pogoda 20:30 Złotopolscy (595): Jak sobie pościelisz, tak się wyśpisz 20:55 Teatr Jednego Aktora: Maria Dąbrowska, „Tu zaszła zmiana” (1979); reż.: Jerzy Wójcik; wyk.: Antonina Gordon-Górecka 21:30 VIII Międzynarodowe Sympozjum Biografistyki Polonijnej – reportaż 21:50 Rok Lutosławskiego: Wratistavia Cantans 2004 – koncert monograficzny 22:40 Debata 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:53 Sport-telegram 23:56 Pogoda 0:00 Raj 0:25 Skarbiec – magazyn historyczno-kulturalny 0:55 Wyspa przygód 1:20 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

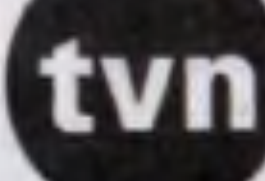
6:50 Echa dnia 7:15 Telegazety 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Zaproszenie 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30) 16:15 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:45 Studio Telewizji Kraków 16:55 Kronika 17:00 Podpowiedzi w plenerze 17:20 Warto wiedzieć 17:45 Kronika świętokrzyska 18:30 Kurier kulturalny 18:50 Warto wiedzieć 19:00 Jej portret 19:20 Warto wiedzieć 19:30 TV Market 19:45 Rozmowa dnia 20:10 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:10 Magazyn medyczny 22:30 Kurier 22:50 Książki z górnej półki 22:55 Gwiazdy sportu 23:10 Patrol Trójki – mag. 23:40 Nie dotykaj białej kobiety – komedia fr.-wl. (1974)



POLSAT

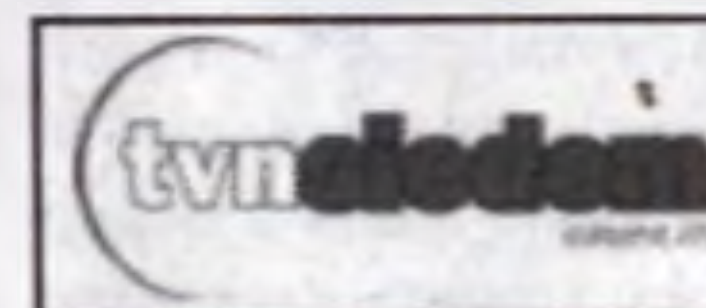
6:00 Piosenka na życzenie 6:50 TV Market 7:05 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 7:35 MacGyver – serial sens. 8:35 Interwencja 8:55 Bar VIP – pr. rozryw. 9:25 Misja w czasie – serial s.f. 10:20 Bar VIP – pr. rozryw. 11:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata 11:25 Samo życie – serial obycz. 12:05 Diagnosta morderstwo – serial sens. 13:00 Awantura o kasę – telenowela 13:45 Egzamin z życia – serial kom. 14:15 Zwirowany świat Malcolm – serial kom. 14:45 Pensjo-

nat Pod Różą – serial obycz. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Duża przerwa – serial kom. pol. 17:00 Partnerki – serial przygod. 17:55 Bar VIP – pr. rozryw. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial obycz. 20:00 Bar VIP – pr. rozryw. 21:00 Daleko od noszy – serial kom. 21:30 Losowanie Lotto 21:35 Co z tą polską – talk-show 22:35 Biznes informacja 23:00 Niezła sztuka – mag. 23:35 Fear Factor – Poza cenzurą 0:10 House night



Telewizja Nova

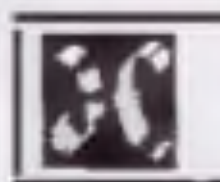
7:10 Uwaga! – mag. 7:30 Poczuj się świetnie – mag. 7:35 Prześwietlenie 8:05 Najślabsze ogniwo – telenowela 8:50 Tele Gra 9:50 Szybka forsa – telenowela 10:50 W-11 – Wydział Śledczy – serial 11:25 Rozmowy w toku – talk-show 12:35 Na Wspólnej – serial obycz. 13:05 Najemnicy – serial sens. 14:05 Serce z kamienia – telenowela 14:55 Ostry dyżur – serial obycz. 16:55 Zdradzona miłość – telenowela meksykańska 16:45 TVN Fakty 17:00 Uwaga! 17:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial 17:55 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Moja krew – pr. rozryw. 21:10 Na Wspólnej – serial obycz. 21:40 Wszystko dla mojej córki – dramat obycz. USA (1997) 23:40 Misja Martyna – pr. rozryw. 0:40 Camera Cafe – serial kom. 0:50 Red Light 1:50 Uwaga! – mag. 2:10 Nic straconego



6:25 Telegazety 7:00 Drew Carey Show – serial kom. 7:30 Dzień dobry, Miami – serial kom. 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:20 Córka przeznaczenia – telenowela 10:35 Renegat – serial sens. 11:35 Ścieżki miłości – telenowela 12:25 Telegazety 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Córka przeznaczenia – telenowela 16:10 Randka z gwiazdą – serial kom. 16:40 Dzień dobry, Miami – serial kom. 17:10 Witchblade – Piętno mocy – serial przygod. 18:10 Renegat – serial sens. 19:10 Randka z gwiazdą – serial kom. 19:40 Drew Carey Show – serial kom. 20:10 Wirus – film sensacyjny USA (2001) 22:05 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 23:05 Ostatnie starcie – film sensacyjny Hongkong (1994) 1:10 Wirus – film sens. USA

TV 4

6:10 Strefa „P” 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:15 Królik Greg – serial kom. 8:45 Z życia wzięte – serial dok. 9:15 Ja tylko pytam – talk-show 10:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 11:15 Słodka trucizna – telenowela 12:15 TV Market 12:30 Strefa P 13:00 Modna moda 13:30 Daję słowo – telenowela 14:15 Muzyczne listy 15:15 Królik Greg – serial kom. 15:45 Policjanci z Miami – serial sens. 16:45 Jak dwie krople czekolady – serial kom. 17:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 18:15 Daję słowo 19:00 Ja tylko pytam – talk-show 20:00 Gorączka – film sens. USA (1995) (21:00 Dziennik) 23:35 Komenda 0:05 Niebiańskie dni – dramat obycz. USA (1978) 2:00 Co mówią gwiazdy – serial dok. 2:50 Muzyczne listy 3:40 Strefa P 4:05 VIP



HALLMARK

6:00 Maria, matka Jezusa – dramat obycz. USA 7:30 Morscy – film fantasy USA 9:15 Waśnie w świecie baśni (1/2) – film fantasy USA 11:00, Córki McLeoda – serial obycz. 12:00 Maria, matka Jezusa – dramat obycz. USA 13:45 Morscy – film fantasy USA 15:30 Waśnie w świecie baśni (1/2) – film fantasy USA 17:15 Dr Quinn – serial obycz. 18:15 Córki McLeoda – serial obycz. 19:15 Tajemnicza kobieta – kryminal USA 21:00 Jordan – serial sens. USA 22:00 Z zimną krewią (2, ost.) – thriller USA 23:45 Zbrodnia i kara – dramat obycz. USA 1:30 Jordan – serial sens. 2:30 Z zimną krewią (2, ost.) – thriller USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas, słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Uwaga! Najbliższe Spotkanie z piosenką odbędzie się w niedzielę, 10 października 2004 roku o godzinie 16 na estradzie przed gmachem NCK lub, w razie niepogody, w kawiarence NCK (gmach A). Wstęp wolny.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU

pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 177)

Niech żyje bal

Piosenka z repertuaru Maryli Rodowicz (1986)

Muzyka: Seweryn Krajewski, słowa: Agnieszka Osiecka

Życie, kochanie, trwa tyle co taniec,
Fandango, bolero, be-bop,
Manna, hosanna, różaniec i szaniec
I jazda, i basta! I stop!

Bal to najdłuższy, na jaki nas proszą,
Nie grają na bis, chociaż żal,
Zanim więc serca upadłość ogłoszą –
Na bal, marsz na bal!
Szalejcie aorty, ja idę na korty,
Roboto, ty w ręku się pal,
Miasta nieczułe, mijajcie jak porty,
Bo życie, bo życie to bal.

Bufet, jak bufet, jest zaopatrzony,
Zależy, czy tu, czy gdzieś tam.
Tańcz, póki żyjesz i śmiej się do żony
I pij zdrowie dam!

Refren:
Niech żyje bal,
Bo to życie to bal jest nad bale,

Niech żyje bal,
Drugi raz nie zaproszą nas wcale.
Orkiestra gra,
Jeszcze tańczą i drzwi są otwarte,
Dzień wart jest dnia,
A to życie zachodu jest warte.

Chłopo-robotnik,
jak boa-grzechotnik,
Z niebytu wynurza się fał,
Widzi swą mamę i tatę i żonkę
I rusza, wyrusza na bal.

Sucha kostucha, ta Miss Wykidajło
Wyłączy nam prąd w ciągu dnia,
Pchajmy więc taczki obłędu
jak Byron,

Bo raz mamy bal!

Refren:
Niech żyje bal...

GWIAZDOZBIÓR POLSKIEJ PIOSENKI WAGA

9 PAŹDZIERNIKA 1936 ROKU

Urodziła się w Warszawie poetka, autorka tekstów piosenek, AGNIESZKA OSIECKA (zm. 7 marca 1997 roku, Warszawa).

Napisała ponad 2000 piosenek. W naszej Antologii ukazały się dotąd: *Uciekaj moje serce* (muz. Seweryn Krajewski, część 48), *Od nocy do nocy* (na motywach walca z filmu *Noce i dnie*, muz. Waldemar Kazanecki, wyk. Halina Kunicka, część 49), *Małgośka* (muz. Katarzyna Gaertner, wyk. Maryla Rodowicz, część 50), *Nie żaluję* (muz. Seweryn Krajewski, wyk. Edyta Geppert, część 85), *Dziś prawdziwych Cyganów już nie ma* (muz. Andrzej Zieliński, wyk. Maryla Rodowicz, część 127), *Zielono mi* (muz. Jan Ptaszyn Wróblewski, wyk. Andrzej Dąbrowski, część 151).

Dla kabaretu *Dudek* napisała tekst piosenki *Pachnie ziemia* (muz. Stefan Rembowski, wyk. Magdalena Zawadzka). Pisała polskie słowa do wielu przebojów zagranicznych (*Gdzie te kwiaty*, muz. P. Seeger, *Miłość w Portofino*, muz. Fred Buscalione, wyk. Sława Przybylska), tłumaczyła teksty piosenek francuskich (*Leo Ferre*) i rosyjskich (*Balonik*, muz. Bułat Okudźawa).

Jej wiersze ukazały się w tomiku poetyckim *Wada serca* (1981), teksty piosenek w tomikach: *Kolory*, *Wyszedł i nie wrócił*, *Sztuczny miód*, *Białe zeszyty*, *Żywa reklama*, *Śpiwające piaski*. Przez wiele lat prowadziła z Janem Borkowskim, organizatorem międzynarodowych festiwali jazzowych, *Radiowe Studio Piosenki*.

Była autorką scenariusza najpopularniejszego powojennego widowiska muzycznego *Niech no tylko zakwitną jabłonie* (opracowanie muzyczne Andrzej Mundkowski, reż. Jan Biczyski, prem. 15 czerwca 1964 roku, Teatr Ateneum, Warszawa, tytułowa piosenka muz. Janusz Hajdun, sł. Jerzy Afanasjew), musicali: *Karuzela* (wspólnie z Andrzejem Jareckim, muz. Tadeusz Kierski), *Apetyt na czeresnie* (muz. Maciej Malecki, 1967), *Opera spod ciemnej gwiazdy* (muz. Adam Sławiński, praprawienie w Filharmonii Narodowej, debiut wokalny Anny Prucnal), *Królowa śniegu* (muz. Piotr Hertel). Napisała teksty piosenek do widowiska muzycznego *Szukamistrz z Lublina* według Singera (*Grajmy Panu, Ocy tej malej*, muz. Zygmunt Konieczny, wyk. Anna Szalapak, Teatr Współczesny, Wrocław, reż. Jan Szurmiej, prem. 1986).

Współpracowała i przyjaźniła się z piosenkarką Magdą Umer. Tuż przed śmiercią Agnieszki Osieckiej, Magda Umer zrealizowała z nią cykl dziewięciu odcinków programu *TV Rozmowy o świecie i zmierzchu* (1997). Muzykę do ostatniego tekstu Agnieszki Osieckiej *Modlitwa (Deus ex machina)* skomponował już po jej śmierci Grzegorz Turnau.

Była laureatką Nagrody Artystycznej Polskiej Estrady *Prometeusz* (1994). Pośmiertnie została odznaczona przez Prezydenta RP Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski za wybitną twórczość literacką. Imieniem Agnieszki Osieckiej nazwano salę koncertową i studio nagrań Polskiego Radia w Warszawie. Rokrocznie odbywa się Festiwal piosenek im. Agnieszki Osieckiej.

Warszawski Teatr Muzyczny *Roma* wystawił spektakl o Agnieszce Osieckiej *Wielka woda* (reż. Jan Szurmiej, 2003).

Organizacja Spotkań i kontakt z autorem: wojdabrowski@spotkaniazpiosenka.org



GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

POZIOMO: 5. groźba, żądanie spełnienia warunków w określonym terminie, 8. region w środkowych Włoszech ze stolicą w Perugii, 9. osoba podatna na wpływ hipnotyzera, 12. węgierski kompozytor i pianista (1881–1945), 13. kwiecista mowa, 14. atmosfera emanująca z jakiejś osoby, aura, 15. pewien mąż stanu, który stwierdził niedawno, że Polacy stracili szansę, żeby milczeć, 17. gałąź produkcji lub handlu, 19. najwyższy szczyt w Bieszczadach, 20. podkład, spodnia warstwa, 23. mieszka nad Niemnem, 25. roślina strączkowa, 27. narciarskie okulary, 28. Rudawa dla Wisły, 30. kraina w dorzeczu Łyny i Pasłęki, 31. łatwo ulega strachowi, 32. nagonka, 33. przewiduje tylko rzeczy najgorsze.

PIONOWO: 1. student seminarium duchownego, 2. śliwa o żółtych owocach, 3. wyspa u południowych wybrzeży Australii, 4. skrzynka z ozdobnymi przegródkami, 6. miłośnik, zwolennik, 7. kąpielisko na Helu dla bogatych, 10. rosyjski kompozytor i pianista (1873–1943), 11. maneż, 16. świadectwo nieobecności, 18. prawniczy zawód, 21. ośrodek turystyczny nad zaporą na Dunajcu, 22. mieszkańcy południowej Belgii, 24. wytrzebiony ogier, 26. berlińska rzeka, 29. lepszy w garści niż gołąb na dachu, 30. jedna z operacji przy kasie.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 20 października 2004 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 39:

POZIOMO: 6. wolnomularz, 9. Poprad, 10. Niemen, 12. Lasek, 14. piwosz, 15. twaróg, 18. wodorost, 19. Ksantypa, 20. desperat, 22. Dagestan, 25. fiolet, 29. zdrada, 30. rydze, 31. intruz, 32. gambit, 33. nieśmiałość.

PIONOWO: 1. powróż, 2. knedle, 3. Dmowski, 4. flank, 5. Triest, 7. rokoko, 8. desant, 11. minoderia, 13. półprawda, 16. Osjan, 17. Asuan, 21. polana, 23. serwis, 24. Cedynia, 26. termit, 27. Brześć, 28. reguła, 29. Zamość.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 39 wylosował p. Adam Pietrusiński z os. Niepodległości. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

W mijającym tygodniu (27.09–3.10) oddział bojowy Szkoły Aspirantów dysponowany był do 15 zdarzeń. W działaniach tych uczestniczyło 119 strażaków i 21 samochodów. Łączny czas prowadzonych działań wyniósł 8 godzin i 29 minut.

Na ogólną liczbę 15 interwencji złożono się 11 pożarów (17 samochodów; 97 strażaków; czas akcji 7 godz. 22 min) oraz 4 miejscowe zagrożenia (4 samochody; 22 strażaków; czas akcji 1 godz. 07 min).

– Można powiedzieć, że od bardzo dawna nie było w rejonie zabezpieczanym przez Szkołę Aspirantów tak spokojnego tygodnia. W naszych dokumentach odnotowaliśmy tylko jeden groźny pożar, który wybuchł 3 października na ul. Rusieckiej – powiedział nam starszy kapitan Adam Siatka.

PLONIE STODOŁA

3 bm. o godz. 15.30 dyspozytor odebrał zgłoszenie, że pali się stodoła. Pod podany adres zadysponowane zostały 4 samochody gaśnicze, w tym jeden z OSP Wyciąże. Po przybyciu na miejsce, kierujący działaniami strażaków stwierdził, że pożarem objęta jest cała stodoła, a płomienie bezpośrednio zagrażają budynkom mieszkalnym i inwentarskim. Działania strażaków skupiły się więc na niedopuszczeniu do „przerzucenia się ognia” na te właśnie

budynki oraz na gaszeniu palącej się stodoły. Po prawie 4 godzinach walki z pożarem został on ugaszony. Niestety straty, które wyrządził pożar, są dość znaczne.

NOGA W... KALORYFERZE

Niektóre zgłoszenia, jakie do nas są kierowane, wprowadzają spore zdziwienie i przekonują nas, że pomysłość szczególnie dzieci nie zna granic. 27 września ok godz. 7 strażacy zostali poproszeni o pomoc przez dyspozytora pogotowia ratunkowego. Obsada karetki ma problem z uwolnieniem 20-miesięcznego dziecka, którego nóżka „zablokowała się” w kaloryferze. Po przybyciu na miejsce okazało się, że kilka minut wcześniej matka wyciągnęła z opresji malucha i pomoc strażaków już nie jest potrzebna.

OBIAD W OGNIU

W mijającym tygodniu, podobnie jak w wielu poprzednich tego roku, strażacy znowu dysponowani byli do zapominalskiego „kucharza”, któremu przypałał się obiad. Takie wyjazdy odnotowywane są bardzo często i niemal nie ma tygodnia, aby samochody straży pożarnej nie wyjeżdżały do takich alarmów. Na szczęście w większości tych wyjazdów sąsiedzi są szybsi od ognia i ulatniającego się gazu. To tylko ich zasługa, że nie dochodzi do tragedii. Ciekawe, czy tak samo myślą sprawcy tych alarmów. (I)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 104 interwencje, pouczone 49 osób, ukarano mandataми karnymi 85 sprawców wykroczeń na kwotę 9450 zł, sporządzono 17 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień przewieziono 3 nietrzeźwych.

NA STRAŻY MIASTA

• Sąd Grodzki na wniosek Straży Miejskiej ukarał grzywną w wysokości 1000 zł i obciążył kosztami postępowania w wysokości 150 zł mężczyznę, który spożywał alkohol na przystanku autobusowym przy os. Kazimierzowskim. Legitymowany został ukarany mandatem karnym w wysokości 100 zł, lecz taki środek oddziaływania zastosowany przez strażników okazał się nieskuteczny, ponieważ ten w dalszym ciągu pomimo zwrócenia uwagi pił piwo. Ponadto osobnik w czasie interwencji używał publicznie słów nieprzyzwoitych oraz nie podał strażnikom zawodu i tego, gdzie pracuje. W związku z nagannym zachowaniem tego człowieka skierowano przeciwko niemu wniosek o ukaranie do Sądu Grodzkiego.

• Podczas zabezpieczania koncertu „Raz, Dwa, Trzy” odbywającego się na alei Róż funkcjonariusze ujawnili dwóch nietrzeźwych rowerzystów. Na miejsce wezwano policjantów z Sekcji Ruchu Drogowego, którym przekazano zatrzymanych. Dokonano pomiaru zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu u rowerzystów: pierwszy miał 0,25 mg/l, drugi zaś 1,38 mg/l. Obydwaj odpowiedzą przed Sądem za prowadzenie pojazdu pod wpływem alkoholu. (mp)

ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (18.10.2004 r. od godz. 10.00) będzie przyjmował znany kręgarz o sławie ogólnopolskiej Tadeusz Czarny z Przeworska. Osiąga on znakomite rezultaty, bezboleśnie ustawiając kręgi na całej długości kręgosłupa, szyjne, piersiowe i lędźwiowe. Wykonuje on także masaż leczniczy i rehabilitacyjny, zalecając ćwiczenia i profilaktykę przy schorzeniach kostnych. W sprawie rezerwacji terminu przyjęcia można kontaktować się pod numerem telefonu 644-28-63 lub 0-601 074-892. Telefon w Przeworsku: (0-16) 648-82-74. E-mail: tadeuszczerw@poczta.onet.pl. Wiadomości można znaleźć też na stronie: www.republika.pl/masazysta_czarny.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 13 października 2004 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBICA poleca książkę Susanny Clarke pt. „Jonathan Strange i pan Norrell” wydaną przez Wyd. Literackie. Anglia, początek XIX w. Tajemniczy pan Norrell jest jednym z nielicznych, którzy zajmują się jeszcze czarami. To dzięki niemu i jego przyjacielowi, Anglia stanie się na powrót krainą tajemnej sztuki. Posiądą władzę. Sam rząd poprosi ich o pomoc w walce z Napoleonem, lecz magia ma swoją cenę...

Z KRONIKI POLICYJNEJ

ODWAŻYŁA SIĘ

27 września, późnym wieczorem mieszkanka os. Na Stoku zaalarmowała policję, że jej 20-letni syn znęca się nad nią. Policja interweniowała. Syna zatrzymano i do wyjaśnienia osadzono w policyjnym areszcie. Młodzieniec znany jest policji, gdyż maltretowana matka wcześniej już zgłaszała, że syn znęca się nad nią. Jednak zawsze pod koniec postępowania procesowego wycofywała wnioski o ściganie syna. Zatrzymany ma problemy z narkotykami. Przedstawiono mu zarzut znęcania się nad osobą najbliższą. Policjanci mają nadzieję, że tym razem pokrzywdzona nie wycofa wniosku o ściganie i nie zmarnuje pracy policji.

ZŁAMALI MU PALEC

28 września o godz. 23.55 w komisaracie w os. Zgody zjawił się mieszkaniec os. Hutniczego, zawiadamiając policję, że tego dnia ok. godz. 21.00 przy bloku nr 3 w tym osiedlu podeszło do niego trzech mężczyzn. Dwóch obezwładniło go, trzymając za ręce, a trzeci włożył mu na mały palec prawej ręki rurkę i złamał mu ten palec.

Pokrzywdzony mężczyzna twierdzi, że ten napad może mieć związek z toczącą się właśnie sprawą rozwodową, a żona się mści.

KRADZIEŻE SAMOCHODÓW

28 września o godz. 11.35 mieszkanka jednej z podkrakowskich wsi zgłosiła w VIII KP, że w nocy z 27 na 28 września skradziono mu hondę civic zaparkowaną przed jednym z bloków w os. Kolorowym. Wartość auta wyceenił na 6 tys. zł.

29 września mieszkaniec podkrakowskiej miejscowości powiadomił policję, że tego dnia między godz. 9.50 a godz. 11.00 skradziono mu sprzed Szpitala im. Żeromskiego mazdę 626, koloru srebrny metalic, wartości 14 tys. zł.

W nocy z 29 na 30 września skradziono poloneza zaparkowanego przed jednym z bloków w os. II Pułku Lotniczego. Poszkodowany straty wycenił na 8 tys. zł.

30 września mieszkaniec Nowego Sącza powiadomił policję, że tego dnia między godz. 17.00 a 22.00 skradziono mu z parkingu strzeżonego przy AWF ciemnoniebieskiego volkswagena passata wartości 50 tys. zł.

OKRADZONO KOLEKTURĘ

30 września o godz. 13.50 agent punktu kolektury „Totolotka” w os. Kolorowym powiadomił policję, że w nocy z 29 na 30 września włamano się do kolektury i skradziono: komputer, dekodery Cyfra Plus i pieniądze. Stratę wycenił na 3 tys. zł.

DO ARESZTU ZA PIĘĆ ZŁOTYCH

1 października ok. godz. 15.00 oficer dyżurny VIII KP powiadomiony został przez obywateli Białorusi, że kilka minut wcześniej w pobliżu Centrum Handlowego M1 podeszło do nich czterech młodych mężczyzn, którzy grożąc im pobiciem, szarpając za ubranie i popychając, zażądali od nich wydania pieniędzy i wartościowych przedmiotów. Łupem złodziei było... 5 zł. Tyle pieniędzy napadnięci mieli przy sobie. Przybyli na miejsce policjanci, w czasie penetracji terenu zatrzymali wskazanych im przez pokrzywdzonych sprawców. Zatrzymani to dwaj młodzi mężczyźni w wieku 19 i 20 lat, mieszkający w „bloku interwencyjnym” w os. Złotej Jesieni. Mieli przy sobie skradzione 5 zł. Zostali rozpoznani przez pokrzywdzonych. Przedstawiono im zarzut rozbój. Sąd zastosował wobec nich środek zapobiegawczy w postaci tymczasowego aresztowania na 3 miesiące. (jdz)

SERWIS OPON „KRAWAL”



Nie czekaj na ostatnią chwilę!

KUP OPONY ZIMOWE!!!

OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),
czynne 8⁰⁰–18⁰⁰, sob. 8⁰⁰–14⁰⁰

Tel./fax 425-70-08, 643-09-98, www.capala.com.pl

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Janusza L. Wiśniewskiego – (autora „Samotności w sieci”) pt. „Los powtórzone” – wydaną przez Prószyński i s-ka. Opowieść o oswajaniu świata, o znajdowaniu w nim miejsca. Dobra literatura nie uprawia łatwej psychologii. Pokazuje człowieka w tarapatkach, które każdemu mogą się przytrafić. Także my sami możemy z nich wyjść, odwołując się do przyzwoitości i serca.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w tym numerze z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 13 października 2004 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601-42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

- ♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
- ♦ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu) : badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.
- ♦ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.
- ♦ **USG - BEZ TERMINÓW**. Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczycy, prostaty, jądra, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.
- ♦ **Gabinet masażu leczniczego**. Os. Uroczę 2, pok. 122 (bóle pleców, karku, stawów, cierpienia, mrowienia, zaburzenia czucia, bóle i zawroty głowy, mdłości). Masaże odchudzające, masaże relaksacyjne. 0607-44-33-97.
- ♦ **GABINET UROLOGICZNY**, specjalista urolog A. KarSKI przyjmuje pon., czw. 16-18, ul. Pleszowska 23. 415-58-00.
- ♦ **Całodobowe transporty medyczne**. Tel. 648-00-44.

USŁUGI RÓŻNE

- ♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19. Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
- ♦ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
- ♦ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
- ♦ **PRZECHEWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
- ♦ **RTV - SERWIS**. Profesjonalne naprawy telewizorów, magnetowidów. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 648-45-75, 0601-860-760.
- ♦ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
- ♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 645-85-46, 0607-46-16-18.
- ♦ **REMONTY KOMPLEKSOWE. ARANŻACJA WNĘTRZ**. Tel. 645-99-59, 0601-447-181.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

- ♦ **„SALDO”** - usługi księgowo-podatkowe. Tel. 641-07-59.
- ♦ **„IN PLUS”** - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, płace, ZUS.
- ♦ **„PRYMUS”** - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
- ♦ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

- ♦ **NIERUCHOMOŚCI POLSKIE** ATRACYJNE OFERTY. Szybka sprzedaż, wynajem. www.nieruchomosciipolskie.gratka.pl (012) 428-13-20.
- ♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.
- ♦ **„ARKA-DOM”** - Licencjonowane Biuro Obrotu Nieruchomościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.
- ♦ **„WAGA”, os. Handlowe 12**. Tel. 648-89-47. **SPRZEDAŻ, ZAMIANA, DORADZTWO.**
- ♦ **TWÓJ DOM**. Os. Centrum E 21. Tel. 643-76-60, 0501-406-227. www.twojdom.icenter.pl
- ♦ **KOMPLETNA OBSŁUGA** rynku nieruchomości, sprzedaż, zamiany, wynajem, obsługa kredytowa. Nieruchomości Firma Garret, Broniewskiego 1, DH Wanda Ip. (012) 642-59-10, 642-59-11.
- ♦ **„ATMA” AGENCJA NIERUCHOMOŚCI, OS. DYWIZJONU 303, NR 62**. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Doradztwo, wyceny, obsługa notarialna. Tel. (012) 647-00-47, 502-667-048.

UBEZPIECZENIA

- ♦ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisy - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - **DALEW**, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

JĘZYKI OBCE

- ♦ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26. al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.
- ♦ **ANGIELSKI** - przygotowanie do matur, korepetycje indywidualne dla wszystkich. Nauczycielka. 642-08-03.

KWACIARNIE

- ♦ **KWACIARNIA „CUPIDO”, pl. Targowy Bieńczyce 6**, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

KREDYTY, POŻYCZKI

- ♦ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 623-72-19.
- CHWILÓWKI** (012) 422-14-52.
- LOMBARD 0,5% DZIENNE** (012) 656-03-53.
- ♦ **CHWILÓWKI, POŻYCZKI**. Osiedle Złotej Jesieni 6. pokój 76. Tel. (012) 648-75-73 wew. 359.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

- ♦ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek • profesjonalne wyważanie kół • prostowanie felg alu i stalowych • pompowanie kół azotem • unikalne wyważanie kół z próbą drogową • naprawy opon z systemem PAX • opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.-pt. 8.00-18.00, sobota 8.00-14.00. Tel.: 425-70-08, 643-09-98. www.capala.com.pl
- ♦ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 30, w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
- ♦ **WYPOŻYCZALNIA PRZYZCZEP**. Al. Solidarności (giedła samochod. od ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.
- ♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
- ♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL. Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.
- ♦ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.
- ♦ **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).
- ♦ **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sob., 8-18).
- ♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
- ♦ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
- ♦ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**. Os. Szkolne 26. Tel. 644-88-44.
- ♦ **EURO-GAZ**. Produkcja, regeneracja, montaż. Przewody: wspomagania, klimatyzacji i hydrauliki. Dorabianie nietypowych i inne. 0880-617-529, 649-66-35.

PRACOWNIA ZŁOTNICA

- ♦ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (1 p.). Tel. 685-53-80.

PREZENTY, UPOMINKI

- ♦ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 4 A, 1 p.

OGŁOSZENIA DROBNE

- ♦ **A. AUTOSKUP**. (012)640-82-10.
- ♦ **A. FLIZY**, gładź. (012)644-83-54.
- ♦ **ANGIELSKI**. Korepetycje! Tanie! Efektywnie! (012)647-80-72, 0606-675-648.
- ♦ **ANGIELSKI**. (012)644-67-92.
- ♦ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
- ♦ **AVON** zostań konsultantką. Tylko teraz wpisowe 10 złotych. Zadzwoń 0509-034-818, (012)645-65-26.
- ♦ **DACHY** natychmiastowe, usuwanie przecieków, masy asfaltowe i inne pokrycia. 0888-972-333.
- ♦ **DZIAŁKĘ** w ogródkach pracowniczych sprzedam. 012/649-25-97.
- ♦ **FLIZOWANIE**, malowanie, tapetowanie, panele. (012)649-19-47.
- ♦ **GAZAŻE** wynajmę przy ul. Fatimskiej. 0609-055-303, (012)648-83-05.
- ♦ **GAZAŻ** do wynajęcia, ul. Miśtrzejowicka. (012)649-96-86.

- ♦ **GAZAŻ** murowany do wynajęcia. (012)643-17-09.
- ♦ **GAZAŻ** murowany do wynajęcia. 0604-903-727.
- ♦ **KOREPETYCJE**, studentka anglistyki. (012)425-85-69.
- ♦ **KUPIĘ** garaż na os. Tysiąclecia. 0501-46-20-01.
- ♦ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.
- ♦ **LOKAŁ 20 m²**, Huta, wynajmę. 0501-568-743.
- ♦ **MATEMATYKA**. studentka UJ. (012)643-19-22.
- ♦ **MATEMATYKA** u ucznia, nauczycielka. (012)387-21-57, 0691-137-855.
- ♦ **NA** osiedlu Górali zaginął rudy (podobny do lisa) pies, średniej wielkości. Znalazcę proszę o informację: (012)636-25-20, 422-22-05.
- ♦ **NAPRAWA** lodówek, pralek. (012)648-00-30.
- ♦ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012)648-48-32, 0888-225-158.
- ♦ **PANASONIC**, Sony, Sanyo, naprawa profesjonalna. 012/647-98-39.
- ♦ **PIECYKI** łazienkowe, sprzedaż, montaż, naprawa, konserwacja. (012)648-46-19, 0502-587-520.
- ♦ **POKÓJ** do wynajęcia. (012)648-78-87.
- ♦ **POKÓJ**. (012)640-06-40, 0503-138-229.
- ♦ **POSZUKUJĘ** mieszkania 1-pokojowego do wynajęcia. 697-896-196.
- ♦ **SPRZEDAM** działkę budowlaną, Sidzina, ul. Wróny, 12-arowa „Atma”. (012)647-00-47.

- ♦ **SPRZEDAM** kiosk. 0696-367-607.
- ♦ **SPRZEDAM** nieużywaną skrzynię biegów fiat 126p. (012)647-85-79.
- ♦ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.
- ♦ **SZKLARZ**. oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.
- ♦ **TANIE** linie lotnicze. (012)644-13-66.
- ♦ **UCZCIWA** zaopiekuję się starszą osobą. (012)647-80-29.
- ♦ **WYDZIERŻAWIĘ** garaż murowany, os. Złota Jesień. (012)643-11-77 wieczorem, 0605-899-150.
- ♦ **WYNAJMIEMY** pomieszczenia biurowe. (012)643-08-56.

- ♦ **ZAGĘSZCZARKI**. (012)425-83-65.
- ♦ **ZAGINĘŁA** legitymacja Wyższej Szkoły Zarządzania na nazwisko Agata Strzelecka, nr 2223/K.
- ♦ **ZAMIENIĘ** garsonierę własnościową, 27 m² na większe, niewłasnościowe, do 50 m² (może być zadłużone), tylko stara Huta. (012)643-44-63.
- ♦ **ZAMIENIĘ** 3-pokojowe z kuchnią, II p. w Nowej Hucie blisko centrum na dwa mieszkania po pokoju z kuchnią lub pokój z kuchnią z dopłatą. (012)655-26-17.
- ♦ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (012)645-47-65.
- ♦ **ŻALUZJE**, roletki. (012)685-00-68.

RESTAURACJA „U MANIUSIA” TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA

- Organizuje: • przyjęcia weselne
- bankiety okolicznościowe, i obsługuje wycieczki
- Nowa Huta, ul. Śliwkowa (niedaleko ronda Czyżyńskiego)
- Tel. 644-46-16, 0606-289-621, fax 686-38-80



KOREPETYCJE MATEMATYKA

Tel. 644-00-14

KOREPETYCJE - NIEMIECKI OD PODSTAWÓWKI DO STUDIÓW

0509-294-854, 647-08-41

AUTO KOMIS

„AUTO ZDZICH”

SKUP ♦ SPRZEDAŻ ♦ ZAMIANA

Peugeot 405 GL 1.4	1994	13 600 zł
Fiat Tempra 2.0/gaz	1992	12 800 zł
Opel Kadett 1.3	1986	6 200 zł
Nissan 200 SX	1990	16 500 zł
Polonez GLE	1995	5 900 zł

KUPIĘ SAMOCHODY ZA GOTÓWKĘ

parking
gieldy samochodowej HTS
Tel./fax (012) 647-92-08
Tel. kom. 0502-63-65-72
PRZYJMĘ DO KOMISU SAMOCHODY

NIE TYLKO ZŁOM

Złomex to firma z 35-letnią tradycją. Kiedyś wydział huty, dziś samodzielna firma zajmuje się przede wszystkim przerobem złomu newsadowego na wsadowy i pozyskiwaniem złomu.

Spółka przerabia złom hutniczy, by był przydatny do wykorzystania w produkcji, ale również skupuje złom na rynku. W tym roku, w związku ze wzrostem zapotrzebowania na stal, wzrósł też popyt na złom bez którego nie może obejść się hutnictwo.

Od niedawna spółka dążąc do zróżnicowania działalności poszerzyła ofertę swoich usług. Są to:

USŁUGI WARSZTATOWE – OBRÓBKA WIÓROWA METALI

- Toczenie: długość do 2000 mm, średnica do 400 mm.
- Frezowanie: powierzchnia robocza 1250 mm x 250 mm.
- Struganie wzdłużne: długość x szerokość x wysokość = 2800 x 1000 x 800 mm.

- Wiercenie: powierzchnia robocza płyty = 1700 x 1000 mm. Max. średnica wiercenia 55 mm (stal) i 70 mm (żeliwo).

USŁUGI

BRANŻY MECHANICZNEJ

- ◆ Wykonawstwo części zamienianych do maszyn prostych.
- ◆ Wykonawstwo i montaż stalowych elementów konstrukcyjnych (bramy, ogrodzenia, schrony robocze „pakamery”, wiaty i hale, urządzenia chwytające suwnic itp.).
- Istnieje możliwość wykonania dokumentacji technicznej w ww. zakresie.

Także:

- ◆ Usługi spawalnicze.
- ◆ Konserwacje i remonty bieżące suwnic i elektrowciągów.
- ◆ Demontaż złomowanych konstrukcji stalowych oraz maszyn i urządzeń w siedzibie klienta.

- ◆ Przecinanie gazowe elementów złomowanych na wymiary wysyłkowe lub wsadowe.

USŁUGI

BRANŻY ELEKTRYCZNEJ

- ◆ Wykonawstwo instalacji elektrycznych.
- ◆ Konserwacje i remonty bieżące suwnic i elektrowciągów w branży elektrycznej.
- Usługi wykonywane są maszynami własnymi i własnymi siłami.
- Uzgodniona część usług może być wykonana poza naszym zakładem, u klienta.
- Wycena usług każdorazowo jest negocjowana przez zainteresowanego z usługodawcą.

Od niedawna zainteresowani mogą zajrzeć na stronę internetową huty, na której można znaleźć podstawowe informacje o rodzajach prowadzonej działalności. Warto też zajrzeć na stronę tę z ciekawości. Podajemy adres: www.zlomex.com.pl.

ZA KILKA LAT W UNII

Już jesteśmy w Unii Europejskiej i wchodzimy do niej z wykształceniem zdobytym do tej pory. W ostatnich latach najpopularniejszymi kierunkami kształcenia były studia marketingowe i menedżerskie. W tegorocznej rekrutacji obłożone były studia humanistyczne: m.in. psychologia, pedagogika.

A nasz rynek pracy – jak dowodzą analizy Międzyresortowego Zespołu ds. Prognozowania Popytu na Pracę – jest dziś nasycony absolwentami modnych ostatnio kierunków studiów, takich jak zarządzanie, bankowość czy marketing.

Naukowcy zajmujący się prognozami rynku pracy przenoszą dotychczasowe doświadczenia Japonii na grunt europejski. I twierdzą, że za 10 lat, najprężniej rozwijać się będzie informatyka i biotechnologia, a także sektory: energetyczny i komunikacja. Nie można też zapomnieć o osobach obsługujących biznes oraz wspierających przedsiębiorczość. Swoje pięć minut będą mieli różnego rodzaju pośrednicy i doradcy, ponieważ współczesnemu człowiekowi coraz trudniej zorientować się w rzeczywistości, która go otacza.

Gdy zajrzymy na stronę internetową www.IPRACA.GOV.PL znajdziemy tam informacje – prognozę dla tych, którzy myślą o kształceniu bądź ewentualnym dokształcaniu. Według tej prognozy w Unii Europejskiej łatwiej znajdą pracę ludzie niektórych zawodów. Będą wśród nich ci, którzy ukierunkują się na poprawę wyglądu i zdrowia: chirurdzy plastyczni, kosmetyczki, instruktorzy fitness, dietetycy, fizjoterapeuci i logopedzi, a także pracownicy zajmujący się chorymi i niepełnosprawnymi

oraz osobami starszymi. A ponieważ dbać będziemy także o „duszę” i samopoczucie to potrzeba będzie psychologów (w tym biznesu) psychoterapeutów, psychoanalityków i opiekunów dla dzieci. Przyszłość jest przed biotechnologami, biologami, specjalistami ochrony środowiska i technologami żywności.

Być może będziemy mniej pracować i mieć więcej wolnego czasu więc poszukiwani będą specjaliści od szeroko rozumianej rozrywki, specjaliści ds. organizacji czasu wolnego, turystryki i rekreacji.

Obok nich najprawdopodobniej o pracę nie będą musieli się martwić: trenerzy, doradcy zawodowi, pośrednicy edukacyjni a także: sprzedawcy i dystrybutorzy energii, planiści trakcji kolejowych, inżynierowie ds. elektryfikacji, infrastruktury, organizacji ruchu, inżynierowie zarządzający sieciami szybkiego ruchu, licencjonowani inżynierowie ds. transportu powietrznego.

Nadal poszukiwani będą informatycy, specjaliści transmisji danych, specjaliści z dziedziny telekomunikacji, systemów zintegrowanych, projektowania i rozwoju systemów elektronicznych. Specjaliści do tworzenia i organizacji systemów komputerowych, graficy. Do zawodów z przyszłością zaliczyć można specjalistów ds. projektowych i badawczo-rozwojowych, menedżerów małych i średnich firm, przedsiębiorców-innowatorów, negocjatorów, sprzedawców, marketingowców, logistyków, kierowników. Za kilka lat poszukiwane będą w krajach unijnych osoby zajmujące się telepracą, zarządcy budynków mieszkalnych i biurowych, osób zajmujących się ochroną budynków, mienia, danych komputerowych.

Najtaniej w hutniczej stacji

NOTOWANIA BENZYNOWE

Ceny w górę. Chodzi oczywiście o paliwa. W ubiegłym tygodniu ceny ropy osiągnęły kolejny, rekordowo wysoki poziom. To nie rokuje dobrze dla właścicieli czterech kółek. Wzrost cen ropy na światowych giełdach bardzo szybko przełożył się na zwykłe ceny na polskich stacjach benzynowych. Od jakiegoś czasu obserwuje się nieustającą ten-

dencję wzrostu cen na olej napędowy. W tym czasie ceny benzyny ulegały wahaniom: góra-dół, ale w ostatnich dniach wyraźnie poszły w górę. I tak na stacji benzynowej Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego położonej wewnątrz ogrodzenia krakowskiego oddziału Ispat Polska Stal za litr oleju napędowego zapłacimy 3,4 zł, natomiast

za litr benzyny – 3,84 zł. Zapraszamy!

Jak przewidują specjaliści ropa nie stanieje, bo jesteśmy w okresie gdy odbudowuje się zapasy w produktach gotowych przed zimą. Pewne wyhamowanie cen benzyny może przynieść jedynie kończący się sezon urlopowy.

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza na...

BASENY TERMALNE W ORAWICACH

16 października Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza na wyjazd na baseny termalne w Orawicach na Słowacji.

Baseny w Orawicach stwarzają możliwość kąpieli w leczniczej wodzie mineralnej z gorących źródeł. Kąpielisko czynne jest przez cały rok, a zanurzenie się w wodzie o temperaturze 32 do 37 st. Celsjusza, jest przyjemne niezależnie od temperatury otoczenia zewnętrznego. Przy okazji kąpieli woda leczy schorzenia nerek i dróg moczowych, schorzenia reumatyczne, dolegliwości kobiece,

zawiera rozweselający pierwiastek - lit. Baseny położone są w niezwykle malowniczej górskiej okolicy na wys. 800 m npm, w sąsiedztwie malowniczych dolin tatrzańskich. Cena wyjazdu – 20 złotych od osoby.

Zapisy w siedzibie biura: Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. od 9 do 15. Centrum Administracyjne HTS bud. „S”, kl. D. pok. 125 A. lub u Marka Żelichowskiego, ZK, tel. wewn. huty 35-20.

EMERYTURY NIŻSZE DLA KOBIET

W „Gazecie Prawnej” z 5 bm znajdujemy artykuł poświęcony świadczeniom emerytalnym dla kobiet w nowym systemie emerytalnym. Z raportu Instytutu Badań nad Gospodarką Rynkową, wynika, że w tym systemie kobiety otrzymają o połowę niższe emerytury niż mężczyźni, ze względu na fakt, że pracują krócej, a żyją dłużej.

Pozostawienie zróżnicowanego wieku przechodzenia na emeryturę będzie bardzo niekorzystne dla kobiet. Reforma emerytalna zmieniając zasady ustalania wysokości świadczeń, utrzymywała bez zmian wcześniejszy wiek przechodzenia na emeryturę. Rodzi to jednak liczne niebezpieczeństwa. Kobiety oszczędzające na przyszłe świadczenia wypłacane według nowych zasad będą zmuszone pracować dłużej niż obecnie, aby otrzymywać świadczenia zbliżone do tych, jakie obecnie otrzymują emeryci.

Według ekspertów, przewidywana stopa zastąpienia dla mężczyzn przechodzących na emeryturę w wieku 65 lat będzie prawie dwukrotnie wyższa niż w przypadku kobiet przechodzących na emeryturę w wieku 60 lat. Z symulacji wynika, że stopa ta dla kobiet przechodzących na emeryturę po ukończeniu 60 lat wyniesie 22,4 proc. średniego wynagrodzenia w gospodarce, a dla mężczyzn odchodzących na emeryturę w wieku 65 lat – 39,6 proc. W ten sposób emerytura mężczyzn może być prawie dwukrotnie wyższa niż kobiet. Dla porównania, w starym systemie stopy te były ponad dwukrotnie wyższe, zarówno dla mężczyzn, jak i kobiet, a statystyczna kobieta,

odchodząca na emeryturę w wieku 60 lat, otrzymywała emeryturę równą prawie trzem czwartym emerytury statystycznego mężczyzny, przechodzącego na emeryturę w wieku 65 lat. Co więcej, w nowym systemie zarobki z całego okresu zatrudnienia wywierają większy wpływ na wysokość emerytury. Podczas gdy stary system faworyzował te osoby, które miały wyższe zarobki pod koniec życia zawodowego.

Na wysokość przyszłej emerytury kobiet wpływa także to, że zarabiają one mniej niż mężczyźni. Powodem tak dużej różnicy między systemami jest to, że w starym systemie inny wiek emerytalny dla kobiet i mężczyzn miał znaczenie jedynie z punktu widzenia stażu pracy. Mężczyźni legitymowali się dłuższym stażem pracy niż kobiety. W nowym systemie formuła emerytalna bierze także pod uwagę oczekiwane, dalsze trwanie życia w momencie przejścia na emeryturę. W efekcie, każdy dodatkowy rok przedłużenia aktywności zawodowej oznacza wzrost stopy zastąpienia o 1,2 do 1,9 punktu procentowego. Oznacza to, że kobiety dopiero pracując do wieku 70 lat, otrzymają świadczenia wyższe niż mężczyźni, którzy pracowali do 60. roku życia. (za „Gazetą Prawną”)

BIURO PODRÓŻY „GALEON”

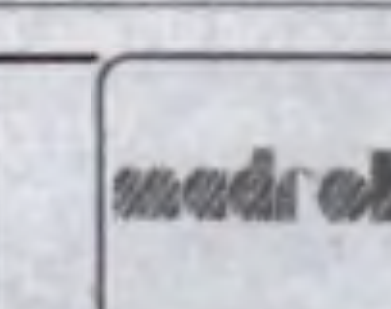
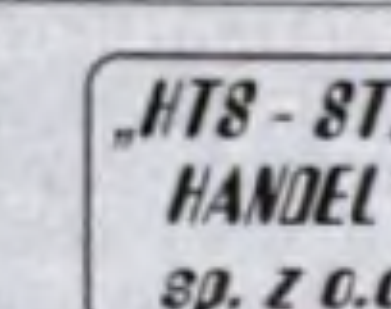
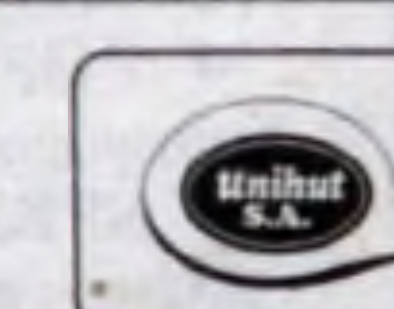
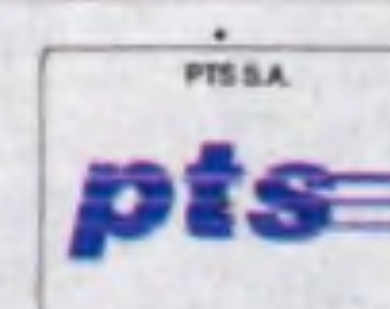
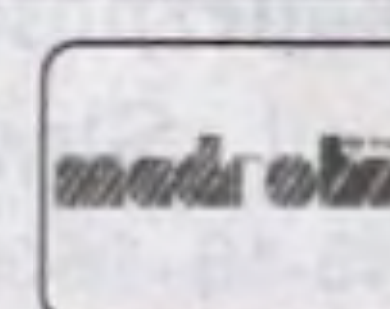
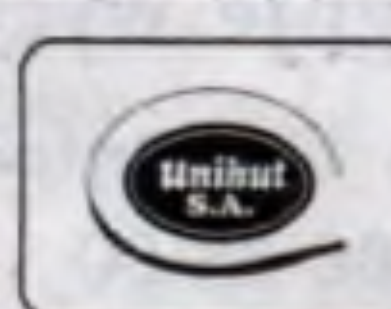
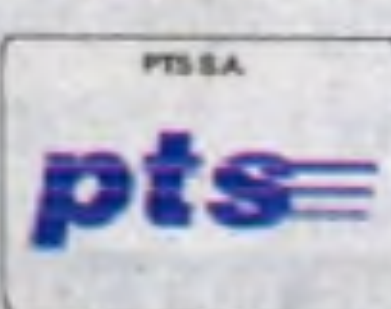


W Biurze Podróży GALEON znajdziecie Państwo wiele propozycji wycieczek dla szkół, imprez dla zakładów pracy oraz ofertę wypoczynku na cały rok. Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A.

31-959 Kraków, os. Górali 5.

Tel. 0-12 642-26-20, tel. kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60.

www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl



FINAL WYBORÓW MISS

Przez całe lato na naszych łamach prezentowaliśmy piękne dziewczyny pod hasłem Miss Lata. Zanim się obejrzelśmy, lato się skończyło i przypadło nam wybrać Miss Jesieni spośród pięknych kandydatek. W piątkowy wieczór 1 bm. podczas kolejnego Europejskiego Salonu Mody jury rozdzieliło tytuły. Jedynie nasi Czytelnicy wybrali „Miss Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”, którą została jedna z najmłodszych uczestniczek, 14-letnia Klaudia Kowalik, uczennica Gimnazjum nr 46.

W finale wystartowało 9 kandydatek do tytułu Miss Jesieni: Katarzyna Borgiasz, Kinga Borkowska, Klaudia Kowalik, Natalia Luty, Anna Marud, Anna Pajka, Paulina Pszczółkowska, Agnieszka Rajca oraz Wioletta Szal. Dziewczyny zaprezentowały się podczas dwóch wejść, wykazując się nie tylko urodą i gracją, ale inteligencją, odpowiadając interesująco na pytania. Międzynarodowe jury, któremu przewodniczył Marek Bednarski. Hawajczyk, trener reprezentacji Polski w golfa, a w skład wchodził: Japończyk Kazumya Akiyama z agencji modelek Axelle z Tokio, Miss Małopolski 1994 Renata Rupczak, Małgorzata Marek-Wielgus, b. mistrzyni Polski w tenisa ziemnego reprezentująca firmę „Tomex”, Tomasz Soltys i Tymoteusz Kupiszewski z firmy „Brok Strzelec” oraz fotografik Daniel Szubelak, nie miało łatwej pracy. Zacięty pojedynek o tytuł Miss Jesieni stoczyły Katarzyna Borgiasz i Kinga Borkowska. Sekretarz jury niżej podpisany wyliczył jedynie dwupunktową przewagę Kasi nad Kingą. Pierwsza została Miss Jesieni, a druga Wice-Miss Jesieni. Kasia Borgiasz ma 17 lat i uczęszcza do II klasy XI Liceum Ogólnokształcącego w os. Teatralnym, a mieszka w os. Szklane Domy. Ma niebieskozielone oczy i naturalne blond włosy. Od 7 roku życia trenuje gimnastykę artystyczną w nowohuckim Klubie „Krakus”. Ma za sobą szereg osiągnięć, nale-

żała do kadry narodowej, była mistrzynią Polski i odnosila sukcesy w turniejach międzynarodowych. Jury wybrało też Miss Gracji, którą została Anna Pajka, oraz przyznało tytuł Miss Inteligencji Paulinie Pszczółkowskiej i Miss Foto Klaudii Kowalik.



Jak przystało na Salon Mody, piękne modelki Agencji RORES MODELS, organizatora Salonu, zaprezentowały ekstrawaganckie kolekcje trójki projektantów: Barbary Malickiej, Moniki Wadowskiej-Gerlach i Sebastiana Berlika. Wśród modelek była m.in. laureatka ostatniego światowego konkursu modelek w Chinach Urszula Zalewska oraz aktualna Miss Polski Anna Wdowiak. Modelki i finalistki do występu przygotował salon fryzjersko-kosmetyczny Fashion Hair z ul. Lipińskiego,

który ufundował także nagrody dla najlepszych finalistek. Fundatorami nagród byli też Tomex, Browar Strzelec Brok oraz Atelier Fotograficzne z os. Centrum B 3 (sesje zdjęciowe). Miss Głosu otrzymała dodatkowo walkmana ufundowanego przez „MusicLand” z os. Teatralnego oraz zestaw kosmetyków samochodowych od „Bajmotu” z os. Szklane Domy.

Atrakcją Salonu był występ Balletu Form Nowoczesnych AGH oraz grupy sportowej gimnastyczek MKS Krakus oraz akrobatów z AZS AWF w skład której wchodzi: Katarzyna

Borgiasz, Zuzanna Ptak, Maxim Kowalenko i Maciej Talik.

Przedstawiciel Agencji „Axelle” z Tokio zapowiedział, że co najmniej dwie dziewczyny, jedna z finalistek i jedna z pokazu mody, wyjadą wkrótce do Japonii. Poinformujemy o tym na naszych łamach. Na razie zapraszamy nowe kandydatki do udziału w kolejnej edycji wyborów Miss na str. VI TV.

ŚLAWOMIR PIETRZYK
Fot. Marcin Pietrzyk

PAKT DLA NOWOHUCKICH ZABYTEKÓW

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Spółecznymi opiekunami zabytków mogą zostać pasjonaci interesujący się historią najbliższej okolicy. A historia dotyczy nie tylko najbardziej znanych miejsc. Dyrektor Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida przedstawiła listę obiektów, nie wpisanych w rejestry konserwatorskie, które – jej zdaniem – powinny znaleźć się pod lupą społecznego opiekuna zabytków: Kopiec Wandy, dworek i park w Wadowie, młyn na terenie Nowej Huty, trakt sandomierski, kina Świt i Światowid czy dworek w Ruszcy i forty.

W przeszłości tacy „opiekunowie” działali, teraz przywracają ich zmiany w Ustawie o ochronie zabytków – podkreśla Jakub Kubicha z Oddziału Ochrony Zabytków Miasta Krakowa. Przy czym jest to funkcja społeczna, jedyne, na co można liczyć, to odznaka.

Zadaniem takiego „opiekuna” miałyby być dogłębne, odwiedzanie wybranego obiektu i ewentualne interweniowanie w sprawie dokonywanej dewastacji czy niedopuszczalnych zmian poprzez powiadamianie wojewódzkiego konserwatora zabytków, ale również propagowanie wiedzy na temat historii. Mieliby oni stanowić cenne wsparcie dla konserwatora, gdyż w Krakowie zabytków przeszłości jest bardzo wiele i trudno administracji objąć opieką je wszystkie.

Projekt opiekunów społecznych prowadzić będzie Katarzyna Wąchal z Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida. Ośrodek planuje w listopadzie i grudniu cykl poświęconych nowohuckim zabytkom spotkań, które będą szansą na uzupełnienie wiedzy dla wszystkich, a szczególnie dla tych, którzy podejmą się tej niełatwej roli „społecznych opiekunów”.

Rodzi się więc kolejna szansa dla zachowania historii miasta. Rada Miasta podjęła decyzję o wydzieleniu z Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – oddziału w Nowej Hucie. Na razie prezydent miasta przeznaczył na jego siedzibę pomieszczenia dawnej składnicy harcerskiej w Alei Róż. Szefem nowohuckiego oddziału Muzeum Historycznego został Leszek Sybilla, który formalnie rozpocznie pracę 1 października.

Wszyscy zebrani we środę na spotkaniu poświęconym społecznym opiekunom zabytków przegłosowali jednomyślnie wniosek o wpisanie kopca Wandy do rejestru zabytków.

Jak, dzięki inicjatywie i uporowi Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida udało się wpisać na listę zabytków przyrody Łąki Nowohuckie, tak być może, dzięki tej inicjatywie uda się obronić przed dewastacją nie tylko kopiec, ale i inne obiekty.

Warto wrócić do kopca. Pozostaje on do dziś, także dla historyków i archeologów, obiektem bardzo tajemniczym. Nigdy nie prowadzono jego badań archeologicznych i jego historia może sięgać niekiedy kilkunastu wieków, ale kilku tysięcy lat. Mówiła o tym archeolog Ewa Kubica z nowohuckiego oddziału Muzeum Archeologicznego w Krakowie.

Mimo odcięcia Kopca od miasta siecią dróg i komunikacji, oraz jego ukrycia wśród zarastającej zieleni, powinien on pozostać najważniejszym dla Nowej Huty obiektem. Nie ma co do tego wątpliwości radny Maciej Twaróg, który chce powołać Pakt dla Kopca Wandy. Wyobraża on sobie pakt jako szereg inicjatyw zainteresowanych losami dzielnicy młodych i starszych ludzi i placówek.

Sam radny przyznał, że w jego czasach szkolnych kopiec wizytowały często szkolne wycieczki i młodym ludziom z jego pokolenia nie przychodziła do głowy myśl o jakiegokolwiek dewastacji tego miejsca. Niszczeniu go dzisiaj przez wandalów sprzyja to „odcięcie” kopca od miasta. Wycięcie krzaków, oświetlenie terenu wokół, iluminacja kopca i wprowadzenie monitoringu, nie mówiąc już o udrożnieniu całej trasy turystycznej np. ścieżką rowerową, przyczyniłoby się do ponownego włączenia kopca do miasta. Dziś powstaje nowe dla niego zagrożenie, gdyż kopiec zostanie wyalienowany jeszcze bardziej, gdy wokół niego pobiegnie fragment obwodnicy miejskiej.

Już wkrótce pierwszaki ze Szkoły Podstawowej nr 37 złożą swe pierwsze szkolne ślubowanie w miejscu jakże różnym od szkoły, a jakże znaczącym dla Nowej Huty – pod kopcem Wandy. To może być pierwszy element realizacji PAKTU DLA NOWEJ HUTY. (krys)

ROZDAJEMY KOMPUTERY

W ramach umów o współpracy podpisanych ze sponsorami został zrealizowany projekt „Kubusiowa biblioteka”. Dzięki temu programowi przekazano 50 komputerów bibliotekom szkolnym w Małopolsce, a sponsorem była firma „Maspex” z Wadowie. Drugi zrealizowany projekt to „BGŻ dla bibliotek”. W ramach tego projektu kilkadziesiąt komputerów trafiło do bibliotek gminnych. Plon wspólnej akcji Fundacji z Rafinerii Trzebinia, to kilkadziesiąt komputerów ufundowanych dla bibliotek szkolnych i publicznych.

Po rozmowach z prezesem Fundacji im. Andrzeja Urbańczyka Wojciechem Filemonowiczem nasza redakcja podjęła współpracę z Fundacją. Chcemy wspólnie przekazać zestawy komputerowe bibliotekom szkolnym w nowohuckich dzielnicach. Znajduje się tutaj kilkadziesiąt placówek oświatowych. Wiele z nich na pewno chętnie wzbogaciłoby swoją działalność o dostęp do Internetu i wykorzystało komputer w dostępie do zbiorów bibliotecznych. Oczekujemy na sygnały od Czytelników „Głosu”, uczniów i rodziców oraz nauczycieli z nowohuckich placówek oświatowych, gdzie są takie potrzeby. Niestety, najprawdopodobniej nie będziemy mogli zaspokoić wszystkich potrzeb, dlatego chcemy nieco zaktywizować społeczność lokalną do zaangażowania w pozyskanie zestawów komputerowych. Nie wystarczy jedynie przesłanie listu do redakcji przez kierownictwo placówki oświatowej, ale trzeba zmobilizować uczniów szkoły i ich bliskich, aby przesyłali do redakcji wypełnione, zamieszczone poniżej kupony. Liczba przesłanych kuponów ustali ranking bibliotek, które otrzymają komputery w pierwszej kolejności. Akcję rozpoczynamy od tego numeru i kupony będziemy zamieszczali w kolejnych „Głosach”. Jeszcze w październiku będziemy chcieli wręczyć pierwszy komputer, a w następnych tygodniach kolejne. Zestawy komputerowe będziemy wręczali razem z przedstawicielami Fundacji A. Urbańczyka informując o tym na naszych łamach. W tym miejscu chcemy przybliżyć patrona Fundacji i jej główne statutowe cele działania.

Red. Andrzej Urbańczyk urodził się w Lublińcu w 1946 r. i zmarł tragicznie w 2001 roku u szczytu swoich możliwości. Związał się z Krakowem, gdzie ukończył studia na Uniwersytecie Jagiellońskim, kierunek filologii polskiej. Był dziennikarzem wszechstronnym – w Polskim Radiu, Telewizji Polskiej – kierował Krakowskim Ośrodkiem TV, współpracował ze „Studentem”, pracował w „Echu Krakowa” oraz „Gazecie Krakowskiej”, którą kierował w 1990 roku. Przez długie lata działał w Stowarzyszeniu

„Kuznica” i tworzył w związku z nią miesięcznik „Zdanie”, którym też kierował. Związał się z lewicowym nurtem myśli politycznej, działając ponad podziałami na dobre i złe. Warto podkreślić, że był to zawsze nurt reformatorski i skierowany na ludzi i ich potrzeby. W ostatnim okresie swojej działalności, będąc posłem na Sejm z Krakowa i reprezentując lewicę u progu władzy mógł odegrać bardzo istotną rolę w polityce. Los chciał inaczej, ale dwudziestoosobowe grono intelektualistów, naukowców, ludzi kultury, mediów i biznesu uważając, że nie można zaprzepaścić dorobku Andrzeja Urbańczyka założyło Fundację jego imienia. Jej głównym celem jest promocja kultury politycznej, upowszechnianie tolerancji, wspieranie inicjatyw na rzecz integracji europejskiej oraz rozwoju kultury, a także zwiększanie dostępności do niej polskiego społeczeństwa. Stąd podejmowane różne inicjatywy, jak wspomniane „Internet dla bibliotek”, czy organizowanie konkursów na pracę magisterską (w tym tygodniu 5 bm. Prezydent RP Aleksander Kwaśniewski wręczył nagrodę za najlepszą pracę o tematyce unijnej na Akademii Ekonomicznej w Krakowie), fundowanie stypendiów oraz finansowanie udziału w kursach językowych przez młodzież, wspieranie młodych wykonawców w profesjonalnym świecie sceny i estrady w ramach cyklu Próba generalna. Fundacja wspiera także wiele gminnych i miejskich ośrodków kultury, zgodnie z ideą patrona, który chciał rozpowszechniania kultury, by była jak najbliżej ludzi. Korzystają też z tego podstawowe ognia Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów. Jednym z najważniejszych wydarzeń jest przyznawanie Nagrody im. Andrzeja Urbańczyka, którą przyznano w 2002 roku Kazimierzowi Kutzowi, a w 2003 Bronisławowi Łagowskiemu.

Zatem zapraszamy do wspólnej akcji naszej redakcji z Fundacją Andrzeja Urbańczyka.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

KOMPUTER DLA SZKOŁY	
Szkoła	
Moje dane:	
Imię i nazwisko	
Adres	

OBIEKTY WPISANE DO REJESTRU ZABYTEKÓW

Wpisu do rejestru zabytków dokonuje Wojewódzki Konserwator Zabytków. Daje to prawną formę opieki nad zabytkowymi obiektami – wszelkie zmiany architektoniczne muszą być bowiem uzgodnione z konserwatorem.

I tak w rejestrze znalazły się:

Kościół św. Bartłomieja w Mogile, kościół św. Grzegorza w Ruszcy, kościół św. Wincentego w Pleszowie, kościół św. Krzyża w Krzesławicach, zespół klasztorny cystersów w Mogile, cmentarz ariański w Łuczanowicach, Fort 49 Krzesławice, Fort 49 1/4 Grębałów, zespół dworski w Branicach (stary dwór, nowy dwór i dwie oficyny), hangar samolotowy w Muzeum Lotnictwa Polskiego, zespół dworsko-parkowy w Mogile przy ul. Klasztornej, pałac i park w Kościelnikach, dworek Matejki i park w Krzesławicach, zespół pałacowo-parkowy w Łuczanowicach, zespół dawnego folwarku w Pleszowie, hangar samolotowy przy ul. Stella-Sawickiego i zespół dworsko-parkowy w Wadowie wpisany na tę listę ostatni, w grudniu 1998 roku.

CO NOWEGO NA KOŁOROWYM?

Pod koniec sierpnia br. w tym samym miejscu pisaliśmy o planach zagospodarowania terenu rekreacyjnego wokół basenu na os. Kolorowym. Tematem żywo interesowali się mieszkańcy tego osiedla. Przez ponad dziesięć lat basen był jednak nieczynny, a jego konstrukcja, jak i położony w pobliżu budynek gospodarczy ulegały systematycznej dewastacji. Przez ten czas udało się basen oddać do użytku tylko przez jeden sezon. Kosztowało to 200 tysięcy złotych. Jak nam powiedział przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Józef Krężolek, sprawę trzeba było wreszcie przeciąć. Wiadomo, że żywotność tego typu basenów wynosi ok. 15 lat. Później trzeba je gruntownie remontować. Bardzo wysoki jest koszt utrzymania takiego obiektu, na co Dzielnica po prostu nie stać. Po wielu konsultacjach i spotkaniach z mieszkańcami zapadła decyzja, że na miejscu basenu powstanie zielony skalniak, a cały teren zostanie uporządkowany i oddany do użytku mieszkańców jako ogródek jordanowski i teren rekreacyjny.

W ubiegłym tygodniu wybrałem się na Kolorowe, by zobaczyć jak postępują prace związane z zagospodarowaniem tego terenu. Za przewodnika służył mi Józef Szuba, radny Dzielnicy XVIII wybrany z tego osiedla. – Teren nie jest jeszcze całkowicie zagospodarowany, ale pierwsze efekty już widać – opowiada Józef Szuba. – Nasadzony jest skalniak. Gdy krzewy się rozrosną, będzie wyglądał naprawdę okazale. Wokół skalniaka, planowane jest ułożenie kostki brukowej w formie niewielkiego chodnika, obok którego powstanie też asfaltowa alejka. Na pewno będzie też musiało zostać ustawionych kilka ławek, bo dzisiaj miejsc gdzie można usiąść jest jak na lekarstwo. Cały teren jest powoli porządkowany. Wycięto stare owocowe drzewa. Obsiano trawą miejsca, gdzie dawniej zbierało się błoto.

Nieopodal skalniaka remontowane jest boisko. Na razie wycięto chaszcze, które przylegały do boiska od strony zachodniej, rozebrano stare elementy ogrodzenia, odnawiane są metalowe słupki, na których rozpięta zostanie nowa siatka. Boisko będzie służyć młodzieży przez cały rok – opowiada Józef Szuba. Od wiosny do jesieni będzie można grać tam w tenisa lub piłkę siatkową, a zimą... jeździć na łyżwach. Porozumieliśmy się ze strażą pożarną, która obiecała nam, że jak nadejdą mrozy, to przyjadą i rozleją na boisku wodę. W ten sposób powstanie osiedlowe lodowisko.

Na terenie, który powoli zmienia swój wygląd nadal straszy jednak budynek zaplecza gospodarczego. – Budynek będzie rozebrany – mówi Józef Szuba. – Planujemy jednak pozostawienie dwóch wolno stojących ścian. To już nie będą ściany, ale swego rodzaju tablice dla miłośników malowania po murach. Może nawet urządzimy jakieś konkursy graffiti? Co jakiś czas ściany zamaluje się na biało i młodzież znów będzie mogła się produkować.

Obserwując grupę małych dzieci,

które przyszły tutaj ze swoją opiekunką opuszczamy teren basenu, a korzystając z okazji Józef Szuba proponuje spacer po os. Kolorowym. Chce pokazać co w ostatnim czasie, dzięki staraniom Rady Dzielnicy, zostało tutaj zrobione. Oglądamy ładnie ułożony chodnik (ponad 100 metrów) przed basenem międzyskolnym oraz drugi, ułożony w rejonie przejścia na Tomex, w pobliżu Ronda Czyżyńskiego. Okazuje się również chodnik przy bloku nr 23. Dzięki inicjatywie Rady Dzielnicy udało się również wyremontować część drogi, którą mieszkańcy nazywają Boczny Wiśniowy Sadem, zrobić przejście z os. Handlowego na Kolorowe (pasy przy ul. Boruty Spiechowicza), a także uporządkować ogródek geograficzny przy szkole podstawowej na os. Kolorowym (Rada Dzielnicy sfinansowała budowę chodnika wokół ogródka).

– Chodników moglibyśmy remontować o wiele więcej, gdybyśmy tylko mieli do dyspozycji odpowiednią ilość środków finansowych – wyjaśnia przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Józef Krężolek. – Problem polega na tym, że pieniądze dzielone są w zasadzie po równo pomiędzy poszczególne dzielnice.

ce. W najkorzystniejszej sytuacji są te z nich, na terenie których jest najwięcej spółdzielni mieszkaniowych. Większość chodników i dróg wewnętrznych w tych dzielnicach leży na terenach będących własnością spółdzielni. I spółdzielnie we własnym zakresie dbają o infrastrukturę drogową i chodniki, a Rady Dzielnicy, co najwyżej, partycypują w części kosztów. Niestety, na naszym terenie prawie wszystkie drogi i chodniki należą do gminy. I stąd się bierze problem. Dlatego staramy się układać listy rankingowe określające kolejność prac. Interwenujemy też u prezydenta Krakowa i w Radzie Miasta. Ale możliwości mamy bardzo ograniczone. Pomimo tych obiektywnych trudności, mamy się czym pochwalić.

Na os. Kolorowym jest jeszcze kilka miejsc, które powinny się zmienić – mówi Józef Szuba. Będziemy zabiegać o naprawę (przynajmniej doraźną) parkingu przed blokiem nr 26. Dzisiaj samochody stoją tam na gołej ziemi. Ale w porze deszczów

czy śniegu robi się tam straszne błoto. Doraźnie wystarczyłoby przywiezienie i rozsypanie jednej wywrotki drobnego gryzu i sytuacja na pewno byłaby o niebo lepsza. Przydałaby się też jakaś droga dojazdowa do

bloku nr 22. Budując przed 40 laty ten budynek jakoś zapomniano o zapewnieniu dojazdu. Mam jednak nadzieję, że powoli uda nam się te wszystkie prace wykonać – optymistycznie kończy Józef Szuba. (f)



Skalniak założony w miejscu basenu podoba się większości mieszkańców.



Na Kolorowym wyremontowano chodnik przy przejściu na „Tomex”...



...i przed blokiem nr 23.



Gdyby udało się zdobyć wywrotkę drobnego gryzu, parking byłby niemal idealny – mówią mieszkańcy bloku nr 26.



Tu będzie boisko do tenisa i piłki siatkowej, a w zimie lodowisko – mówi radny Dzielnicy XVIII Józef Szuba.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII: os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kurczyńska. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.



DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu:** Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biurowo Rady Dzielnicy: ul. Miśnieńska 58, os. Tysiąclecia; tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00–17.00.

Dyżury: Policja – czwartek w godz. 15.00–16.00, – kierownicy rewirów, tel.: 615-36-17; Straż Miejska – poniedziałek w godz. 16.00–17.00.

Oficjalna strona internetowa: www.dzielnica15.krakow.pl

XXIV SESJA RADY DZIELNICY MISTRZEJOWICE

W dniu 30 września br. odbyła się XXIV sesja Rady Dzielnicy Mistrzejowice. Sesję otworzył przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy Mistrzejowice **Stanisław Zięba**. Po przyjęciu protokołu z ostatniej sesji oraz zatwierdzeniu porządku obrad, Rada przystąpiła do omawiania zgłoszonych przez Zarząd Dzielnicy projektów uchwał. Pierwsze cztery uchwały dotyczyły przeniesień środków pozostałych po przeprowadzonych przetargach lub po zrealizowanych zadaniach.

I tak, na opracowanie dokumentacji na połączenie ul. Sapiehy z ul. Korfańtego – II etap, Rada przeznaczyła 15 000 zł. Środki te pokryją koszty sporządzenia dokumentacji. Dzięki niej możliwe będzie pozyskanie funduszy z budżetu miasta na 2005 r. na połączenie ww. ulic. Kolejne przeniesienie w wysokości 20 000 zł dotyczyło zadania powierzonego Dzielnicy na 2004 r. pn. „remont ul. Mazanka” w os. Piastów. W trzeciej uchwale radni środki w wysokości 7200 zł przeznaczyli na dofinansowanie budowy schodów łączących ulicę z placem Św. M. M. Kolbego. Dzięki nim możliwe będzie wykonanie podjazdu z poręczami dla osób niepełnosprawnych. Ostatnia tego typu uchwała odniosła się do kwoty 1 400 zł przeznaczonej przez Radę na zadanie pn. „wykonanie nakładki bitumicznej na ul. Pińczowskiej (wjazd)”. W tym przypadku jest to kontynuacja tego zadania. Radni pod koniec każdego roku podobnych uchwał podejmują stosunkowo dużo. Dzięki nim możliwe jest zagospodarowanie wszystkich przyznanych przez miasto środków.

W kolejnej uchwale przyjęto listę rankingową zadań powierzonych Dzielnicy na 2005 r.

I. Tworzenie zieleni i skwerów wraz z małą architekturą (81 000 zł):

1. opracowanie projektu zagospodarowania terenu zielonego wzdłuż ul. Parnickiego wraz z wykonaniem

alejek i oświetlenia (Polana Nagłowicka) – 25 000 zł,

2. bieżące utrzymanie terenów gminnych, w tym terenów przekazanych przez spółdzielnię mieszkaniową – 30 000 zł,

3. pielęgnacja zieleni niskiej i wysokiej, w tym wycinka starych topól i nasadzenie drzew szlachetnych na terenie Dzielnicy – 26 000 zł.

II. Modernizacja ogródków jordanowskich (80 600 zł):

1. bieżące utrzymanie ogródków jordanowskich – 20 000 zł,

2. remont chodników i ścieżek na terenie ogródków jordanowskich wg wskazań Dzielnicy – 30 000 zł,

3. uzupełnienie urządzeń zabawowych na terenie powstających ogródków – 30 600 zł.

W następnych uchwałach Rada przychyliła się do wniosków dyrektorów SP 126 i Żłobka Samorządowego nr 22 w os. Tysiąclecia o poszerzenie zakresu rzeczowego zadań o wymianę podłóg i malowanie sal lekcyjnych, wymianę stolarki okiennej oraz malowanie korytarza i klatek schodowych. Wszystkie te prace zrealizowane zostaną z pozostałych po przetargach środków. Ostatnia uchwała dotyczyła zwiększenia do wysokości 7200 zł kwoty na zakup sprzętu komputerowego dla Komendy Policji VII w Krakowie. Sprzęt komputerowy zakupiony zostanie w ramach Programu Poprawy Bezpieczeństwa dla miasta Krakowa „Bezpieczny Kraków” na 2005 r. (W.Z.)

W dniu 28 września w ramach Porozumienia Dzielnic Nowohuckich w siedzibie Dzielnicy Mistrzejowice przy ul. Miśnieńskiej odbyło się spotkanie z prezydentem Miasta **prof. Jackiem Majchrowskim**. Relacja z tego spotkania opublikowana została w ubiegłym tygodniu.

MEDAL DLA DZIELNICY



Dzisiaj pragnę nawiązać do milego akcentu, jakim było wręczenie medali. Wspomniane spotkanie rozpoczęło się od wyróżnienia m.in. naszej dzielnicy złotym medalem przez Stowarzyszenie Gaudium et Spes za współfinansowanie Spartakiady dla osób niepełnosprawnych. Medalem uhonorowany został reprezentujący Radę i Zarząd przewodniczący **Stanisław Zięba**. Wręczył go prezes stowarzyszenia **Tadeusz Skiba**, który podziękował za pomoc w zorganizowaniu spartakiady. Jak stwierdził, do szczęścia uczestników w znacznym stopniu przyczyniły się dzielnice z Nowej Huty, które dostrzegają problemy osób niepełnosprawnych. Wsparcie to jest dowodem, iż dzielnice te są bardzo blisko problemów społecznych ludzi, spośród których się wywodzą. (W.Z.)

JESIENNE REMONTY

Aktualnie dobiega końca generalny remont chodnika wzdłuż ulicy Piasta Kołodzieja od strony os. Bohaterów Września. Jest to kolejny remont zrealizowany ze środków Dzielnicy Mistrzejowice, w którym dotychczasowe płyty chodnikowe zastępowane są przez kostkę brukową. Chodnik ułożony w tej technologii jest o wiele trwalszy i bardziej estetyczny. Remont prowadzony jest od skrzyżowania z ulicą Kleberga w kierunku pętli tramwajowej, do wysokości środków. W miesiącu wrześniu w ten sam sposób wyremontowany został chodnik po obu stronach ul. Wawelskiej. Nowa kostka ułożona została od skrzyżowania z ul. ks. K. Jancarza. I w tym przy-

padku – do wysokości przeznaczonych na to zadanie środków. Kolejny chodnik z kostki ułożony został w ogródku jordanowskim na os. Piastów, w rejonie bloku nr 16.

Następnym dużym zadaniem Dzielnicy jest remont ul. Bohomolca od skrzyżowania z ul. Dobrego Pasterza z kierunku „Biedronki”. Dodatkowo, przy okazji tego remontu, zostaną naprawione fragmenty drogi, która jest tymczasowym połączeniem ul. Bohomolca z nowo wybudowanym odcinkiem ul. ks. K. Jancarza. Do czasu zrealizowania drugiego etapu tego połączenia musi ona służyć mieszkańcom, dlatego wg Rady konieczne jest poprawienie stanu jej nawierzchni. (W.Z.)



Remont chodnika wzdłuż ul. Piasta Kołodzieja.

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (93)

POLSKI CZERWONY KRZYŻ

Org. o charakterze humanitarnym, zał. w 1919 r. w Polsce, od 1951 r. oddział rejonowy w Nowej Hucie, w 1990 r. 13 tys. członków, w 2001 r. 3 tys. w 72 kołach. W 2003 r. prezes Zarządu Rejonowego w Nowej Hucie Józef Rośkiewicz.

POLSKI ZWIĄZEK EMERYTÓW, RENCISTÓW I INWALIDÓW

Org. zał. w 1960 r. na rzecz poprawy warunków socjalno-bytowych swych członków. od 1972 r. oddział rej. w Nowej Hucie os. Albertyńskie 16, 4500 członków w 22 kołach terenowych. W 2003 r. prezes OR PZERiL Leokadia Pawlus.

POLSKI ZWIĄZEK WĘDKARSKI

Org. kier. w Polsce wędkarstwem masowym i wyczynowym. od 1950 r., m.in. ochrona wód, zarybianie, organizacja turystyki i zawodów wędkarskich. OW PZW 10 tys. członków, siedziba w Nowej Hucie os. Szkolne 36. W Nowej Hucie 1400 wędkarzy. W 2003 r. prezes ZW PZW Marek Bur-nagiel.

POŁOŻENIE NOWEJ HUTY
Na wyżynie nadwiślańskiej, z otwartą przestrzenią w kierunku Tatr, u stóp Wzgórz Krzesławickich, otaczających od póln., od wsch. granica Dłubnia, od pld. Wiśła, od zach. przestrzeń otwarta. Z lotu ptaka układ niepełnego koła, ze środkami na placu Centralnym, skąd promieniście arterie: al. Jana Pawła II z Krakowa do pl. Centralnego os. Wandy, Pleszowa al. Solidarności, główna arteria Nowej Huty, do HTS, al. Władysława Andersa, do pl. Centralnego i Kocmyrzkowskiej, al. Róż, na północ do stadionu BKS Wanda. Arterie dzielące Nową Hutę na sektory: A, B, C, D, sektory na osiedla, urbanistycznie i org. zamknięta całość.

POMNIK CHRYSUSA MIŁOSIERNEGO ZBAWICIELA

Autor Karol Badyna, wys. 2,5 m., 2 tony, odsłonięty w 2000 r. przed kościołem MB Częstochowskiej w os. Szklane Domy dla uczczenia 2 tysięcy lat chrześcijaństwa i tysiąclecia Diecezji Krakowskiej.

POMNIK BRONISŁAWA CZECHA

Autorstwa Bronisława Chromego, odsłonięty w 1988 r. przed bud. AWF, al. Jana Pawła II.

POMNIK FRANCISZKA DĄBROWSKIEGO

Obelisk, odsłonięty w 1981 r. ul. Ujastek k. TRANSBUD.

POMNIK MARII DĄBROWSKIEJ

Popiersie z betonu, odsłonięte w 1989 r. w os. Dywizjonu 303.

POMNIK JANA PAWŁA II

Autorstwa Gustawa Zemly, odsłonię-

ty w 1991 r. przed kościołem św. Maksymiliana Kolbego.

POMNIK JANA KOCHANOWSKIEGO

Autorstwa Janusza Danielaka, odsłonięty w 1974 r. w os. Złotego Wieku.

POMNIK WŁODZIMIERZA LENINA

Autorstwa Mariana Koniecznego, odsłonięty w 1973 r., 7 ton, al. Róż, dla mieszkańców Nowej Huty symbol zniechęcenia ustroju komunistycznego. Nieudana próba wysadzenia pomnika 18 kwietnia 1979 r. o godz. 2.12, podpalenie 2 lontów do ładunku 6 kg amonitu przez nieznanych sprawców, przesłuchanie 5500 osób przez SB, podejrzany Tadeusz Winczewski, rzekomy członek Czerwonych Brygad, wg zeznań narzeczony skupujący materiały wybuchowe, aby wysadzić pomnik, przechowywane u Bartłomieja W., jego zeznania obciążające podejrzanego, ale bez aktu oskarżenia prokuratury, skazany na śmierć za inne przestępstwo (zabicie milicjanta). Pomnik Lenina nadal obiektem różnego rodzaju drwin (połamany rower, zniszczone buty przed pomnikiem, napis na cokole: „Masz tu rower i buty i uciekaj z Nowej Huty”). W czasie stanu wojennego pomnik atakowany przez manifestantów, całkowicie rozebrany cokoł. W grudniu 1989 r. pomnik niemal codziennie obrzucany słoikami z farbą, kamieniami i butelkami z zapaloną benzyną. 10 grudnia 1989 r. usunięcie przez ekipy „Mostostalu”, skandujący tłum: „Wołodia, Wołodia, my nigdy nie poddamy się, komunie, KGB i SB”. Pomnik przeniesiony do fortu we Wróblowicach, po 3 l. zakup za 100 tys. dolarów przez biznesmena szwedzkiego Birga Bendta Erlandsso-na dla muzeum techniki w Varnamo, eksponowany w parku w os. High Chappaval, k. nietypowego wesołego miasteczka, z papierosem przylepionym do ozdobionych szminką warg.

Włodzimierza Lenina (popiersie): autorstwa Juliana Kamińskiego, odsłonięty w kwietniu 1970 r., przed Bramą Główną HiL, 9-metrowy cokoł, usunięty w 1989 r.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

NA MONTE CASSINO

CIĄGŁE WYKOPUJĄ SZCZĄTKI

Wowka Brodecki od pewnego czasu stał się bardziej elegancki. W galowym mundurze rzeczywiście przypomina polskiego oficera przedwrześniowego, zwłaszcza, że przy boku ma autentyczną szablę kawaleryjską wzór 36, którą ofiarował mu pewien adwokat z Chełma Lubelskiego, ongiś ułan z Wołyńskiej Brygady Kawalerii, towarzysz broni ojca Wowki.

– Mundur mam rzeczywiście nowy – mówi Wowka Brodecki. Uszył go mój przyjaciel, Antoni Folfasiński, mistrz krawiecki w Teatrze Ludowym. Postarał się, aby ta replika galowego munduru ułana była jak najbardziej wiarygodna. A starą kurtkę „Hubala” powiesiłem na honorowym miejscu.

Już parę tygodni minęło od powrotu Wowki z III Samotnego Rajdu Konnego Szlakiem Walk 2. Korpusu Polskiego gen. Władysława Andersa: Kraków–Monte Cassino–Ancona–Bologna, a on ciągle przeżywa go na nowo.

– Głównym organizatorem Rajdu był krakowski oddział Stowarzyszenia Miłośników Tradycji Mazurka Dąbrowskiego, którego honorowy przewodniczący prof. dr hab. Kazimierz Bielenin żegnał mnie serdecznie, podobnie jak przewodniczący Rady m. Krakowa dr inż. Paweł Pytko oraz wiceprezydent Krakowa Stanisław Urbaniak, jak wiadomo nowohucianka – opowiada Wowka. – Ja zaś rajdem chciałem nie tylko uczcić 65. rocznicę Września, 60. rocznicę powstania warszawskiego i walki 2. Korpusu Polskiego w Italii oraz oddać hołd żołnierzom polskim poległym za wolność i niepodległość, ale także przekazać listy intencyjne od krakowskiego magistratu do merostw w Cassino, Ankonie i Bolonii. Po prostu drugim moim celem była promocja Krakowa jako Europejskiego Miasta Kultury – stwierdza Wowka. – Oczywiście rajd był samotny w tym sensie, że jako jedyny jechałem na koniu. Ale towarzyszyła mi ekipa techniczna: żona Grażyna, jako tłumacz, kronikarz i fotoreporter, syn Włodek, jako asystent do spraw konia. A prócz tego kierowca z uprawnieniami do przewozu koni Bogdan Bryniak z Pomlewia koło Gdańska. Ekipa jechała Fiatem Panda, a Bogdan jeepem, ciągnąc przyczepę dla konia. Koń Tornado, syn mojego konia Kamei należy do Michele Mosler, amazonki z Nowego Jorku, która przed kilku laty przyjechała do Polski, i gdy zobaczyła konie, a dałem jej do jazdy ogiera z Klikowej, zachwyciła się i postanowiła osiedlić się w naszym kraju. Przez roku mieszkała w Nowej Hucie (a ściślej w Mogile), potem gdy wyszła za mąż za mojego szwagra Bogdana Bryniaka przez kilka lat na Woli Justowskiej. W końcu osiedlili się w Pomleniu, niedaleko Gdańska, gdzie mają stadninę, a

Michele prowadzi w Klubie „Zielona Brama” szkołę jazdy konnej.

♦ Jak przebiegała trasa? – pytam Wowkę Brodeckiego.

– Z Krakowa do Wenecji fiatem pokonuje się ją dość przyjemnie. Trzeba tylko uważać na wielkie tiry, które na zakrętach mogą zepchnąć mniejszych od siebie na pobocze, czasem nawet dość niebezpiecznie. Koło Wenecji ktoś włamał się do naszego auta i zabrał zamek. Potem mieliśmy auto cały czas otwarte. Ale poza tym w Wenecji było przyjemnie. Miasto oglądałem któryś raz z rzędu, zawsze jednak dostrzegam w nim coś nowego, odkrywczego, czego przedtem nie znałem.



♦ Ankona też nie stanowi dla Ciebie nowości?

– To piękne miasto nad Adriatykiem. Liczy około 120 tysięcy mieszkańców. Zawsze, gdy tam jestem, zachwycają mnie stare mury miejskie, Łuk Trajana z drugiego wieku, bizantyjska jedenastowieczna katedra, pałace, kościoły. W Centrum Hippiki w Ankonie spotkałem starych przyjaciół. Szczególnie serdecznie powitał mnie Carlo Stuart pilot oblatywacz. Wszyscy podziwiali Tornado. Duże wrażenie zrobiła na nich wiadomość, że to syn Kamei. Gdy przebywałem tam 20 lat temu, chcieli ode mnie kupić Kameę. Dawali mi za nią dwa dobre konie. Chcieli, abym pokonywał na Tornado przeszkody, ale odmówiłem.

♦ I nie obrazili się?

– Ale skądże! Wkrótce potem zostałem przyjęty przez władze miasta i otrzymałem medal miasta. W Ankonie spotkałem Włocha, który był świadkiem wkraczania wojsk polskich do miasta przez Bramę św.

Marka. Opowiadał, że Włosi witali ułanów karpackich, bo to oni pierwsi weszli do miasta, z dużym entuzjazmem. Od razu nazwali ulicę, którą maszerowali imieniem Pułku Ułanów Karpackich 2 Korpusu Polskiego. Ale nazwa nie przyjęła się, ponieważ była za długo i żaden Włoch nie wymówił jej, a wszyscy posługiwali się starą nazwą San Marco. Jednak po latach władze miejskie ufundowały tam tablicę pamiątkową, co uważam, że nas Polaków wystarcząco satysfakcjonuje. W Ankonie przesiadłem się na konia.

♦ Jak było w Loreto?

– To cudowne miasteczko, leżące na południe od Ankony, liczące 11 tysięcy mieszkańców, zwracające oczy swą urodą, szczególnie piękne Santuario della Santa Casa z XV wieku. Tam, w polskiej kaplicy spotkałem braciszka-kapucyna z KUL, który nas oprowadzał.

♦ A Pescara?

– Po opuszczeniu regionu Marche wjechaliśmy do regionu Abruzzo. Po drodze do Pescara spotkałem Donatellę, dziewczynę, która prowadziła stadninę koni i 20 lat temu, zobaczywszy, jak kąpie się z koniem w Adriatyku, zaprosiła mnie na obiad. A w Pescara, w Centrum Hippiki już



się, że wszystko o mnie wie od teścia, mojego starego przyjaciela Antonia Galazziego, którego poznałem 20 lat temu także na ulicy i który zaprosił mnie do swego domu. Prowadził stadninę koni. „A co z teściem?” spytałem. „Zapraszam do jego domu.” Okazało się, że nadal wynajmuje konie na rajdy i nie będzie to żadna rewelacja, jeśli dodam, że szalenie się ucieszył z naszego spotkania. W Cassino zwiedziliśmy muzeum bitwy. Tam ciągle wykopują szczątki starych mundurów, uzbrojenia, sprzętu, a nawet dokumentów. Ekspонатów więc nie brakuje.

♦ A potem był Rzym?

– Ach Rzym! Ale jeszcze przed Rzymem, przy trasie E 7 wiodącej jak wiadomo z Monte Cassino do Rzymu, zatrzymałem się w Osteria do Sofia. Nazwa włoska zajazd polski, własność pani Zofii Kowal spod Lwowa. Za pieniądze uzyskane jako rekompensata za utracone mienie na Wschodzie kupiła w Polsce drzewo i meble, którymi wyposażyła zajazd. W zasadzie jako emerytka nie przyjmuje już gości, ale dla nas zrobiła wyjątek. Spotkałem tam też jej córkę, Jankę.

♦ Gdzie mieszkaliście w Rzymie?

– W słynnej dzielnicy Villa Borghese, gdzie Vittorio de Sica kręcił swe filmy. Najpierw wstąpiliśmy do naszej ambasady. Przyjęli mnie serdecznie – I radca ambasady dr Jerzy Skotarek, zastępca kierownika konsulatu Jerzy Adamczyk, wiceattaché wojskowy major Marek Ordecki. Udaliśmy się na Grób Nieznanego Żołnierza, gdzie oddałem salut kawaleryjski szablą. W Colosseum dotknęliśmy historii. Byliśmy też w bazylice św. Piotra. Ale wbrew przysłowiu nie widzieliśmy papieża. Znajdował się w Castel Gandolfo. W Rzymie panowały upały, więc tym bardziej odczuliśmy tchnienie chłodu przy fontannie blisko Schodów Hiszpańskich. W Rzymie podejmował nas wiceburmistrz. Bardzo był ciekawy Krakowa i wyrażał się o Polsce z dużą sympatią.

♦ A jak było w Bolonii?

– Tam spotkałem Urszulę Ostasz z Chełma Lubelskiego. 20 lat temu podeszła, aby zrobić sobie ze mną zdjęcie. Gdy zobaczyła mnie na koniu, krzyknęła: „to tylko może być

Wowka!” Pani Urszula pracuje jako opiekunka 90-letniej pani w ekskluzywnym dzielnicy. Bolonię podziwialiśmy w nocy. Była wspaniale oświetlona, a cienie w zaułkach grały swój teatr.

♦ Reggio Emilia, to ostatnie miejsce Waszej pielgrzymki na Ziemi Włoskiej.

– W Reggio byliśmy krótko i bez konia, który został w Bolonii. Przy ścianie budynku, gdzie powstał hymn polski, co upamiętnia stosowna tablica, zadumaliśmy się nad naszą narodową historią, która tak spletała się z dziejami Italii. I nastał czas powrotu. Z żalem żegnaliśmy ziemię włoską. Może tu jeszcze powrócimy? A przy okazji chciałbym podziękować za pomoc w organizacji rajdu Porozumieniu Dzielnic Nowohuckich, które mnie mocno wsparło, a zwłaszcza panu Ireneuszowi Rasiowi, który podtrzymał mnie na duchu w chwili zwątpienia, kolegą z Teatru Ludowego na czele z dyrektorem Jerzym Fedorowiczem, gen. Zbigniewowi Szurze zastępcy dowódcy 2 Korpusu Zmechanizowanego w Krakowie, a także państwu Annie i Józefowi Serafinom z firmy FARES z os. Kombatantów. Pokryli koszty transportu konia, co stanowiło największy nasz wydatek w czasie rajdu. Poza tym p. Jan Wójcik z Salonu Fiat Kraków wyposażył moją Pandę w bagażnik, a pan Stanisław Maciaszek z Gierczyk koło Bochni sprezentował mi 70 litrów benzyny. Bardzo im dziękuję.

♦ Kiedy następny rajd?

– Jak dobrze pójdzie, w przyszłym roku, dla uczczenia 250-lecia urodzin gen. Jana Henryka Dąbrowskiego i 60-lecia walk Dywizji Pancernej gen. Stanisława Maczka w Normandii. Tam właśnie się wybieram. A przy okazji uczczę swój prywatny jubileusz: 35-lecie moich rajdów. Pierwszy raz wyruszyłem bowiem konno w 1970 roku na trasę Chełm Lubelski–Berlin szlakiem bojowym 1 Samodzielnej Brygady Kawalerii. A przy okazji zapraszam do Teatru Ludowego w Nowej Hucie, gdzie jestem szefem promocji i organizacji widowisk.

♦ Dziękuję za rozmowę.

RYSZARD DZIESZYŃSKI

Pomoc w trudnych chwilach

KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE

WYKONUJEMY BEZGOTÓWKOWO, SOLIDNIE I TANIO

Całodobowy dyżur

tel.: 686-61-45

Z tym ogłoszeniem

10% RABATU

- Przewozy z mieszkań do własnej chłodni (bezpłatne przechowywanie w chłodni)
- Różnicę zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem

ul. Sieroszewskiego 5 (obok Szpitala im. St. Żeromskiego) Tel./fax: 686-61-20

POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębalowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

„MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17

Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰

**BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI**

Koszt pogrzebu już od 1200 zł

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932

Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Profesjonalne usługi pogrzebowe

„CORDIA”

Rok założenia 1992

**TANIO, KOMPLEKSOWO
I BEZGOTÓWKOWO**

os. Na Skarpie 24, czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe: 643-72-22, 0606-139-383

fax 686-43-10

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok
z mieszkań do chłodni**

*Profesjonalne Usługi Pogrzebowe
Korynt*

31-908 Kraków, os. Młodości 8

Telefony całodobowe

681-61-00, 604-545-804

POGRZEBY JUŻ OD 1100 ZŁ (na terenie Krakowa)

ŚWIADCZYMY USŁUGI W ZAKRESIE:

■ wyrabiamy akty zgonu ■ duży wybór trumien i urn ■ całodobowy przewóz zmarłych z domu do chłodni – gratis ■ kremacja ■ transport w kraju i za granicę ■ kwiaty i wieńce ■ załatwiamy wszystkie formalności w ZUS-ie ■ rozliczenia bezgotówkowe ■ opieka całoroczna nad grobami

NA ŻYCZENIE KLIENTA FORMALNOŚCI ZAŁATWIAMY W DOMU

Wszystkim, którzy tak licznie uczestniczyli w ostatniej drodze
mojego ukochanego Męża

śp. PIOTRA ŚLIWY

rodzinie Madejów, rodzinie Śliwów, Sasiadom z bloku,

Koleżankom i Kolegom z pracy, Koleżankom i Kolegom

z ogrodu działkowego A, orkiestrze hutniczej,

Państwu Kłosińskim serdeczne Bóg Zapłać

składa żona Jadwiga Śliwa

FIRMA **ALUMARK** www.alumark.skawina.pl
SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8,
tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

• PRZESUWNE
ZABUDOWY
BALKONÓW
• ZADASZENIA
• WITRYNY
• DRZWI I OKNA
Z ALUMINIUM

EKSPOZYCJA:
DH „WANDA” (parter)

RESTAURACJA

„REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38

zaprasza codziennie od godz.

9.00 do 21.00 na

PYSZNA RYBKĘ!

**wesela i przyjęcia
okolicznościowe**

do 120 osób.

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE
mgr Stefana Kwietniowskiego
z uprawnieniami szkół publicznych
Kraków, os. Spółdzielcza 6, ul. Wróblewskiego 8
prowadzą ZAPISY na semestr pierwszy
i semestr wyższe następujących szkół:
• LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE
3-letnie na podbudowie gimnazjum (lub 8-letniej szk. podst.)
• LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE UZUPEŁNIAJĄCE
2-letnie na podbudowie zasad. szkoły zaw.
• TECHNIKUM HANDLOWE UZUPEŁNIAJĄCE ZAOCZNE
3-letnie na podb. zsz w zaw. sprzedawca
• POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE
informatyka, rachunkowość, turystyka, administracja
Informacje: (012) 276-50-91, 0-604 266-151

**WESELA
TANIO**

nowo otwarta, piękna sala

WOLNE MIEJSCA

☎ (012) 684-35-15, 0502-391-013

(012) 641-90-37 wieczorem

PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Informuję Przyjaciół i Znajomych, że Msze św. w intencji mojej
zmarłej Żony, śp. Stanisławy oraz
zmarłych z rodzin Cebularzy i
Wójcików odprawione zostaną w
kościelne św. Brata Alberta (os. Dy-
wizjonu 303) w następujących ter-
minach: 11 października (ponie-
dzialek) o godz. 18.00 oraz 20 paź-
dziernika (środa) o godz. 18.00.
Kolejne dwie Msze św. zostaną od-
prawione w bazylice oo. Dominika-
nów w Krakowie 6 października
(środa) o godz. 12.00 i 27 paździer-
nika (środa) również o godz. 12.00.
Stanisław Wójcik

Pragnę powiadomić wszystkich
Przyjaciół i Znajomych, że 11 paź-
dziernika, o godz. 18.00 w kościele
na Szklanych Domach odprawiona
będzie msza św. za śp. Zbigniewa
Słowika w drugą rocznicę Jego
śmierci.

Danuta Słowik

**Restauracja
„Piaśtowska”
Zaprasza!!!**

☎ 648-27-26

Os. Tysiąclecia 42,

w godz. 10.00–22.00

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu
wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne – bez konserwantów po bardzo
atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);

☎ polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!

☎ istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

Zarządzanie & Administrowanie Nieruchomościami

❖ Wspólnoty mieszkaniowe ❖ Budynki prywatne

Tel. 501-047-621. E-mail: nieruchomosci_krakow@pf.pl

**Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy
mieszkańców Nowej Huty?**

TO PROSTE!

ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!

Biurow ogłoszeń – redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym).
Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–16.00.

Prywatna Firma działająca od 1994 r.
ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI

ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o.

■ os. Uroczę 4, tel. 642-26-94

■ ul. L. Rydla 7, tel. 637-27-01, 638-47-27
tel./fax 636-37-75

PRZYJMIE W ZARZĄD I ADMINISTRACJĘ

• budynki prywatne (w tym nowo wybudowane) • wspólnoty
mieszkaniowe • budynki instytucjonalne • budynki zakładowe
• budynki komercyjne

Zapewniamy: ◆ konkurencyjne ceny ◆ profesjonalną obsługę

Świadczymy: porady prawne, obsługę księgowo-finansową nieruchomości, rozliczenie
mediów (c.o., woda, kanalizacja, odprowadzanie komunalnych zanieczyszczeń)

www.zarzacanieruchomosci.krakow.pl

e-mail: adm1@zarzacanieruchomosci.krakow.pl

AUTO-SERWIS

Tadeusz Śmietana

☎ elektromechanika ☎ wulkanizacja
☎ lakiernictwo ☎ blacharstwo

Kraków, al. Niepokalanej Marii Panny 13

☎ 684-35-66, 0602-32-64-25

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:

- ♦ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- ♦ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- ♦ kwalifikacyjno-okresowe kierowców

♦ **LEKARZE:** • internista – lekarz medycyny pracy • **neurolog** – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyń i naczyń, **ESPERAL** • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

♦ Pracownia analityczna – pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ♦ EKG – spoczynkowe ♦ USG jamy brzusznej i ginekologiczne ♦ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ♦ REHABILITACJA LECZNICZA – MASAŻE ♦ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed

NZOZ Pracownia Radiologiczna

os. Krakowiaków 43

644-19-06 I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta

Pon.–pt. 8.00–18.00

USG – BEZ TERMINÓW

- jama brzuszna ■ narząd rodny ■ prostata ■ piersi
- tarczycy ■ jądra (moszna)
- położnictwo (ciąża)
- badania dziecięce
- m.in. stawy biodrowe ■ i inne

Tel. 648-99-13

os. JACIELONSKIE 19

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

100% bezterminowo

JESIENNY KASZEL

Oczywiście z kaszlem spotykamy się nie tylko jesienią, ale właśnie teraz zaczyna się okres przeziębień i kaszlemy coraz częściej. Kaszel jest fizjologicznym odruchem obronnym, który umożliwia usunięcie z dróg oddechowych ciał obcych lub wydzieliny zapalnej, które znajdują się w oskrzelach. Jest też pierwszą oznaką zakażenia górnych dróg oddechowych, czyli przeziębienia oraz zapalenia gardła, krtani lub oskrzeli.

Stany zapalne powodują podrażnienie i obrzęk błony śluzowej dróg oddechowych. Każdy łyk powietrza podrażnia gardło i powoduje kaszel. Ten ostatni jeśli jest spowodowany infekcją prowadzi często do przesuszenia błony śluzowej gardła. Wtedy mamy do czynienia z tzw. kaszlem suchym. To kaszel bardzo męczący, dlatego powinniśmy zadbać o właściwe nawilżenie dróg oddechowych. Nie powinniśmy tłumić takiego kaszlu, gdyż może prowadzić to do rozprzestrzeniania się infekcji i pogorszenia stanu zdrowia. Przy kaszlu suchym powinniśmy stosować leki zwiększające wydzielanie śluzu i nawilżające gardło.

W łagodzeniu kaszlu pomocne bywają preparaty ziołowe – zwłaszcza na bazie pierwiosnki i tymianku. Korzeń pierwiosnki lekarskiego zwiększa wydzielanie prawidłowego śluzu, prowadząc do nawilżenia

dróg oddechowych. Z kolei tymianek wykazuje właściwości hamujące rozwój bakterii – szczególnie tych, które odpowiedzialne są za wywołanie chorób jamy ustnej, gardła i oskrzeli. Tymianek działa jak naturalny antybiotyk. Także i on wzmacnia wydzielanie śluzu.

Na bazie tych dwóch ziół tworzone są syropy, których działanie jest skuteczniejsze niż pojedynczych ziół. Takim syropem jest np. bronchosol. Należy pamiętać, aby leków wykrztuśnych nie podawać tuż przed udaniem się na spoczynek. Syrop należy podać co najmniej na 3-4 godziny przed snem, by rozrzedzona – po zastosowaniu leku – wydzielina mogła być z organizmu wykrztuszona, a nie zalegała w drogach oddechowych. Lek na kaszel dobrze jest zacząć podawać w początkowej fazie choroby.

ODWAR I NAPAR

Jeden z czytelników pyta nas czym różni się odwar od naparu? Oba te terminy często pojawiają się w tekstach na temat ziół. Także w naszym tygodniku. Otóż napar otrzymujemy w ten sposób, że zioła zalewamy wrzątkiem, przykrywamy i zostawiamy do naciągnięcia na 10-20 minut. Po tym czasie napój odcedzamy i pijemy. Natomiast odwar (inaczej wywar) polega na tym, że zioła twarde (owoce, korzenie, kory), najpierw rozdrabniamy, a potem zalewamy potrzebną ilością wody o temperaturze pokojowej, mieszamy i gotujemy na małym ogniu nie dopuszczając do wrzenia. Zioła zawierające substancje łatwo rozpuszczalne gotujemy przez 5 minut i odstawiamy pod przykryciem do naciągnięcia na 10-15 minut. Zioła odporne na działanie temperatury i twarde (korzenie, kora) gotujemy przez 10-30 minut.

SZCZEPNIENIE PRZECIWKO GRYPIE

– badanie kliniczne szczepionki na sezon 2004/2005

Jeżeli skończyli Państwo 18 lat i w ciągu ostatnich 6 miesięcy nie byli szczepieni przeciwko grypie ani na nią nie chorowali, a są zainteresowani wzięciem udziału w badaniu klinicznym – prosimy o kontakt celem uzyskania bliższych informacji. Do udziału zapraszamy szczególnie osoby, które ukończyły 60 rok życia.

W ramach udziału w badaniu klinicznym oferujemy:

- bezpłatne badania lekarskie,
- darmową szczepionkę na sezon 2004/2005,
- ryczałtowy zwrot kosztów podróży.

Oczekujemy: ♦ przybycia na 3 wizyty (1 szczepienie, 2 pobrania krwi) ♦ wypełnienia dzienniczka obserwacji pacjenta.

Prosimy o kontakt pod adresem: monipol Contract Research and Medical Consultants, ul. Ujastek 3, Kraków; tel. 683-83-44, poniedziałek–piątek od 9.00 do 16.00.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66

czynne: pn.–sob. 10.00–22.00, niedziela 10.00–21.00

PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80

czynne pon.–pt. 9–19, sobota 9–14

NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH

ELASTYCZNE, NIEŁAMLIWE, BEZKŁAMROWE

PROTEZY NYLONOWE

5 LAT GWARANCJI

- stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka
- komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”
- naprawy protez na poczekaniu
- emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

„BIAŁA SOBOTA” NA UROCZYM



W gabinecie „Mark-Medu” na os. Uroczym.

W ostatnią sobotę września, Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej „Mark-Med” w ramach II Krakowskich Dni Zdrowia odbywających się pod patronatem prezydenta Jacka Majchrowskiego, w swojej Przychodni Specjalistycznej na os. Uroczym 2 udzielał bezpłatnych porad medycznych i psychologicznych oraz wykonywał badania profilaktyczne w zakresie przewencji miażdżycy, cukrzycy typu 2 i nadciśnienia (w ramach programu profilaktycznego Urzędu Miasta Krakowa) oraz wczesnego wykrywania chorób układu krążenia (w ramach programu Naro-

dowego Funduszu Zdrowia). Pielęgniarka Agnieszka Pluta udzielała pacjentom porad pielęgnacyjnych, wykonywała EKG i mierzyła ciśnienie krwi oraz po promocyjnej cenie szczepiła przeciwko grypie, dr Teresa Mnich-Lonka udzielała bezpłatnych porad internistycznych i konsultowała pacjentów w ramach wykonywanych programów profilaktycznych, a mgr Izabela Mendzelska, psycholog kliniczny, udzielała porad osobom znajdującym się w trudnych sytuacjach życiowych.

S.W.

Fot.: Stanisław Wójcik

„MARK-MED” ZAPRASZA NA BEZPŁATNE BADANIA

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej „Mark-Med” zaprasza mężczyzn powyżej 40 roku życia, zamieszkałych na terenie Dzielnicy XVII (Wzgórza Krzesławickie) na bezpłatne badania profilaktyczne w kierunku wykrywania raka stercza (prostaty). Badania wykonywane są od 20 września br. w przychodniach: w os. Na Wzgórzach 1 i przy ul. Lubockiej 53. Szczegółowe informacje i zapisy pod tel. 644-24-74 w godz. 7.00-19.00. Program w całości finansowany jest ze środków Rady Dzielnicy XVII Miasta Krakowa. S.W.

PRYWATNY GABINET OKULISTYCZNY

lek. med. EDYTA SACHA
specjalista chorób oczu
os. Centrum C 1, m. 1
DIAGNOSTYKA I LECZENIE CHOROBY OCZU

REJESTRACJA
tel. 0606-647-899

GABINET ODNOWY BIOLOGICZNEJ „SO-RY”

♦ leczenie bólów kręgosłupa
♦ ustawianie kręgów
♦ masaże lecznicze ♦ rehabilitacja
OS. CENTRUM A, BL. 3

☎ (012) 644-42-65
Czynne od 9.00 do 18.00

Zapraszamy pacjentów do:

• Poradni Reumatologicznej, os. Uroczym 2, II p.

• Poradni Urologicznej, os. Kolorowe 21, p. 306

Rejestracja tel. 644-24-74.

Porady udzielane są bezpłatnie w ramach umowy z NFOZ.

PRACOWNIA RENTGENOWSKA OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Uroczym 2
Tel. 644-92-82

LECZYMY ALERGIE I BÓLE

– Moje pięcioletnie dziecko często zapadało na choroby górnych dróg oddechowych. Spowodowane to było słabą odpornością organizmu, której przyczyną była m.in. alergia pokarmowa. O gabinecie biorezonansu dowiedziałam się od znajomej, która przez wiele lat cierpiała na nerwicę lekowo-depresyjną. Dopiero wizyta w tym gabinecie przyniosła jej poprawę zdrowia. Postanowiłam udać się tam z moim dzieckiem. Po wykonaniu bezbolesnego, komputerowego testu moje podejrzenia co do alergii pokarmowej córki potwierdziły się. Po odczuleniu kolejnych alergenów zdecydowałam się na podjęcie terapii wzmacniającej mającej na celu wudupnienie dziecka na choroby. Efekt jest pozytywny – od tamtej pory dziecko nie choruje. Ponadto zaczęłam córce podawać produkty, na które była odczulana i których musiała unikać. Oznaki uczulenia ustąpiły całkowicie.

– Mnie też pomogło – stwierdza Pani Genowefa Z., oczekująca w poczekalni na kolejną terapię. – Cierpiałam na bóle kręgosłupa. Leczenie tradycyjne nie przynosiło spodziewanych skutków. Po 4. terapii stan mojego zdrowia uległ poprawie. Bóle kręgosłupa znacznie się zmniejszyły. Wierzę, że po kolejnych terapiach ustąpią całkowicie.

Leczmy również:

- nerwice – bóle kręgosłupa i stawów – depresje – otyłość
- astmę – reumatyzm – wrzody – nerwobóle

TERAPIE ANTNYKOTYNOWE ORAZ ANTALKOHOLOWE

GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

**ZAPRASZAMY DO ODDZIAŁÓW PKO BP SA
NA TERENIE NOWEJ HUTY**

**PKO BP SA 2 Oddział w Krakowie
os. Kościuszkowskie 1 (I piętro)
tel. 683-62-89, 683-62-35, 683-62-76**

**PKO BP SA 9 Oddział w Krakowie
os. Centrum „C” 6
tel. 644-33-24**

**PKO BP SA 14 Oddział w Krakowie
HTS budynek S
tel. 644-34-55**

**PKO BP SA 6 Oddział w Krakowie
os. Centrum „E” 13
tel. 642-00-72, 642-01-33**

Bardzo dobry kredyt gotówkowy

Bardzo dobry kredyt gotówkowy w PKO Banku Polskim otrzymasz teraz jeszcze łatwiej i jeszcze szybciej niż dotychczas.

- Z atrakcyjnym oprocentowaniem – od 5.9%.
- Bez poręczycieli* i zbędnych formalności.
- Na dowolny cel.
- Na długi okres – do 5 lat.

Termin obowiązywania oferty: od 6 września do 6 listopada 2004 r.

* do kwoty 25 000 zł

Rzeczywista roczna stopa oprocentowania kredytu udzielonego w kwocie 10 000 zł na okres 12 miesięcy wynosi 16.57%.

Internet: www.pkobp.pl

Infolinia: 0 801 302 302 (opłata jak za połączenie lokalne)



PKO BANK POLSKI

Blisko Ciebie

WYMA HANDLOWA

AUTO GAMA

ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

KRAKÓW, NOWA HUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
TEL. 047-48-98
TEL/FAX: 049-85-75
e-mail: auto.gama@auto-gama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH

PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Powoli poprawia się Twoja sytuacja w firmie. Rośnie Twój prestiż, a i szef spogląda łaskawszym okiem, i z większą uwagą słucha, co masz do powiedzenia. Twoje starania nie pozostają bez echa.

BYK (20 IV – 19 V). Nie jesteś pewien dobrych intencji osób z najbliższego grona. Może się mylisz? W każdym razie pochopnie nie kreuj opinii i nie przejmuj się zbyt. Twoje powołanie leży w Twoich rękach.

BLIŹNIĘTA (20 V – 20 VI). Dobry czas na edukację. Powróć więc do nauki, której zaniedbałeś. Z łatwością przyjdzie Ci przyswajanie

nowych słówek obcojęzycznych i nauka obsługi komputera.

RAK (21 VI – 21 VII). Wydaje się, że stawiasz sobie zbyt wysokie wymagania i dlatego nie wszystko przebiega po Twojej myśli. Przysłowie mówi – głową muru nie przebijesz – co sugeruje, by plany przymierzać do możliwości.

LEW (22 VII – 22 VIII). Przewycięzysz szybko drobne kłopoty ze zdrowiem. Odzyskasz siły i jeszcze zachwycisz otoczenie swoją sprawnością, także intelektualną. Zadbaj również o swój wygląd, jeśli chcesz pograć z zazdroścnikami.

LEGALIZACJA WODOMIERZY

od ręki (bez czekania),
w cenie zawarty jest:
serwis gwarancyjny
i pogwarancyjny
+ gwarancja na 2 lata

**SPRZEDAŻ NOWYCH
LICZNIKÓW - HURT/DETAL**

**KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38**

PANNA (23 VIII – 22 IX). Narzekasz na finansowy dołek. To tylko przejściowe kłopoty i nie miej do siebie o to żalu, wszak do rozrzutnych nie należysz. Niebawem znajdziesz sposób na uzdrowienie domowego budżetu.

WAGA (23 IX – 22 X). Teraz Twoje życie nabiera tempa. Towarzyskie spotkania, nowi znajomi i miłe doznania wiele wnoszą do codzienności. Jesteś w swoim żywiole, doskonale się bawisz, ale nie trać głowy.

SKORPION (23 X – 22 XI). Jesteś przed kolejną szansą diametralnej zmiany w swoim życiu. Może to być nowa, interesująca propozycja pracy związana być może nawet ze zmianą miejsca zamieszkania.

STRZELEC (23 XI – 21 XII). Nauczyłeś się z dystansem traktować to, co niesie los. Nie znaczący to oczywiście biernego trwania, ale

bez większych emocji, bardziej trzeźwo oceniasz fakty i ludzi, z którymi współdziałasz.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Unikasz większych zgromadzeń, chcesz trochę pobyć sam ze sobą i przemyśleć, czy warto angażować się w nie do końca pewne przedsięwzięcia. Twoja ostrożność jest uzasadniona.

WODNIK (20 I – 18 II). Wodzie Cię na pokuszenie. Uważasz, że sam jesteś recenzentem swojego zachowania. Unikaj jednak w takich przypadkach nieuchronnych ploteczek, w których, jak mówią babci „z igły powstają widły”.

RYBY (19 II – 20 III). Nie opuszcza Cię fantazja, chcesz przeżyć coś niebanalnego. Uchyl rąbką tajemnicy, choćby przed bliskim przyjacielem, może jeszcze wniesie coś oryginalnego do Twoich pomysłów.

SAMANTA

WESELNE PRZYJĘCIA

0506-027-803

HUMOR

Rozmawia dwóch kolegów. Jeden pyta drugiego:

- Ile zębów powinna mieć teściowa?
- Dwa!
- Dlaczego dwa?
- Jeden do otwierania butelek z piwem, a drugi, żeby ją bolał.

Po zakończeniu roku szkolnego Jasio wraca do domu bardzo smutny.

- Co się stało? – pyta z troską mama.
- A, spóźniłem się do szkoły i zostało dla mnie tylko najgorsze świadectwo...

- Jasiu, gdzie jest twój tatuś? – pyta nauczycielka.
- Wyjechał w ważnej sprawie służbowo na sześć miesięcy, ale jak się będzie dobrze sprawował, to wróci wcześniej.

KUPON RABATOWY 5% PRZY ZAKUPIE WYTNIJ

ZNICZE

PRODUCENT

Kraków ŁĘG ul. N.M. Panny 78
tel. 642-25-61, 0602-65-35-28

- * NISKIE CENY
- * WYSOKA JAKOŚĆ
- * UNIKATOWE WZORY I KOLORY
- * SZKLANE, PLASTIKOWE, DŁUGOPALNE

Dojazd autobusem 123 (Lesisko) i 113 (1 przystanek na żądanie ze Lesiskiem)

AUTO SERWIS

- MECHANIKA POJAZDOWA • SZYBKE NAPRAWY
- BLACHARSTWO • LAKIERNICTWO
- AUTO ZASTĘPCZE • RATY
- I INNE

NAPRAWY POWYPADKOWE

KRAKÓW UL. KOCMYRZOWSKA (róg Stadionowej) TEL. 012 425-91-77

SKLEP DRZEWNY

os. Komбатantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIKOWE

PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH

FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.-pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

AUTO Gaz

os. Grębalów ul. Geodelów 18 B
31-764 Kraków

DARIUSZ SAJKA

autoryzowany montaż
instalacji gazowych do samochodów:

- ✓ gaznikowych
- ✓ z wtryskiem
- ✓ z katalizatorem

SERWIS-REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH

tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

AUTO SERWIS

SAMOCHOODY FRANCUSKIE SPECJALIZACJA CITROEN

KRAKÓW, OS. PIASTÓW 61
TEL/FAX: 645-92-20
CZYNNY PON-PT OD 8.00 - 17.00
SOBOTA OD 8.00 - 14.00

LAKIERY PPG - SAMOCHOODY ZASTĘPCZE - SERWIS MECHANICZNY
KOMORA LAKIERNICZA BEZPYŁOWA - KOMPUTEROWE DOBIERANIE LAKIERU
POMOC DROGOWA

CENTRUM SAMOCHODÓW FRANCUSKICH

31-752 Kraków, ul. Makuszyńskiego 5
tel./fax: 644-94-56, tel.: 642-96-50

Profesjonalny serwis samochodów zachodnich

SPECJALIZACJA: CITROËN, RENAULT, PEUGEOT

- Naprawy samochodów francuskich i niemieckich
- Naprawy mechaniczne i elektryczne
- Naprawa i regulacja gazów wtryskowych
- Naprawy blacharskie i lakiernicze (komora lakiernicza, płytka)
- Kompleksowe usługi naprawy powypadkowej
- Pomoc drogowa
- Sklep z częściami zamiennymi (oryginałami i zamiennikami)
- Usługi komputerowe
- Skup samochodów uszkodzonych

Zapraszamy: pon.-pt. 8.00–17.00, sobota 8.00–14.00

JAJECZNICA PO BAŁKAŃSKU

Składniki: 4 jaja, 1 duża cebula, 2 dojrzałe pomidory, 1 papryka, 4 ząbki czosnku, 2 łyżki oliwy, sól, pieprz.

Cebulę kroimy w kostkę. Pomidory parzymy wrzątkiem i obieramy ze skórki. Na patelni rozgrzewamy oliwę i przesmażamy cebulę i przeciśnięty przez praskę czosnek. Dodajemy pokrojone w kostkę pomidory i paprykę. Smażymy, aż warzywa połączą się w jednolitą masę. Wbijamy jaja i mieszamy tylko białko – tak żeby nie naruszyć żółtek. Kiedy białko się zetnie, doprawiamy solą i pieprzem. Przed podaniem mieszamy żółtka.

Smacznego!



Sentencja tygodnia

Traktuj drugiego zawsze tak, ażeby pewnego dnia mógł stać się twoim przyjacielem.

M. Nédoncelle

§ Akta sprawy... Prawdziwe tylko procenty

Mała drukarnia w piwnicy jednego z mieszkańców Krakowa miała dość wąską na rynku specjalizację. Mianowicie, nigdzie niezarejestrowany zakład zajmował się wytwarzaniem „lewych” akcyzowych banderol nalepianych na butelkach, które napełniano nielegalnym alkoholem, rozprowadzany potem w małych sklepach oraz lokalach gastronomicznych po bardzo atrakcyjnych cenach.

Przemycany ukraiński spirytus, oprócz pokątnej sprzedaży na polskich placach targowych, jest też, o czym niewielu z nas wie, powszechnie wykorzystywany do produkcji alkoholu. Np. wódek o nowych atrakcyjnych nazwach, rozlewanych w butelki zaopatrzone w etykiety i banderole ze znakami akcyzy. I zazwyczaj zarabiają na tym wszyscy, począwszy od producentów, przemysłników, dystrybutorów i sprzedawców. A kończąc na klientach kupujących może gorszy, ale tańszy trunk.

Jerzy K. w swoim 55-letnim życiu 15 lat spędził w zakładach karnych. Zawsze za to samo, czyli za fałszerstwa lub przerabianie dokumentów i pieniędzy. Kiedyś techniki ulubionego przez

niego procederu były nieco prymitywne, potem stawały się coraz doskonalsze. A ostatnie kilkanaście lat przyniosło wraz z komputerami, skanowaniem i programami graficznymi apogeum rozwoju. I trzeba przyznać, że oprócz chwil kiedy siedział w celi, Jerzy K. nadążał za wszelakimi nowinkami.

Nic, więc dziwnego, że gdy jego kolega z krakowskiego półświatka postanowił nieco zarobić na sprowadzonym z Ukrainy alkoholu, próbując go zalegalizować na rynku, zatrudnił do tego akurat pana K. Więcej, powierzył mu kupno maszyn i urządzeń i przygotowanie się do nowych zadań. Założenie od początku było jasne i proste – ów „zakład” miał się tylko i wyłącznie zajmować produkcją banderol akcyznych nalepianych na papierosy i alkohol sprzedawany w sklepach i lokalach gastronomicznych. Konkretnie chodziło o wprowadzenie do legalnego obrotu tysięcy litrów i kartonów przesyłanych zza naszej wschodniej granicy.

Przygotowania zajęły kilka tygodni i po wielu próbach pan Jerzy uzyskał nalepki, które mogły się znaleźć na butelkach i paczkach. Ponieważ tak spreparowany towar zaczął trafiać do lokali gastronomicznych, oczywiście po atrakcyjnych cenach, a także do położonych nieco na uboczu sklepów i interes zaczął przynosić spore zyski, nie dziwnego, że do głównego inicjatora trafiali kombinatorzy przeróżnej maści, zajmujący się tym samym, ale w innych rejonach kraju. Więc i drukarnia pana K. musiała zintensyfikować produkcję.

Niestety, zawsze w takich sytuacjach pojawiają się animozje, chęć zarobienia więcej oraz wykiwania konkurencji. I tym razem nie było inaczej. Jeden z kontrahentów drukarni po nieporozumieniach w rozliczeniach finansowych z „mecenase” Jerzego K., po prostu sygnął krakowską konkurencję. I policja nie miała problemów, aby trafić do drukarni i zatrzymać najpierw pakującego kolejnego transport lewych banderol Jerzego K., a potem właściciela lokalu i maszyn.

(mar)